



Device setting
Full face



AirTouch™
F30i
COMFORT



AirTouch™
F30i
CLEAR

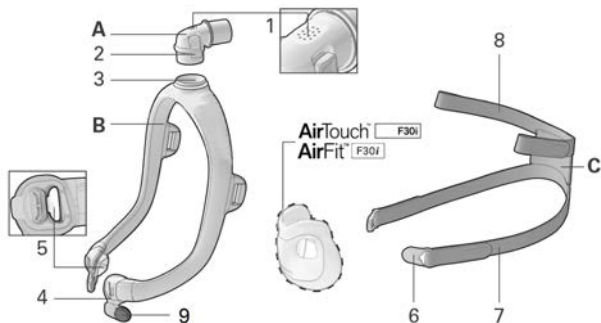


AirFit™
F30i

User Guide

 **Resmed**

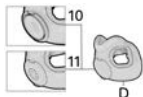
English | Bahasa Melayu
Indonesia | 繁體中文 | 日本語
한국어 | ไทย | Tiếng Việt



- | | |
|----------------------|--|
| A Elbow | 5 Anti-Asphyxia valve (inside the left and right of frame connector) |
| B Frame | 6 Magnetic clip |
| C Headgear | 7 Lower headgear strap |
| 1 Vent holes (Elbow) | 8 Upper headgear strap |
| 2 Side button | 9 Frame magnet |
| 3 Elbow ring | |
| 4 Frame connector | |

AirTouch™ F30i

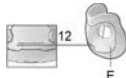
Full face mask



- D Cushion
- 10 QuietAir™ vent
- 11 Multi-hole vent

AirFit™ F30i

Full face mask



- E Cushion
- 12 Vent holes (Cushion)

Notes:

- The AirTouch F30i full face mask features a fabric cushion and is available in two frame options:
 - The AirTouch F30i Comfort features a fabric-wrapped frame. The fabric sleeve is not removable.
 - The AirTouch F30i Clear features a silicone frame.
- The AirFit F30i full face mask features a silicone cushion and a silicone frame.

- The cushions for these masks are interchangeable.
- Not all masks are available in all regions.

Intended use

The AirTouch F30i and AirFit F30i masks are intended to be used by patients weighing more than 30 kg who have been prescribed non-invasive positive airway pressure (PAP) therapy such as CPAP or bi-level therapy. The mask is intended for single patient re-use in the home and multi-patient re-use in the hospital/institutional environment.

Contraindications

Masks with magnetic components are contraindicated for use by patients where they, or anyone in close physical contact while using the mask, have the following:

- Active medical implants that interact with magnets (ie, pacemakers, implantable cardioverter defibrillators (ICD), neurostimulators, cerebrospinal fluid (CSF) shunts, insulin/infusion pumps)
- Metallic implants/objects containing ferromagnetic material (ie, aneurysm clips/flow disruption devices, embolic coils, stents, valves, electrodes, implants to restore hearing or balance with implanted magnets, ocular implants, metallic splinters in the eye).

WARNING

Keep the mask magnets at a safe distance of at least 150 mm away from implants or medical devices that may be adversely affected by magnetic interference. This warning applies to you or anyone in close physical contact with your mask. The magnets are in the frame and lower headgear clips, with a magnetic field strength of up to 400 mT. When worn, they connect to secure the mask but may inadvertently detach while asleep.

Implants/medical devices, including those listed within contraindications, may be adversely affected if they change function under external magnetic fields or contain ferromagnetic materials that attract/repel to magnetic fields (some metallic implants, eg, contact lenses with metal, dental implants, metallic cranial plates, screws, burr hole covers, and bone substitute devices). Consult your physician and manufacturer of your implant/other medical device for information on the potential adverse effects of magnetic fields.

WARNING

- The mask contains safety features, the exhaust vent holes and anti-asphyxia valves, to enable normal breathing and exhaust exhaled breath. Occlusion of the exhaust vent holes or anti-asphyxia valves needs to be prevented to avoid having an adverse effect on the safety and quality of the therapy. Regularly inspect the vent holes and anti-asphyxia valves to ensure they are kept clean, clear of blockages and are not damaged.
- If there is any visible deterioration of a mask component (cracking, crazing, tears etc.) the component should be discarded and replaced.
- Only use compatible CPAP or bi-level therapy devices or accessories. The technical specifications of the mask are provided for healthcare professionals to determine compatible devices. Use in combination with incompatible medical devices can decrease the safety or alter the performance of the mask.
- The mask is not suitable for patients requiring life support ventilation or who would experience serious deterioration of health or death with a loss or degradation of therapy.
- Regularly clean your mask and its components to maintain the quality of your mask and to prevent the growth of germs that can adversely affect your health.
- The mask must be used under qualified supervision for patients who are unable to remove the mask by themselves. The mask may not be suitable for those prone to aspiration.
- The mask should not be used unless the device is turned on. Once the mask is fitted, ensure the device is blowing air to reduce risk of rebreathing exhaled air.
- Discontinue using or replace this mask if the patient has ANY adverse reaction to the use of the mask. Consult your physician or sleep therapist.
- Follow all precautions when using supplemental oxygen.
- Oxygen flow must be turned off when the CPAP or bilevel device is not operating, so that unused oxygen does not accumulate within the device enclosure and create a risk of fire.
- Oxygen supports combustion. Oxygen must not be used while smoking or in the presence of an open flame. Only use oxygen in well ventilated rooms.
- At a fixed rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration varies, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask, point of application and leak rate. This warning applies to most types of CPAP or bilevel devices.

WARNING

- The mask is not intended to be used simultaneously with nebulizer medications that are in the air path of the mask/tube.
- The mask is Magnetic Resonance (MR) unsafe and must be kept outside of MRI scanner rooms.
- Always follow cleaning instructions and only use a mild liquid detergent. Some cleaning products may damage the mask, its parts and their function, or leave harmful residual vapours. Do not use a dishwasher or washing machine to clean the mask. Ozone or UV light products have not been validated for use with the mask and may lead to discoloration, damage or reduced mask seal performance.

CAUTION

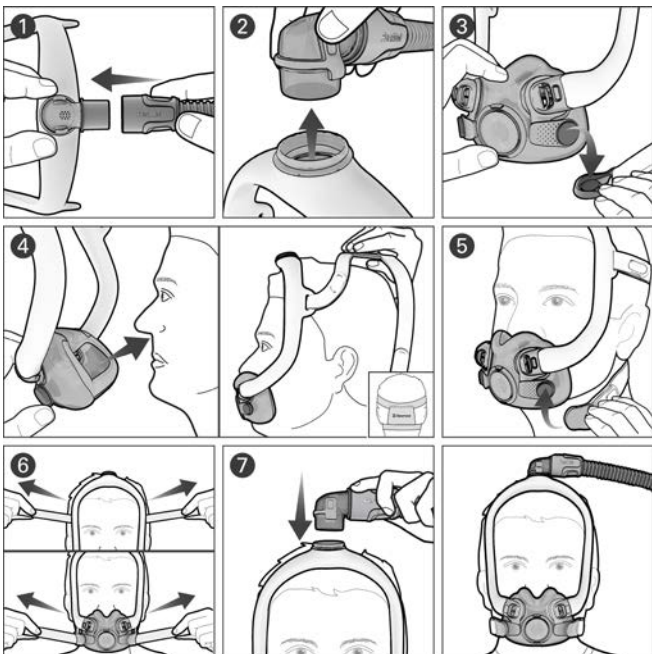
- When fitting the mask, do not overtighten the headgear as this may lead to skin redness or sores around the mask cushion.
- As with all masks, some rebreathing may occur at low pressures.
- Using a mask may cause tooth, gum or jaw soreness or aggravate an existing dental condition. If symptoms occur, consult your physician or dentist.
- Do not iron the headgear as the material is heat sensitive and will be damaged.

Note: For any serious incidents that occur in relation to this device, these should be reported to Resmed and the competent authority in your country.

Before using your mask

Remove all packaging before using the mask. Wrinkles on fabric components may occur during storage and transportation, and do not affect the performance or safety of the mask.

Fitting your mask



1. Connect the air tubing from your device to the elbow.
2. Squeeze the side buttons on the elbow and pull from the frame. Put the elbow and air tubing aside for now.
3. Twist and pull both magnetic clips away from the frame magnets.
4. Place the cushion under your nose and ensure it sits comfortably against your face. With the Resmed logo on the headgear facing up, pull the headgear and frame over your head.
5. Bring the lower headgear straps under your ears and attach the magnetic clips to the frame magnets.
6. Undo the fastening tabs on the upper headgear straps and pull evenly. Repeat with the lower headgear straps.

7. Attach the elbow to the top of the frame. Your mask should now be positioned as shown.

Adjusting your mask

- When using the mask, air will flow out of the vents in the cushion and elbow. If air leaks from the side or top of the cushion, adjust the mask position to improve the seal.
- To fix any mask leaks, adjust the upper or lower headgear straps. Adjust only enough for a comfortable seal and do not overtighten.



Scan this QR code with your mobile device or visit [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) for helpful documents and support videos for your mask.

Mask setting options



Ensure that **Full Face** is selected in the mask setting options of your Resmed device. For a full list of compatible devices for this mask, see the Mask/Device Compatibility List at [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks).

Device Setting

Full Face

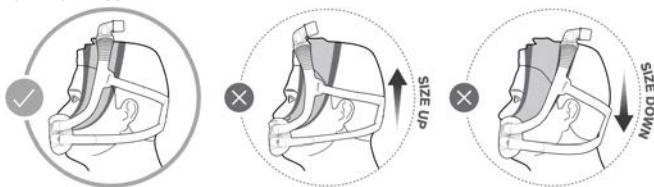
Sizing the mask cushion

If available, your physician or sleep therapist will use the fitting template to assist in selecting the right size cushion based on nose shape. Note that sizing across different masks may not be the same.

	AirTouch F30i	AirFit F30i
Narrower noses	M	S or M
Wider noses	SW or L	SW or W

Sizing the mask frame

If the mask frame falls back over your head or sits too close to your ears, try a smaller frame size. If the mask falls forward on your head or sits too close to your eyes, try a bigger frame size.



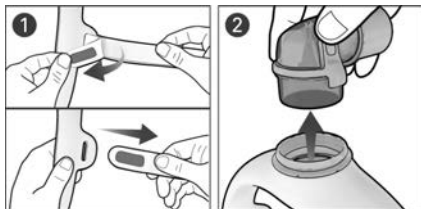
Optimizing mask seal and comfort

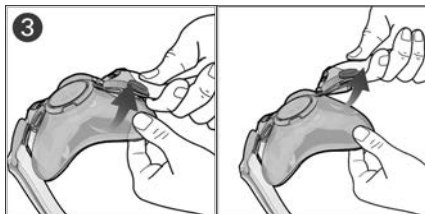
To receive the most effective quality of therapy it is important to have the best seal between your mask and your face. If you are experiencing leaks ensure that you have followed the fitting instructions carefully. After fitting your mask check the following:

- The headgear and frame is fitted correctly. Readjust the tension of the headgear and reseat the frame position to ensure a comfortable fit and proper seal.
- The correct cushion sizes are used. Try a larger or smaller cushion.
- The mask is clean and free of oils on the cushions.

Disassembling your mask for cleaning

If your mask is connected to a device, disconnect the device air tubing from the mask elbow.





1. Undo the fastening tabs on the upper headgear straps and pull from the frame. Keep the magnetic clips attached to the lower headgear straps.
2. Squeeze the side buttons on the elbow and detach from the frame.
3. Grip the frame connector and lift to unclip from the cushion. Repeat on the other side.

Note: After detaching the headgear, close the fastening tabs to prevent it from damaging the fabric sleeves when handling.

Cleaning your mask at home

If there is any visible deterioration of a mask component (cracking, crazing, tears etc.) the component should be discarded and replaced. Pilling and fraying of fabric components may occur and do not affect performance of the mask.

Thoroughly clean the mask components as follows

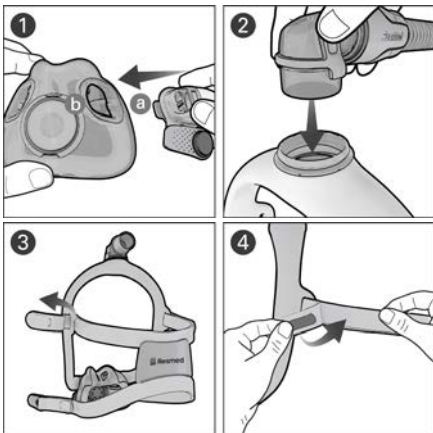
Daily/After each use: Cushion

Weekly: Headgear, Frame, Elbow

1. Soak the components in warm water with a mild liquid detergent.
2. Hand wash the components with a soft, non-metallic bristle brush (eg, soft bristle toothbrush). Pay particular attention to the vents in both cushion and elbow.
For the AirTouch F30i cushion, hand wash only without a bristle brush.
3. Thoroughly rinse the components under running water.
For AirTouch F30i Comfort, if the sleeve on the frame becomes twisted, it can be repositioned when wet.
4. Squeeze the fabric components with a clean towel to remove excess water.
5. For the QuietAir vent, shake to remove any excess water.
6. Leave the components to air dry out of direct sunlight.

If the mask components are not visibly clean, repeat the cleaning steps. Make sure that the vents and anti-asphyxia valves are clean and clear.

Reassembling your mask

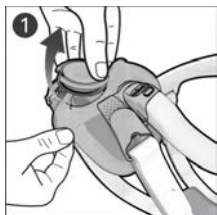


1. Align and insert the frame connector tab (a) into the cushion slot (b) and press down until it clicks. Repeat on the other side.
2. Attach the elbow to the top of the frame until it clicks.
3. With the Resmed logo facing outwards and up, insert the upper headgear straps into the frame from the inside
4. Fold the fastening tabs over to secure.

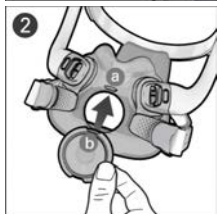
Notes:

- If the elbow ring detaches, re-insert into the top of the frame.
- For AirTouch F30i, if the vent detaches, refer to the **Removing and inserting the vent** section of this guide.

Removing and inserting the vent (AirTouch F30i)



1. To remove the vent, gently peel the cushion away and slide the vent out.



2. To insert the vent, align the tab (a) on the cushion with the notch (b) on the vent, and then gently pull the cushion over the vent.

Reprocessing the mask between patients

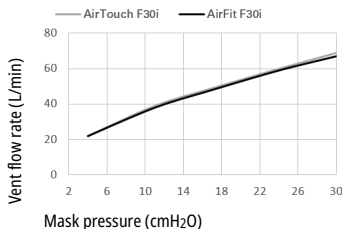
When using between patients, these masks must be reprocessed according to the cleaning and disinfection instructions available on [Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

Technical specifications

Mask setting options: For AirSense™, AirCurve™ or S9™ devices: Select 'Full Face'.

Compatible devices: For a full list of compatible devices for this mask, see the Mask/Device Compatibility List at [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks). SmartStart/SmartStop may not operate effectively when using this mask with some CPAP or bi-level devices.

Pressure-flow curve



Mask pressure (cmH ₂ O)	AirTouch F30i Vent flow rate (L/min)	AirFit F30i
4	22	22
11	39	38
17	49	48
24	60	59
30	69	67
Therapy pressure	4 - 30 cmH ₂ O	4 - 30 cmH ₂ O
Resistance with Anti Asphyxia Valve closed to atmosphere		
Drop in pressure measured (nominal)		
at 50 L/min	0.3 cmH ₂ O	0.2 cmH ₂ O
at 100 L/min	1.2 cmH ₂ O	1.0 cmH ₂ O
Resistance may vary due to the flexible mask frame design.		
Resistance with Anti Asphyxia Valve open to atmosphere		
Inspiration at 50 L/min	0.2 cmH ₂ O	0.2 cmH ₂ O
Expiration at 50 L/min	0.3 cmH ₂ O	0.4 cmH ₂ O
Anti-Asphyxia Valve		
open-to-atmosphere pressure	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O
closed-to-atmosphere pressure	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O

	AirTouch F30i	AirFit F30i
Sound		
Declared dual-number noise emission values in accordance with ISO4871:1996 and ISO3744:2010. A-weighted sound power level and A-weighted sound pressure level at a distance of 1 m, with uncertainty of 3 dBA, are shown		
Sound power level	-	25 dBA
Sound power level (with QuietAir vent)	20 dBA	-
Sound power level (with Multi-hole vent)	24 dBA	-
Sound pressure level	-	18 dBA
Sound pressure level (with QuietAir vent)	13 dBA	-
Sound pressure level (with Multi-hole vent)	17 dBA	-
Gross dimensions (H x W x D)		
Mask fully assembled, excluding headgear (+/- 10% on all measurements)	298 mm x 162 mm x 67 mm	307 mm x 161 mm x 62 mm

Environmental conditions

Operating temperature: 5°C to 40°C

Operating humidity: 15% to 95% RH non-condensing

Storage and transport temperature: -20°C to +60°C

Storage and transport humidity: up to 95% RH non-condensing

International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP)

Magnets used in this mask are within ICNIRP guidelines for general public use. The static magnetic field strength is less than 400 mT at component surface and less than 0.5 mT at 50 mm distance.

Service life: The service life of the mask system is dependent on the intensity of usage, maintenance, and environmental conditions to which the mask is used or stored. As this mask system and its components are modular in nature, it is recommended that the user maintain and inspect it on a regular basis, and replace the mask system or any components if deemed necessary or according to the instructions in the 'Cleaning your mask' section of this guide.

Storage

Ensure that the mask is thoroughly clean and dry before storing it for any length of time. Store the mask in a dry place out of direct sunlight.

Disposal

This mask and packaging does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

Symbols

The following symbols may appear on your product or packaging.



Full face mask



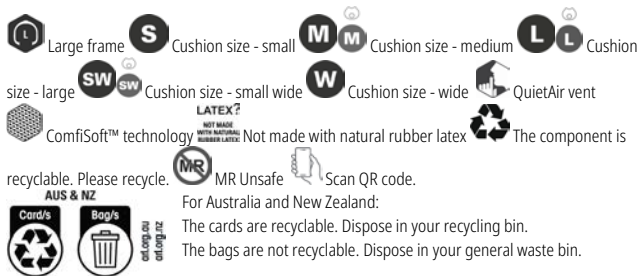
Device setting - Full face



Small frame



Standard frame



See symbols glossary at [Resmed.com/symbols](https://resmed.com/symbols).

Limited warranty

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian and New Zealand Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

In addition to your rights and remedies under the Australian and New Zealand Consumer Law (and any other applicable law), ResMed Pty Ltd ABN 30 003 765 142 of 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153, (Resmed) warrants that your Resmed product will be free from defects in material and workmanship from the date of purchase for the period specified below:

Product	Warranty period
- AirTouch™ UltraSoft™ memory foam cushion - AcuCare™ series	7 days
- Mask systems (including mask frame, cushion, headgear and elbow) – excluding Consumables - Accessories – excluding Consumables - Flex-type finger pulse sensors - Humidifier water tubs (non-reusable)	90 days
Batteries for use in Resmed internal and external battery systems	6 months
- Clip-type finger pulse sensors - CPAP and bilevel device data modules - DC/DC Converters - Oximeters and CPAP and bilevel device oximeter adapters - Humidifiers and humidifier water tubs (reusable) - Titration control devices	1 year

Product	Warranty period
• CPAP, bilevel and ventilation devices (including external power supply units and excluding humidifier tubs) • Battery accessories (including but not limited to DC cable, PSU adapter and coupler kit) • Portable diagnostic/screening devices	2 years

To make a claim under this warranty you should contact the Resmed Authorised Dealer from which you purchased your Resmed product or contact sleepvantage via phone 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ) or email: info@sleepvantage.com.au. All claims under this warranty must be accompanied by your original receipt.

You will then need to deliver the Resmed product you claim is defective to the Resmed Authorised Dealer from which you purchased your Resmed product or your closest Resmed Authorised Dealer at your expense. A similar product will normally be lent to you by your Resmed Authorised Dealer while your product is assessed.

The product you claim as defective must be delivered from the Resmed Authorised Dealer to the Resmed Service Centre within the relevant warranty period referred to above. Resmed will not be responsible for the cost of the transport of your Resmed product to the Resmed Service Centre. You must pay any necessary costs to the Resmed Authorised Dealer. If Resmed determines that your warranty claim is valid, we will return the repaired product, or a replacement product, to your Resmed Authorised Dealer at Resmed's expense. If Resmed determines that your warranty claim is valid you may claim any reasonable expenses you have incurred in making the claim by contacting sleepvantage via phone 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ), email: info@sleepvantage.com.au or posting to us at 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, NSW 2153 a claim in writing attaching original receipts for the expenses claimed. If Resmed determines that your warranty claim is not valid, we will notify your Resmed Authorised Dealer by providing a quotation of the cost of repair which may include cost of transport of returning your Resmed product back to your Resmed Authorised Dealer. Your Resmed Authorised Dealer will then contact you and you will have the option of taking up the quotation offer, valid for 30 days, or have your product returned unrepared to your Resmed Authorised Dealer at Resmed's expense.

This limited warranty is only available to the initial consumer. It is not transferable.

This limited warranty does not cover: a) any damage caused as a result of improper use, abuse, modification or alteration of the product; b) repairs carried out by any service organisation that has not been expressly authorised by Resmed to perform such repairs; c) any damage or contamination due to cigarette, pipe, cigar or other

smoke and d) any damage caused by exposure to ozone, activated oxygen or other gasses.

This limited warranty is void on product sold, or resold, outside the region of original purchase. Limited warranty claims on defective product must be made by the initial consumer at the point of purchase or through sleepvantage as specified above.

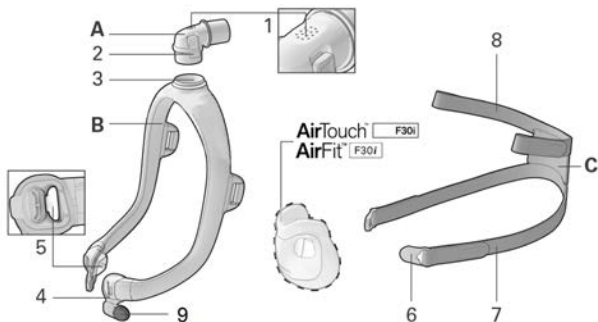
Resmed shall not be responsible for any incidental or consequential damages claimed to have resulted from the sale, installation or use of any Resmed product.

This warranty gives you specific legalrights. For further information on your warranty rights, contact your local Resmed Authorised Dealer or Resmed office.

If you are provided with a replacement or repaired product, the warranty continues to apply to the replacement or repaired device but does not continue beyond the original warranty period referred to on the previous page.

Visit [Resmed.com](https://www.resmed.com) for the latest information on Resmed's Limited Warranty.

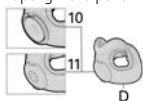
If you have any questions or would like the address of your nearest Resmed Authorised Dealer, please contact our friendly sleepvantage team.



- | | | | |
|---|----------------------|---|---|
| A | Siku | 5 | Injap Anti-Asfiksia (di dalam penyambung bingkai bahagian kiri dan kanan) |
| B | Bingkai | 6 | Klip magnet |
| C | Alat kepala | 7 | Tali alat kepala bahagian bawah |
| 1 | Lubang bolong (Siku) | 8 | Tali alat kepala bahagian atas |
| 2 | Butang sisi | 9 | Magnet bingkai |
| 3 | Gegelang siku | | |
| 4 | Penyambung bingkai | | |

AirTouch™ F30i

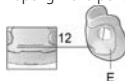
Topeng muka penuh



- | | |
|----|-------------------------|
| D | Kusyen |
| 10 | Bolong QuietAir™ |
| 11 | Bolong berbilang lubang |

AirFit™ F30i

Topeng muka penuh



- | | |
|----|------------------------|
| E | Kusyen |
| 12 | Lubang bolong (Kusyen) |

Perhatian:

- Topeng muka penuh AirTouch F30i mempunyai kusyen fabrik dan tersedia dalam dua pilihan bingkai:
 - AirTouch F30i Comfort mempunyai bingkai berbalut fabrik. Lengan fabrik tidak boleh ditanggalkan.
 - AirTouch F30i Clear mempunyai bingkai silikon.
- Topeng muka penuh AirFit F30i mempunyai kusyen silikon dan bingkai silikon.

- Kusyen untuk topeng ini boleh ditukar ganti.
- Tidak semua topeng boleh didapati di semua wilayah.

Tujuan penggunaan

Topeng AirFit N30i dan AirFit P30i bertujuan untuk digunakan oleh pesakit dengan berat badan melebihi 30 kg yang telah dipreskripsikan dengan terapi tekanan saluran udara positif bukan invasif (PAP) seperti terapi CPAP atau dua tahap. Topeng ini bertujuan untuk penggunaan semula bagi seorang pesakit dalam rumah dan penggunaan semula berbilang pesakit dalam persekitaran hospital/institusi.

Kontraindikasi

Topeng dengan komponen magnet tidak sesuai digunakan oleh pesakit di mana mereka, atau sesiapa sahaja yang berada dalam hubungan fizikal rapat semasa menggunakan topeng, mempunyai perkara berikut:

- Implan perubatan aktif yang berinteraksi dengan magnet (iaitu, perentak jantung, defibrilator kardioverter boleh implan (ICD), neurostimulator, pirau cecair serebrospina (CSF), pam insulin/infusi)
- Implan/objek logam yang mengandungi bahan feromagnetik (iaitu, klipaneurisme/peranti gangguan aliran, gegelung embolik, stent, injap, elektrod, implan untuk memulihkan pendengaran atau keseimbangan dengan magnet yang diimplan, implan okular, serpihan logam di mata).



AMARAN

Pastikan magnet pada jarak selamat sekurang-kurangnya 150 mm dari implan atau peranti perubatan yang mungkin terjejas akibat gangguan magnetik. Amaran ini terpakai kepada anda atau sesiapa sahaja yang berada berdekatan dengan topeng anda. Magnet berada dalam bingkai dan klip alat kepala bahagian bawah, dengan kekuatan medan magnet sehingga 400 mT. Apabila dipakai, ia bersambung untuk melindungi topeng tetapi mungkin tertanggal secara tidak sengaja semasa tidur.

Implan/peranti perubatan, termasuk yang disenaraikan dalam kontraindikasi, mungkin terjejas jika ia menukar fungsi di bawah medan magnet luar atau mengandungi bahan feromagnetik yang menarik/menolak medan magnet (sesetengah implan logam, cth., kanta sentuh dengan logam, implan gigi, plat kranial logam, skru, penutup lubang gerigi dan peranti pengganti tulang). Rujuk doktor anda dan pengilang implan/peranti perubatan anda yang lain untuk maklumat tentang potensi kesan buruk medan magnet.

AMARAN

- Topeng mengandungi ciri-ciri keselamatan, lubang bolong ekzos dan injap anti-asfiksia, untuk membolehkan pernafasan biasa dan ekzos menghembuskan nafas. Oklusi lubang bolong ekzos atau injap anti-asfiksia perlu dihalang untuk mengelakkan kesan buruk terhadap keselamatan dan kualiti terapi. Kerap memeriksa lubang bolong dan injap anti-asfiksia untuk memastikan ia sentiasa bersih, tidak tersumbat dan tidak rosak.
- Jika terdapat kemerosotan yang boleh dilihat pada komponen topeng (kerekahan, retak seribu, koyak dan sebagainya) komponen tersebut perlu dibuang dan diganti.
- Hanya gunakan peranti atau aksesori terapi CPAP atau dua tahap yang serasi. Spesifikasi teknikal topeng disediakan bagi pakar penjagaan kesihatan untuk menentukan peranti yang serasi. Gunakan dalam gabungan dengan peralatan perubatan yang tidak serasi boleh mengurangkan keselamatan atau mengubah prestasi topeng.
- Topeng ini tidak sesuai untuk pesakit yang memerlukan pengudaraan sokongan hayat atau yang akan mengalami kemerosotan kesihatan yang serius atau kematian dengan kehilangan atau kemerosotan terapi.
- Bersihkan topeng anda dan komponennya selalu untuk mengekalkan kualiti topeng anda dan bagi menghalang pertumbuhan kuman yang boleh menjejaskan kesihatan anda.
- Topeng perlu digunakan di bawah penyeliaan yang bertaualiah untuk pesakit yang tidak dapat menanggalkan topeng itu dengan sendiri. Topeng ini mungkin tidak sesuai dengan pesakit yang cenderung dengan penyedutan.
- Topeng tidak sepatutnya digunakan melainkan peranti dihidupkan. Sebaik sahaja topeng dipakai, pastikan peranti ini meniup udara untuk mengurangkan risiko nafas ulang udara yang dihembus.
- Berhenti menggunakan atau menggantikan topeng ini jika pesakit mempunyai SEBARANG tindak balas negatif terhadap penggunaan topeng. Rujuk doktor atau ahli terapi tidur anda.
- Ikut semua langkah berjaga-jaga apabila menggunakan oksigen tambahan.
- Aliran oksigen mesti dimatikan apabila CPAP atau peranti dua tahap tidak beroperasi, supaya oksigen yang tidak digunakan tidak berkumpul dalam ruang peranti dan mewujudkan risiko kebakaran.
- Oksigen menyokong pembakaran. Oksigen tidak boleh digunakan semasa merokok atau dengan kehadiran api terbuka. Gunakan oksigen hanya dalam bilik yang mempunyai pengudaraan yang baik.
- Pada kadar tetap aliran oksigen tambahan, kepekatan oksigen yang disedut berbeza-beza, bergantung pada tetapan tekanan, corak pernafasan pesakit,

AMARAN

topeng, titik pemasangan dan kadar kebocoran. Amaran ini terpakai pada kebanyakan jenis peranti CPAP atau dua tahap.

- Topeng tidak bertujuan untuk digunakan serentak dengan ubat nebulizer yang ada di dalam laluan udara topeng/tiub.
- Topeng ini adalah tidak selamat untuk Resonans Magnetik (MR) dan mesti disimpan di luar bilik pengimbas MRI.
- Sentiasa ikut arahan pembersihan dan hanya gunakan pencuci cecair yang lembut. Sesetengah produk pembersihan boleh merosakkan topeng, sesetengah bahagian dan fungsinya, atau meninggalkan wap sisa berbahaya. Jangan gunakan mesin basuh pinggan mangkuk atau mesin basuh untuk membersihkan topeng. Produk ozon atau cahaya UV belum disahkan untuk digunakan dengan topeng dan mungkin menyebabkan perubahan warna, kerosakan atau mengurangkan prestasi pengedap topeng.

AWAS

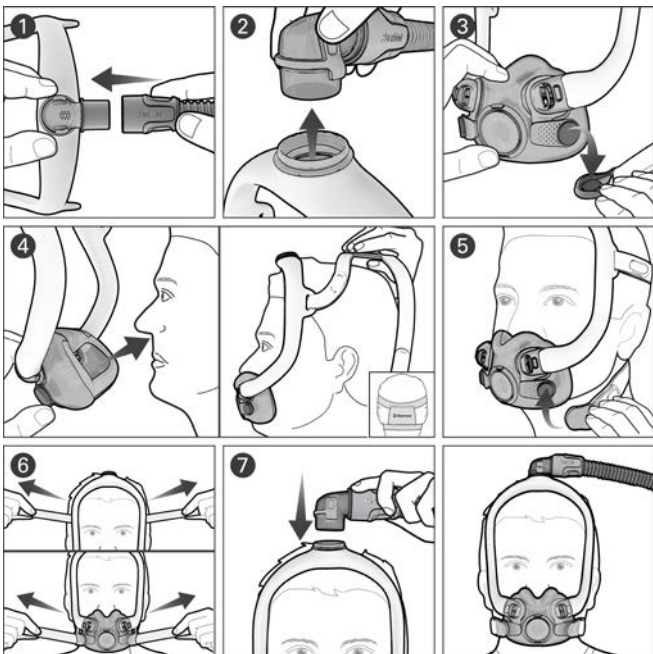
- Apabila memasang topeng, jangan memakai alat di kepala terlalu ketat kerana ini boleh menyebabkan kemerahan kulit atau luka di sekitar kusyen topeng.
- Sama seperti semua topeng, pernafasan ulang boleh berlaku pada tekanan rendah.
- Penggunaan topeng boleh menyebabkan sakit gigi, gusi atau rahang atau menjadikan keadaan gigi sedia ada lebih teruk. Jika gejala berlaku, rujuk pakar perubatan atau doktor gigi anda.
- Jangan menyeterika alat di kepala kerana ia diperbuat daripada bahan yang sensitif haba dan akan rosak.

Nota: Bagi apa-apa kejadian serius yang berlaku yang berkaitan dengan peranti ini, ini perlu dilaporkan kepada Resmed dan pihak berkuasa berwajib di negara anda.

Sebelum menggunakan topeng anda

Buka semua bungkusan sebelum menggunakan topeng. Kedutan pada komponen fabrik mungkin berlaku semasa penyimpanan dan pengangkutan, dan tidak menjejaskan prestasi atau keselamatan topeng.

Memakai topeng anda



1. Sambungkan tiub udara dari peranti anda ke siku.
2. Tekan butang sisi pada siku dan tarik dari bingkai. Letakkan siku dan tiub udara di tepi buat masa ini.
3. Pulas dan tarik kedua-dua klip magnet jauh dari magnet bingkai.
4. Letakkan kusyen di bawah hidung anda dan pastikan ia berada dengan selesa di muka anda. Dengan logo Resmed pada alat kepala menghadap ke atas, tarik alat kepala dan bingkai ke atas kepala anda.
5. Bawa tali alat kepala bahagian bawah ke bawah telinga anda dan lekatkan klip magnet pada magnet bingkai.
6. Buka tab pengancing di tali alat kepala bahagian atas dan tarik sama rata. Ulang dengan tali alat kepala bahagian bawah.

7. Pasangkan siku pada bahagian atas bingkai. Topeng anda kini harus diletakkan seperti yang ditunjukkan.

Menyesuaikan topeng anda

- Apabila menggunakan topeng, udara akan mengalir keluar dari bolong dalam kusyen dan siku. Jika udara bocor dari sisi atau atas kusyen, sesuaikan kedudukan topeng untuk memperbaiki kedap.
- Bagi memperbaiki sebarang kebocoran topeng, laraskan tali alat kepala bahagian atas atau bahagian bawah. Sesuaikan hanya sekadar cukup untuk kedap dan jangan terlalu ketat.



Imbas kod QR ini dengan peranti mudah alih anda atau layari [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) untuk mendapatkan dokumen bermanfaat dan video sokongan untuk topeng anda.

Pilihan tetapan topeng



Device Setting

Full Face

Pastikan bahawa **Muka Penuh** dipilih dalam pilihan tetapan topeng peranti Resmed anda. Bagi senarai penuh peranti yang serasi untuk topeng ini, lihat Senarai Kesyerasian Topeng/Peranti di [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks).

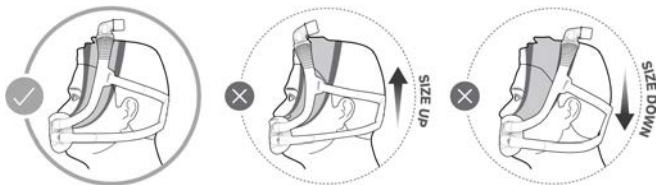
Saiz kusyen topeng

Jika tersedia, doktor atau ahli terapi tidur anda akan menggunakan templat yang sesuai untuk membantu dalam memilih kusyen saiz yang betul berdasarkan bentuk hidung. Sila ambil perhatian bahawa saiz pada topeng yang berbeza mungkin tidak sama.

	AirTouch F30i	AirFit F30i
Hidung yang lebih kecil	M	S atau M
Hidung yang lebih lebar	SW atau L	SW atau W

Saiz bingkai topeng

Jika bingkai topeng jatuh melepasi kepala anda atau terletak terlalu dekat dengan telinga anda, cuba gunakan saiz bingkai yang lebih kecil. Jika topeng jatuh ke hadapan kepala anda atau terletak terlalu dekat dengan mata anda, cuba gunakan saiz bingkai yang lebih besar.



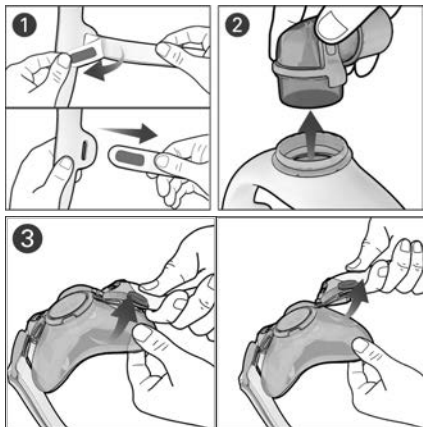
Mengoptimumkan kedap dan keselesaan topeng

Untuk menerima kualiti terapi yang paling berkesan, adalah penting untuk mempunyai kedap yang terbaik antara topeng anda dan muka anda. Jika anda mengalami kebocoran, pastikan anda telah mengikuti arahan pemasangan dengan berhati-hati. Selepas memasang topeng anda, semak perkara berikut:

- Alat kepala dan bingkai dipasang dengan betul. Laraskan semula ketegangan alat kepala dan letakkan semula kedudukan bingkai untuk memastikan kesesuaian yang selesa dan pengedap yang betul.
- Saiz kusyen yang betul digunakan. Cuba kusyen yang lebih besar atau lebih kecil.
- Topeng bersih dan tiada minyak pada kusyen.

Menanggalkan topeng anda untuk dibersihkan

Jika topeng anda disambungkan ke peranti, cabut tiub udara peranti dari siku topeng.



1. Buka tab kancing pada tali alat kepala bahagian atas dan tarik dari bingkai. Pastikan klip magnetik dilekatkan pada tali alat kepala bahagian bawah.
2. Tekan butang sisi pada siku dan lepaskan dari bingkai.
3. Pegang penyambung bingkai dan angkat untuk membuka klip dari kusyen. Ulang pada sisi satu lagi.

Nota: Selepas menanggalkan alat kepala, tutup tab pengikat untuk mengelakkan daripada kerosakan pada lengan kain semasa mengendalikannya.

Membersihkan topeng anda di rumah

Jika terdapat kemerosotan yang boleh dilihat pada komponen topeng (krekahan, retak seribu, koyak dan sebagainya) komponen tersebut perlu dibuang dan diganti. Gumpalan dan kedutan komponen fabrik mungkin berlaku dan tidak menjejaskan prestasi topeng.

Bersihkan komponen topeng dengan teliti seperti berikut

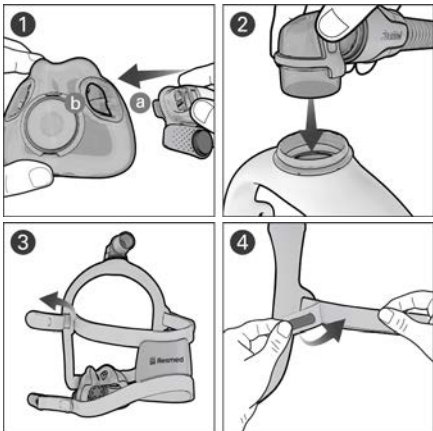
Setiap hari/Selepas setiap penggunaan: Kusyen

Setiap minggu: Alat kepala, Bingkai, Siku

1. Rendam komponen dalam air suam dengan cecair pencuci yang lembut.
2. Cuci komponen dengan tangan menggunakan berus bulu lembut bukan logam (contoh, berus gigi berbulu lembut). Beri perhatian khusus pada bolong dalam kedua-dua kusyen dan siku.
Untuk kusyen AirTouch F30i, cuci dengan tangan sahaja tanpa berus bulu.
3. Bilas komponen dengan teliti di bawah air yang mengalir.
Untuk AirTouch F30i Comfort, jika lengan pada bingkai menjadi berpintal, ini boleh diubah kedudukannya apabila basah.
4. Perah komponen fabrik dengan tuala bersih untuk mengeluarkan air yang berlebihan.
5. Untuk bolong QuietAir, goncang untuk mengeluarkan air yang berlebihan.
6. Biarkan komponen kering jauh dari cahaya matahari.

Jika komponen topeng tidak kelihatan bersih, ulangi langkah-langkah pembersihan. Pastikan bolong dan injap anti-asfiksia bersih dan tidak tersumbat.

Memasang semula topeng anda



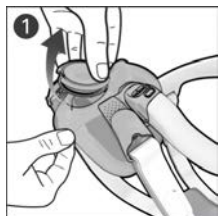
1. Selaraskan dan masukkan tab penyambung bingkai (a) ke dalam slot kusyen (b) dan tekan ke bawah sehingga ia klik. Ulang pada sisi satu lagi.
2. Pasangkan siku pada bahagian atas bingkai sehingga ia klik.
3. Dengan logo Resmed menghadap ke luar dan ke atas, masukkan tali alat kepala bahagian atas ke dalam bingkai dari dalam

4. Lipatkan tali pengikat supaya ketat.

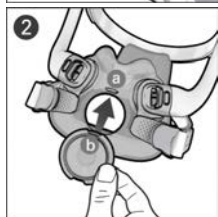
Peringatan:

- Jika gelang siku terkeluar, masukkan semula ke dalam bahagian atas bingkai.
- Untuk AirTouch F30i, jika bolong tertanggal, rujuk kepada bahagian **Mengeluarkan dan memasukkan bolong panduan ini.**

Mengeluarkan dan memasukkan bolong (AirTouch F30i)



1. Bagi mengeluarkan bolong, tarik kusyen dengan perlahan dan gelongsorkan bolong keluar.



2. Bagi memasukkan bolong, selaraskan tab (a) pada kusyen dengan takuk (b) pada bolong, dan kemudian tarik kusyen dengan perlahan di atas bolong.

Pemprosesan semula topeng antara pesakit

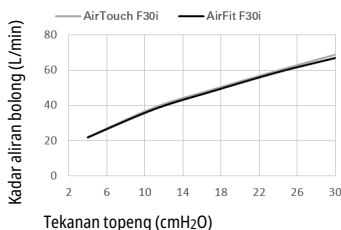
Apabila menggunakan antara pesakit, topeng ini mesti diproses semula mengikut arahan pembersihan dan pembasmian kuman yang terdapat di [Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

Spesifikasi teknikal

Pilihan tetapan topeng: Untuk peranti AirSense™, AirCurve™ or S9™: Pilih 'Muka Penuh'.

Peranti yang Serasi: Bagi senarai penuh peranti yang serasi untuk topeng ini, lihat Senarai Keserasian Topeng/Peranti di [Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks). SmartStart/SmartStop mungkin tidak beroperasi dengan berkesan apabila menggunakan topeng ini dengan beberapa peranti CPAP atau dua tahap.

Pressure-flow curve



	AirTouch F30i	AirFit F30i
Tekanan topeng (cmH ₂ O)	Kadar aliran bolong (L/min)	
4	22	22
11	39	38
17	49	48
24	60	59
30	69	67
Tekanan terapi	4 - 30 cmH ₂ O	4 - 30 cmH ₂ O
Rintangan dengan Injap Anti Asfiksia ditutup kepada atmosfera		
Penurunan tekanan diukur (nominal)		
pada 50 L/min	0.3 cmH ₂ O	0.2 cmH ₂ O
at 100 L/min	1.2 cmH ₂ O	1.0 cmH ₂ O
Rintangan mungkin berbeza kerana reka bentuk bingkai topeng yang fleksibel.		
Rintangan dengan Injap Anti Asfiksia dibuka kepada atmosfera		
Inspiratori pada 50 L/min	0.2 cmH ₂ O	0.2 cmH ₂ O
Luput pada 50 L/min	0.3 cmH ₂ O	0.4 cmH ₂ O
Injap Anti-Asfiksia		
tekanan terbuka kepada atmosfera	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O
tekanan tertutup kepada atmosfera	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O

	AirTouch F30i	AirFit F30i
Bunyi		
Nilai pelepasan bunyi dua nombor yang dilaporkan mengikut ISO4871:1996 dan ISO3744:2010. Tahap kuasa bunyi berpemberat-A dan tahap tekanan bunyi berpemberat-A pada jarak 1 m, dengan ketidaktentuan sebanyak 3 dBA, ditunjukkan		
Tahap kuasa bunyi	-	25 dBA
Tahap kuasa bunyi (dengan bolong QuietAir)	20 dBA	-
Tahap kuasa bunyi (dengan bolong Berbilang lubang)	24 dBA	-
Tahap tekanan bunyi	-	18 dBA
Tahap tekanan bunyi (dengan bolong QuietAir)	13 dBA	-
Tahap tekanan bunyi (dengan bolong Berbilang lubang)	17 dBA	-
Dimensi kasar (H x W x D)		
Topeng dipasang sepenuhnya, tidak termasuk alat kepala (+/- 10% pada semua ukuran)	298 mm x 162 mm x 67 mm	307 mm x 161 mm x 62 mm

Keadaan persekitaran

Suhu operasi: 5°C hingga 40°C

Kelembapan operasi: 15% hingga 95% RH tidak terpeluwap

Suhu penyimpanan dan pengangkutan: -20°C hingga +60°C

Kelembapan penyimpanan dan pengangkutan: sehingga 95% RH tidak terpeluwap

Suruhanjaya Antarabangsa Perlindungan Sinaran Tidak Mengion (ICNIRP)

Magnet yang digunakan dalam topeng ini berada dalam garis panduan ICNIRP untuk kegunaan orang awam. Kekuatan medan magnet statik adalah kurang daripada 400 mT pada permukaan komponen dan kurang daripada 0.5 mT pada jarak 50 mm.

Jangka hayat perkhidmatan: Jangka hayat perkhidmatan sistem topeng bergantung kepada keamanan penggunaan, penyelenggaraan, dan keadaan persekitaran di mana topeng digunakan atau disimpan. Oleh kerana sistem topeng ini dan komponennya berbentuk modular, adalah disarankan supaya pengguna menjaga dan memeriksanya selalu, dan menggantikan sistem topeng atau komponennya jika difikirkan perlu atau menurut arahan dalam bahagian 'Membersihkan topeng anda' panduan ini.

Penyimpanan

Pastikan topeng benar-benar bersih dan kering sebelum menyimpannya untuk masa yang lama. Simpan topeng di tempat yang kering jauh dari cahaya matahari.

Pelupusan

Topeng dan bungkusan ini tidak mengandungi sebarang bahan berbahaya dan boleh dilupuskan dengan sampah isi rumah biasa anda.

Simbol

Simbol berikut mungkin kelihatan pada produk atau pembungkusan anda.



Sila kitar semula. MR Tidak selamat. Imbas kod QR.



Untuk Australia dan New Zealand:

Kad boleh dikitar semula. Lupuskan dalam tong kitar semula.

Beg tidak boleh dikitar semula. Lupuskan dalam tong sampah am.

Lihat simbol glosari di [Resmed.com/symbols](https://resmed.com/symbols).

Waranti terhad

Barangan kami mempunyai jaminan yang tidak boleh dikecualikan di bawah Undang-undang Pengguna Australia dan New Zealand. Anda layak mendapat penggantian atau bayaran balik untuk kegagalan utama dan untuk pampasan bagi apa-apa kehilangan yang dapat diramalkan secara munasabah atau kerosakan lain. Anda juga layak untuk mendapatkan barangan diperbaiki atau diganti sekiranya kualiti barangan itu gagal untuk diterima dan kegagalan itu bukan merupakan kegagalan utama.

Sebagai tambahan kepada hak dan remedi anda di bawah Undang-Undang Pengguna Australia dan New Zealand (dan undang-undang lain yang berkenaan), Resmed Pty Ltd ABN 30 003 765 142 di 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153, (Resmed) memberi waranti bahawa produk Resmed anda akan bebas daripada kecacatan bahan dan mutu kerja dari tarikh pembelian untuk tempoh yang dinyatakan di bawah:

Produk	Tempoh waranti
- Kusyen busa memori AirTouch™ UltraSoft™ - Siri AcuCare™	7 hari
- Sistem topeng (termasuk bingkai topeng, kusyen, alat kepala dan tiub) – tidak termasuk Bahan Guna Habis - Aksesori – tidak termasuk Bahan Guna Habis - Pengesan nadi jari jenis Flex - Tab air pelembap (tidak boleh digunakan semula)	90 hari
Bateri bagi kegunaan dalam sistem bateri dalaman dan luaran Resmed	6 bulan
- Pengesan nadi jari jenis klip - Modul data peranti CPAP dan dua tahap - Penukar DC/DC - Oksimeter dan penyesuai oksimeter peranti CPAP dan dua tahap - Pelembap dan tab air pelembap (boleh digunakan semula) - Peranti kawalan titratan	1 tahun
- Peranti CPAP, dua tahap dan pengudaraan (termasuk unit bekalan kuasa luaran dan tidak termasuk tab pelembap) - Aksesori bateri (termasuk tetapi tidak terhad kepada kabel DC, penyesuai PSU dan kit pengganding) - Peranti diagnostik/saringan mudah alih	2 tahun

Untuk membuat tuntutan di bawah waranti ini, anda harus menghubungi Wakil Sah Resmed di mana anda membeli produk Resmed anda atau menghubungi sleepvantage melalui telefon 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ) atau e-mel: info@sleepvantage.com.au. Semua tuntutan di bawah waranti ini mesti disertakan dengan resit asal anda.

Anda kemudian perlu menyerahkan produk Resmed yang anda dakwa adalah rosak kepada Wakil Sah Resmed di mana anda membeli produk Resmed anda atau Wakil Sah Resmed yang terdekat atas perbelanjaan anda. Produk yang serupa biasanya akan dipinjamkan kepada anda oleh Wakil Sah Resmed sementara produk anda dinilai.

Produk yang anda dakwa sebagai rosak mesti dihantar dari Wakil Sah Resmed kepada Pusat Perkhidmatan Resmed dalam tempoh waranti yang berkaitan yang

dirujuk di atas. Resmed tidak akan bertanggungjawab untuk kos pengangkutan produk Resmed anda ke Pusat Perkhidmatan Resmed. Anda mesti membayar apa-apa kos yang perlu kepada Wakil Sah Resmed. Jika Resmed menentukan bahawa tuntutan waranti anda sah, kami akan memulangkan produk yang telah diperbaiki, atau produk gantian, kepada Wakil Sah Resmed anda atas perbelanjaan Resmed. Jika Resmed menentukan bahawa tuntutan waranti anda adalah sah, anda boleh menuntut apa-apa perbelanjaan munasabah yang telah anda keluarkan dalam membuat tuntutan dengan menghubungi sleepvantage melalui telefon 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ), e-mel: info@sleepvantage.com.au atau hantar kepada kami di 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, NSW 2153 tuntutan secara bertulis dengan melampirkan resit asal bagi perbelanjaan yang dituntut. Jika Resmed menentukan bahawa tuntutan waranti anda tidak sah, kami akan memaklumkan Wakil Sah Resmed anda dengan memberikan sebut harga kos pembaikan yang mungkin termasuk kos pengangkutan untuk memulangkan semula produk Resmed anda kepada Wakil Sah Resmed anda. Wakil Sah Resmed anda kemudian akan menghubungi anda dan anda akan mempunyai pilihan untuk menerima tawaran sebut harga tersebut, sah selama 30 hari, atau produk anda akan dikembalikan tanpa pembaikan kepada Wakil Sah Resmed anda atas perbelanjaan Resmed.

Waranti terhad ini hanya tersedia untuk pengguna asal. Ia tidak boleh dipindah milik.

Waranti terhad ini tidak meliputi: a) apa-apa kerosakan yang dialami akibat penggunaan yang tidak betul, penyalahgunaan, pengubahsuaian atau perubahan kepada produk; b) pembaikan yang dijalankan oleh mana-mana organisasi perkhidmatan yang tidak dibenarkan dengan nyata oleh Resmed bagi melaksanakan pembaikan itu; c) apa-apa kerosakan atau pencemaran disebabkan oleh rokok, paip, cerut atau asap lain; dan d) apa-apa kerosakan yang disebabkan oleh pendedahan kepada ozon, oksigen yang diaktifkan atau gas lain.

Waranti terhad ini adalah tidak sah ke atas produk yang dijual, atau dijual semula, di luar kawasan pembelian asal. Tuntutan waranti terhad pada produk yang rosak mesti dibuat oleh pengguna asal pada masa pembelian atau melalui sleepvantage seperti yang dinyatakan di atas.

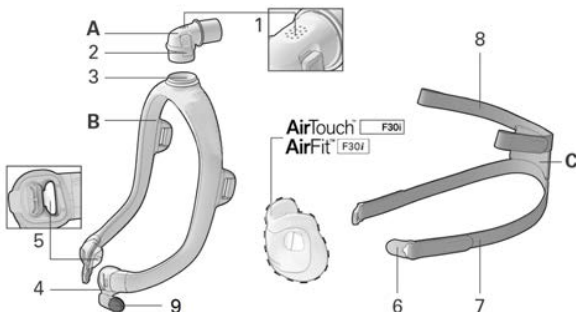
Resmed tidak akan bertanggungjawab bagi apa-apa kerosakan sampingan atau lanjutan yang didakwa akibat daripada jualan, pemasangan atau penggunaan mana-mana produk Resmed.

Waranti ini memberi anda hak undang-undang tertentu. Bagi maklumat lanjut mengenai hak waranti anda, hubungi Wakil Sah Resmed tempatan anda atau pejabat Resmed. Jika anda diberikan produk gantian atau yang telah diperbaiki, waranti terus digunakan untuk peranti gantian atau yang telah diperbaiki tetapi

tidak berterusan melebihi tempoh waranti asal yang dirujuk pada halaman terdahulu.

Lawati Resmed.com untuk maklumat terkini mengenai Waranti Terhadap Resmed.

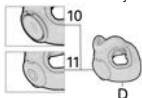
Jika anda mempunyai sebarang soalan atau ingin mendapatkan alamat Wakil Sah Resmed terdekat anda, sila hubungi pasukan sleepvantage kami.



- | | | | |
|---|-------------------------|---|---|
| A | Siku | 5 | Katup anti-asfiksia (di dalam konektor rangka sebelah kiri dan kanan) |
| B | Rangka | 6 | Klip magnetik |
| C | Tutup kepala | 7 | Tali headgear bawah |
| 1 | Lubang ventilasi (Siku) | 8 | Tali headgear atas |
| 2 | Tombol sisi | 9 | Magnet rangka |
| 3 | Ring siku | | |
| 4 | Konektor rangka | | |

AirTouch™ F30i

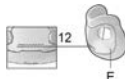
Masker seluruh wajah



- | | |
|----|------------------------|
| D | Bantalán |
| 10 | Ventilasi QuietAir |
| 11 | Ventilasi multi-lubang |

AirFit™ F30i

Masker seluruh wajah



- | | |
|----|-----------------------------|
| E | Bantalán |
| 12 | Lubang ventilasi (Bantalán) |

Catatan:

- Masker seluruh wajah AirTouch F30i dilengkapi dengan bantalán kain dan tersedia dalam dua pilihan rangka:
 - AirTouch F30i Comfort dilengkapi dengan rangka yang dilapisi kain. Lapisan kain pada lengan tidak dapat dilepas.
 - AirTouch F30i Clear dilengkapi dengan rangka silikon.
- Masker seluruh wajah AirFit F30i dilengkapi dengan bantalán silikon dan rangka silikon.

- Bantalan untuk masker ini dapat dilepas-pasang.
- Tidak semua masker tersedia di semua kawasan.

Tujuan penggunaan

Masker AirTouch F30i dan AirFit F30i ditujukan untuk digunakan oleh pasien dengan bobot lebih dari 30 kg yang telah diberi resep terapi tekanan saluran napas noninvasif (PAP) seperti terapi CPAP atau bi-level. Masker ini ditujukan untuk penggunaan ulang oleh satu pasien di rumah, dan penggunaan ulang beberapa pasien di lingkungan rumah sakit/institusi medis.

Kontraindikasi

Masker dengan komponen magnetik dikontraindikasikan untuk penggunaan oleh pasien apabila mereka, atau siapa pun yang melakukan kontak fisik jarak dekat saat menggunakan masker, memiliki hal-hal berikut:

- Implan medis aktif yang berinteraksi dengan magnet (misalnya, alat pacu jantung, defibrilator kardioverter implan (ICD), neurostimulator, alat pengalir cairan serebrospinal (CSF), pompa insulin/infus)
- Implan/objek logam yang mengandung bahan feromagnetik (misalnya, klip aneurisma/perangkat penyumbat aliran darah, koil emboli, stent, katup, elektroda, implan untuk memulihkan pendengaran atau keseimbangan yang mengandung magnet terimplan, implan mata, serpihan logam di mata).



PERINGATAN

Jaga jarak aman magnet masker minimal 150 mm dari implan atau perangkat medis yang dapat terpengaruh secara negatif oleh interferensi magnetik. Peringatan ini berlaku untuk Anda atau siapa pun yang melakukan kontak fisik jarak dekat dengan masker Anda. Magnet terletak di dalam rangka dan klip headgear bagian bawah, dengan kekuatan medan magnet hingga 400 mT. Saat dikenakan, magnet ini terhubung untuk mengunci masker, tetapi bisa saja terlepas secara tidak sengaja saat tertidur.

Implan/perangkat medis, termasuk yang tercantum dalam kontraindikasi, dapat terpengaruh jika fungsinya mengalami perubahan saat terpapar medan magnet eksternal atau mengandung bahan feromagnetik yang menarik/menolak medan magnet (beberapa implan logam, misalnya, lensa kontak yang mengandung logam, implan gigi, pelat tengkorak logam, sekrup, penutup lubang bor tengkorak, dan perangkat substitusi tulang). Konsultasikan dengan dokter Anda dan produsen implan/perangkat medis lainnya untuk mengetahui informasi tentang kemungkinan efek negatif medan magnet.

PERINGATAN

- Masker memiliki fitur keamanan, lubang ventilasi ke luar dan katup anti-asfiksia, untuk memungkinkan pernapasan normal dan mengeluarkan embusan napas. Tertutupnya lubang ventilasi ke luar atau katup anti-asfiksia harus dicegah untuk menghindari efek merugikan pada keselamatan dan kualitas terapi. Periksa secara rutin lubang ventilasi dan katup anti-asfiksia untuk memastikan kebersihan dan tidak tersumbat serta tidak rusak.
- Jika terdapat kerusakan pada komponen masker (retak, retak halus, robekan, dsb.), komponen masker harus dibuang dan diganti.
- Hanya gunakan perangkat atau aksesoris terapi CPAP atau bi-level yang kompatibel. Spesifikasi teknis bagi masker ini disediakan bagi profesional perawatan kesehatan untuk menentukan perangkat yang kompatibel. Penggunaan yang dipadukan dengan perangkat kesehatan yang tidak sesuai dapat menurunkan keselamatan atau kinerja masker.
- Masker tidak cocok bagi pasien yang membutuhkan ventilasi pendukung kehidupan atau yang akan mengalami penurunan kesehatan yang serius atau kematian karena kehilangan atau penurunan terapi.
- Bersihkan masker Anda beserta komponennya secara berkala untuk mempertahankan kualitas masker dan mencegah pertumbuhan kuman yang bisa memberi pengaruh buruk terhadap kesehatan Anda.
- Masker ini harus digunakan di bawah pengawasan berkualifikasi bagi pasien yang tidak bisa melepaskan masker sendiri. Masker mungkin tidak cocok bagi mereka yang rentan terhadap aspirasi.
- Masker tidak boleh digunakan jika perangkat tidak dinyalakan. Setelah masker dipasang, pastikan perangkat mengembuskan udara untuk mengurangi risiko penghirupan kembali udara yang diekshalasi.
- Hentikan penggunaan atau ganti masker ini jika pasien menunjukkan gejala tidak cocok dengan penggunaan masker ini. Konsultasikan dengan dokter atau terapis tidur Anda.
- Ikuti semua peringatan ketika menggunakan oksigen suplemental.
- Aliran oksigen harus dimatikan ketika perangkat CPAP atau bilevel tidak beroperasi, agar oksigen yang tidak digunakan tidak berakumulasi dalam ruang kosong perangkat dan menimbulkan risiko kebakaran.
- Oksigen mendorong pembakaran. Oksigen tidak boleh digunakan ketika merokok atau ketika terdapat sumber api terbuka. Hanya gunakan oksigen di ruang yang berventilasi baik.
- Pada laju tetap aliran oksigen suplemental, konsentrasi oksigen yang diinhale akan bervariasi, bergantung pada pengaturan tekanan, pola pernapasan pasien, masker, titik aplikasi, dan laju kebocoran. Peringatan ini

PERINGATAN

berlaku bagi kebanyakan tipe perangkat CPAP atau bilevel.

- Masker tidak dimaksudkan untuk digunakan bersamaan dengan pengobatan nebulizer yang berada dalam jalur udara masker/slang.
- Masker bersifat tidak aman untuk lingkungan Resonansi Magnetik (MR) dan harus disimpan di luar ruang pemindai MRI.
- Selalu ikuti petunjuk pembersihan dan hanya gunakan detergen cair yang lembut. Beberapa produk pembersih dapat merusak masker, komponen dan fungsinya, atau meninggalkan uap residu berbahaya. Jangan gunakan pencuci piring atau mesin cuci untuk membersihkan masker. Produk ozon atau sinar UV belum teruji keamanannya untuk digunakan bersama masker dan dapat menyebabkan perubahan warna, kerusakan, atau penurunan kinerja penyegelan masker.

PERHATIAN

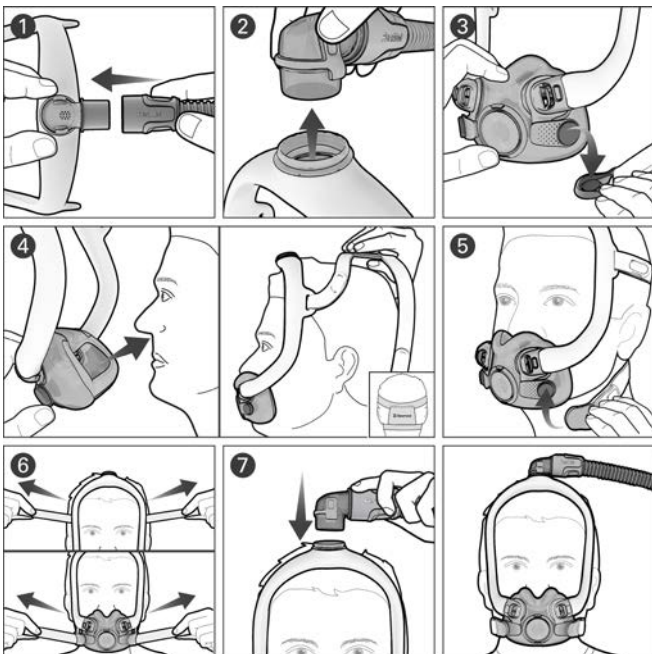
- Ketika mengepaskan masker, jangan kencangkan headgear secara berlebihan karena tindakan ini bisa menyebabkan kemerahan kulit atau luka di sekitar bantalan masker.
- Sebagaimana terjadi pada semua masker, sejumlah penghirupan kembali pada tekanan rendah bisa terjadi.
- Penggunaan masker bisa menyebabkan rasa sakit pada gigi, gusi, atau rahang, atau pun memperburuk kondisi gigi yang telah ada. Jika gejala muncul, hubungi dokter atau dokter gigi Anda.
- Jangan setrika headgear karena bahannya sensitif terhadap panas dan akan rusak.

Catatan: Bagi setiap insiden serius yang terjadi sehubungan dengan perangkat ini, semuanya harus dilaporkan ke Resmed dan pihak berwenang yang kompeten di negara Anda.

Sebelum menggunakan masker Anda

Lepaskan semua kemasan sebelum menggunakan masker. Kerutan pada komponen kain dapat terjadi selama penyimpanan dan pengiriman, dan tidak memengaruhi kinerja atau keamanan masker.

Memasang masker Anda dengan pas



1. Hubungkan saluran udara dari perangkat Anda ke siku.
2. Tekan tombol samping di siku dan tarik dari rangka. Sisihkan dahulu siku dan selang udara.
3. Putar dan tarik kedua klip magnetik menjauh dari magnet rangka.
4. Tempatkan bantalan di bawah hidung dan pastikan posisinya terasa nyaman pada wajah Anda. Dengan posisi logo Resmed menghadap ke atas, tarik headgear dan rangka ke atas kepala.
5. Letakkan tali headgear bagian bawah di sisi bawah telinga Anda dan pasang klip magnetik ke magnet pada rangka.
6. Buka tab pengencang pada tali headgear bagian atas dan tarik secara bersamaan. Lakukan juga pada tali headgear bawah.

7. Hubungkan siku ke bagian atas rangka. Masker Anda sekarang seharusnya berada di posisi seperti yang ditampilkan.

Menyesuaikan masker Anda

- Ketika menggunakan masker, udara akan mengalir keluar dari ventilasi dalam bantalan dan siku. Jika udara bocor dari sisi atau bagian atas bantalan, sesuaikan posisi masker untuk memperbaiki penyegelan.
- Untuk mengatasi kebocoran pada masker, sesuaikan tali headgear atas atau bawah. Sesuaikan sampai tidak ada kebocoran tetapi jangan terlalu kencang.



Pindai kode QR ini dengan perangkat seluler Anda atau kunjungi [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) untuk mendapatkan dokumen dan video dukungan yang bermanfaat untuk masker Anda.

Opsi pengaturan masker



Device Setting

Full Face

Pastikan opsi **Full Face** (Seluruh Wajah) dipilih dalam pengaturan masker pada perangkat Resmed Anda. Untuk memperoleh daftar lengkap perangkat yang kompatibel dengan masker ini, lihat Daftar Kompatibilitas Masker/Perangkat di [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks).

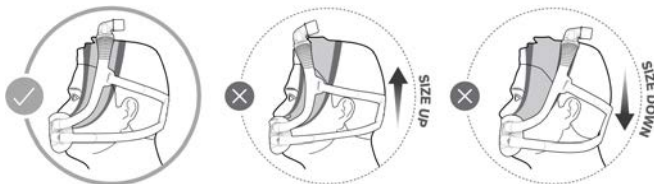
Menentukan ukuran bantalan masker

Jika tersedia, dokter atau terapis tidur Anda akan menggunakan templat penyesuaian untuk membantu memilih bantalan dengan ukuran yang tepat berdasarkan bentuk hidung. Perhatikan bahwa ukuran antara masker satu dengan yang lain mungkin tidak sama.

	AirTouch F30i	AirFit F30i
Hidung ramping	M	S atau M
Hidung lebar	SW atau L	SW atau W

Mengatur ukuran rangka masker

Jika rangka masker melorot ke belakang kepala atau terlalu dekat ke telinga, coba ukuran rangka yang lebih kecil. Jika rangka masker jatuh ke depan kepala Anda atau terlalu dekat ke mata, coba ukuran rangka yang lebih besar.



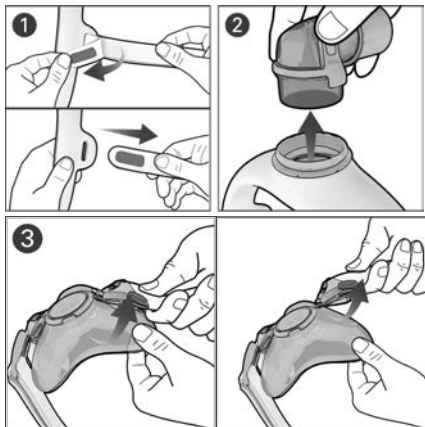
Mengoptimalkan penyegelan dan kenyamanan masker

Untuk mendapatkan terapi dengan kualitas paling efektif, penting untuk memastikan penyegelan terbaik antara masker dan wajah Anda. Jika merasakan ada kebocoran, pastikan Anda telah mengikuti instruksi pemasangan dengan cermat. Setelah memasang masker Anda, periksa hal-hal berikut:

- Headgear dan rangka telah dipasang dengan benar. Sesuaikan kembali ketegangan headgear dan atur ulang posisi rangka untuk memastikan kenyamanan dan penyegelan yang baik.
- Ukuran bantalan yang benar telah digunakan. Coba bantalan yang lebih besar atau lebih kecil.
- Masker bersih dan bebas dari minyak pada bantalan.

Membongkar rakitan masker Anda untuk pembersihan

Jika masker Anda terhubung ke perangkat, putuskan hubungan selang udara perangkat dari siku masker.



1. Buka tab pengencang pada tali headgear atas dan tarik dari rangka. Biarkan klip magnet tetap terpasang ke tali headgear bawah.
2. Tekan tombol samping pada siku dan lepaskan dari rangka.
3. Jepit konektor rangka dan angkat untuk melepaskan bantalan. Ulangi di sisi lainnya.

Catatan: Setelah melepaskan tutup kepala, tutup tab pengencang untuk mencegah kerusakan pada selubung kain saat menanganinya.

Membersihkan masker Anda di rumah

Jika terdapat kerusakan pada komponen masker (retak, retak halus, robekan, dsb.), komponen masker harus dibuang dan diganti. Komponen kain yang terkelupas dan berjumbai bisa terjadi dan tidak memengaruhi kinerja masker.

Bersihkan komponen masker secara menyeluruh, dengan cara berikut

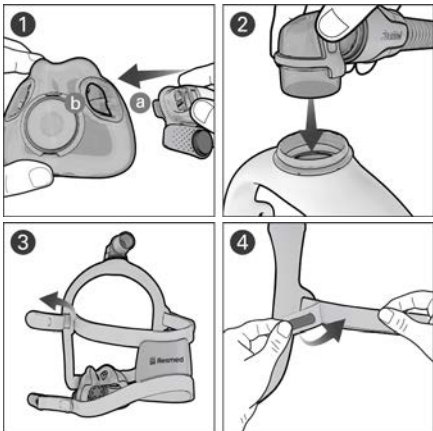
Setiap hari/Setelah tiap kali penggunaan: Bantalan

Mingguan: Tutup kepala, Rangka, Siku

1. Rendam komponen dalam air hangat dengan detergen cair lembut.
2. Cuci komponen secara manual menggunakan sikat berbulu lembut yang tidak terbuat dari logam (misalnya, sikat gigi berbulu halus). Perhatikan terutama pada ventilasi di bantalan dan siku.
Untuk bantalan AirTouch F30i, hanya cuci dengan tangan tanpa menggunakan sikat berbulu.
3. Bilas komponen secara menyeluruh di bawah air mengalir.
Untuk AirTouch F30i Comfort, jika lengan pada rangka terpelintir, bagian tersebut bisa diperbaiki posisinya saat dalam keadaan basah.
4. Peras bagian kain menggunakan handuk bersih untuk menghilangkan air berlebih.
5. Untuk ventilasi QuietAir, goyangkan untuk menghilangkan air berlebih.
6. Biarkan komponen mengering di udara, dan tidak terkena sinar matahari langsung.

Jika komponen masker tidak tampak bersih, ulangi langkah-langkah pembersihan. Pastikan ventilasi dan katup anti-asfiksia benar-benar bersih.

Merakit ulang masker Anda



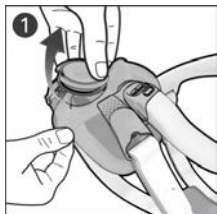
1. Sejajarkan dan masukkan tab konektor rangka (a) ke slot bantalan (b) dan tekan hingga berbunyi klik. Ulangi di sisi lainnya.
2. Hubungkan siku ke bagian atas rangka hingga berbunyi klik.

3. Dengan logo Resmed menghadap ke luar dan ke atas, masukkan tali headgear bagian atas ke dalam rangka dari sisi dalam.
4. Lipat tab pengencang ke atas untuk mengamankannya.

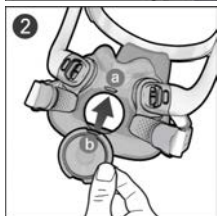
Catatan:

- Jika ring siku terlepas, masukkan kembali ke bagian atas rangka.
- Untuk AirTouch F30i, jika ventilasi terlepas, lihat bagian **Melepas dan memasang ventilasi** dalam panduan ini.

Melepas dan memasang ventilasi (AirTouch F30i)



1. Untuk melepaskan ventilasi, kelupas bantalan secara perlahan dan geser ventilasi keluar.



2. Untuk memasukkan ventilasi, sejajarkan tab (a) pada bantalan dengan lubang (b) pada ventilasi, lalu tarik bantalan melewati ventilasi secara perlahan.

Memroses ulang masker antarpasien

Ketika digunakan antarpasien, masker ini harus diproses ulang sesuai dengan instruksi pembersihan dan desinfeksi yang tersedia di [Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

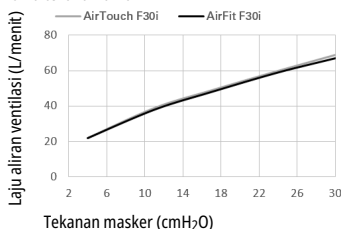
Spesifikasi teknis

Opsi pengaturan masker: Untuk perangkat AirSense™, AirCurv™, atau S9™: Pilih 'Full Face'.

Perangkat yang kompatibel: Untuk mengetahui daftar lengkap perangkat yang kompatibel dengan masker ini, lihat Daftar Kompatibilitas Masker/Perangkat di [Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

SmartStart/SmartStop mungkin tidak beroperasi dengan efektif ketika menggunakan masker ini bersama beberapa perangkat CPAP atau bi-level.

Kurva tekanan-aliran



Tekanan masker (cmH ₂ O)	AirTouch F30i	AirFit F30i
	Laju aliran ventilasi (L/menit)	
4	22	22
11	39	38
17	49	48
24	60	59
30	69	67
Tekanan terapi	4 - 30 cmH ₂ O	4 - 30 cmH ₂ O
Resistensi dengan Katup Anti-Asfiksia yang tertutup ke udara ruang (atmosfer)		
Penurunan tekanan yang diukur (nominal)		
pada 50 l/menit	0,3 cmH ₂ O	0,2 cmH ₂ O
pada 100 l/menit	1,2 cmH ₂ O	1,0 cmH ₂ O
Resistensi dapat bervariasi karena desain rangka masker yang fleksibel.		
Resistensi dengan Katup Anti-asfiksia yang terbuka ke udara ruang (atmosfer)		
Inspirasi pada 50 L/menit	0,2 cmH ₂ O	0,2 cmH ₂ O
Ekspirasi pada 50 L/menit	0,3 cmH ₂ O	0,4 cmH ₂ O
Katup Anti-asfiksia		
tekanan terbuka ke udara ruang (atmosfer)	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O
tertutup ke tekanan udara ruang (atmosfer)	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O

	AirTouch F30i	AirFit F30i
Suara		
Pernyataan nilai emisi derau angka ganda sesuai dengan ISO4871:1996 dan ISO3744:2010.		
Diperlihatkan suatu tingkat daya suara berbobot A dan tingkat tekanan suara berbobot A pada jarak 1 m, dengan ketidakpastian sebesar 3 dBA		
Tingkat daya suara	-	25 dBA
Tingkat daya suara (dengan ventilasi QuietAir)	20 dBA	-
Tingkat daya suara (dengan ventilasi multi lubang)	24 dBA	-
Tingkat tekanan suara	-	18 dBA
Tingkat tekanan suara (dengan ventilasi QuietAir)	13 dBA	-
Tingkat tekanan suara (dengan ventilasi multi lubang)	17 dBA	-
Dimensi bruto (P x L x T)		
Masker sudah dirakit sepenuhnya, kecuali headgear (penyimpangan ukuran +/- 10%).	298 mm x 162 mm x 67 mm	307 mm x 161 mm x 62 mm

Kondisi lingkungan

Suhu pengoperasian: 5°C hingga 40°C

Kelembapan operasional: 15% hingga 95% RH non-kondensasi

Suhu pengangkutan dan penyimpanan: -20°C hingga +60°C

Kelembapan pengangkutan dan penyimpanan: hingga 95% RH non-kondensasi

Komisi Internasional mengenai Perlindungan Radiasi Non-Ionisasi (ICNIRP)

Magnet yang digunakan pada masker ini berada dalam pedoman ICNIRP untuk penggunaan umum.

Kekuatan medan magnet statis kurang dari 400 mT pada permukaan komponen dan kurang dari 0,5 mT pada jarak 50 mm.

Masa pakai: Masa pakai sistem masker bergantung pada intensitas penggunaan, pemeliharaan, dan kondisi lingkungan tempat masker digunakan atau disimpan. Karena sistem masker ini beserta komponennya bersifat modular, disarankan agar pengguna memelihara dan memeriksanya secara berkala, serta mengganti sistem masker atau komponen apa pun bila dianggap perlu atau sesuai dengan petunjuk di dalam bagian 'Membersihkan masker Anda di rumah' dari pedoman ini.

Penyimpanan

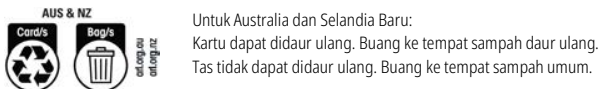
Pastikan masker dibersihkan dan dikeringkan secara menyeluruh sebelum disimpan. Simpan masker di tempat kering yang tidak terkena sinar matahari langsung.

Pembuangan

Masker dan kemasan ini tidak mengandung zat berbahaya dan bisa dibuang bersama sampah rumah tangga biasa.

Simbol

Simbol-simbol berikut mungkin tertera pada produk Anda atau kemasannya.



Lihat glosarium simbol di [Resmed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

Garansi terbatas

Produk kami memiliki garansi yang tidak dapat dikecualikan di bawah Undang-undang Konsumen Australia dan Selandia Baru. Anda berhak memperoleh penggantian atau pengembalian dana untuk kegagalan besar dan untuk kompensasi terhadap kehilangan atau kerusakan yang dapat diperkirakan secara wajar. Anda juga berhak menerima perbaikan atau penggantian produk jika produk tidak dapat memenuhi kualitas yang dapat diterima, dan jika kegagalan bukan merupakan suatu kegagalan besar.

Sebagai tambahan bagi hak dan perbaikan di bawah Undang-undang Konsumen Australia dan Selandia Baru (dan semua Undang-undang lain yang berlaku), Resmed Pty Ltd ABN 30 003 765 142 di 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153, (Resmed) menjamin bahwa produk Resmed Anda bebas dari kerusakan dalam hal bahan dan pembuatan, sejak tanggal pembelian dalam periode yang diperinci di bawah ini:

Produk	Masa garansi
- Bantal memory foam AirTouch™ UltraSoft™ - Seri AcuCare™	7 hari
- Sistem masker (termasuk rangka masker, bantal, headgear, dan siku) – tidak termasuk Barang Habis Pakai - Aksesori – kecuali Barang Habis Pakai - Sensor denyut nadi jari jenis fleksibel - Tabung air pelembab (tidak dapat dipakai ulang)	90 hari
Baterai untuk digunakan dalam sistem baterai internal dan eksternal Resmed	6 bulan
- Sensor denyut nadi jari jenis klip - Modul CPAP dan data perangkat bilevel - Konverter DC/DC - Oksimeter, CPAP serta adaptor oksimeter perangkat bilevel - Pelembap dan tabung air pelembap (dapat dipakai ulang) - Perangkat kontrol titrasi	1 tahun
- CPAP, perangkat bilevel, dan perangkat ventilasi (termasuk unit catu daya eksternal dan tidak termasuk tabung humidifier) - Aksesori baterai (termasuk namun tidak terbatas pada kabel DC, adaptor PSU, dan kit penghubung) - Perangkat diagnostik/penapisan portabel	2 tahun

Untuk mengajukan klaim berdasarkan garansi ini, Anda harus menghubungi Dealer Resmi Resmed tempat Anda membeli produk Resmed Anda atau menghubungi sleepvantage melalui telepon 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ) atau email: info@sleepvantage.com.au. Semua klaim dalam garansi ini harus didampingi dengan tanda terima asli Anda.

Anda akan perlu mengirimkan produk Resmed yang diklaim sebagai rusak ke Dealer Resmi Resmed tempat Anda membeli produk Resmed, atau Dealer Resmi Resmed terdekat, dengan menggunakan biaya Anda sendiri. Suatu produk serupa biasanya akan dipinjamkan kepada Anda oleh Dealer Resmi Resmed, sementara produk Anda diperiksa.

Produk yang Anda klaim sebagai rusak harus dikirim dari Dealer Resmi Resmed ke Pusat Servis Resmed dalam periode garansi yang relevan, yang disebutkan di atas. Resmed tidak akan bertanggung jawab atas biaya transportasi produk Resmed Anda ke Pusat Servis Resmed. Anda harus membayar semua biaya yang diperlukan

ke Dealer Resmi Resmed. Jika Resmed menentukan bahwa klaim garansi Anda valid, kami akan mengembalikan produk yang diperbaiki, atau produk pengganti, ke Dealer Resmi Resmed Anda, dengan biaya yang ditanggung oleh Resmed. Jika Resmed menentukan bahwa klaim garansi Anda valid, Anda dapat mengajukan klaim atas biaya yang wajar yang telah Anda keluarkan dalam mengajukan klaim tersebut dengan menghubungi sleepvantage melalui telepon 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ), email: info@sleepvantage.com.au, atau mengirimkan klaim secara tertulis ke alamat 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, NSW 2153, disertai dengan bukti pembayaran asli untuk biaya yang diklaim. Jika Resmed menentukan bahwa klaim garansi Anda tidak valid, kami akan memberi tahu Dealer Resmi Resmed Anda dengan memberikan penawaran perkiraan biaya perbaikan, yang mungkin termasuk biaya pengiriman untuk mengembalikan produk Resmed Anda ke Dealer Resmi Resmed Anda. Dealer Resmi Resmed Anda akan menghubungi Anda dan Anda akan memiliki opsi untuk menerima penawaran harga, yang valid selama 30 hari, atau menerima produk yang dikembalikan tanpa perbaikan ke Dealer Resmi Resmed, dengan biaya yang ditanggung oleh Resmed. Garansi terbatas ini hanya berlaku untuk konsumen awal. Garansi tidak dapat dipindahtangankan.

Garansi terbatas ini tidak mencakup: a) kerusakan yang disebabkan oleh penggunaan yang tidak tepat, penyalahgunaan, modifikasi, atau perubahan pada produk; b) perbaikan yang dilakukan oleh organisasi layanan yang tidak secara tegas diotorisasi oleh Resmed untuk melakukan perbaikan tersebut; c) kerusakan atau kontaminasi akibat asap rokok, pipa, cerutu, atau asap lainnya; dan d) kerusakan yang disebabkan oleh paparan ozon, oksigen aktif, atau gas lainnya.

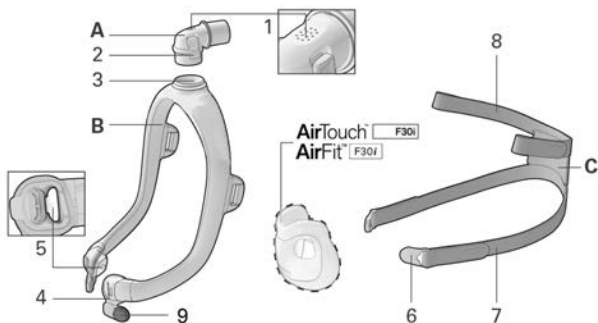
Garansi terbatas ini tidak berlaku dalam penjualan produk, atau penjualan ulang, di luar wilayah pembelian awal. Klaim garansi terbatas untuk produk yang rusak harus dilakukan oleh konsumen awal di tempat pembelian atau melalui sleepvantage sebagaimana disebutkan di atas.

Resmed tidak bertanggung jawab atas segala kerusakan yang bersifat insidental atau konsekuensial, yang diklaim sebagai akibat dari penjualan, pemasangan, atau penggunaan produk Resmed.

Garansi ini memberi Anda hak hukum khusus. Untuk informasi lebih lanjut tentang hak jaminan, hubungi Dealer Resmi Resmed atau kantor Resmed setempat Anda. Jika Anda diberi penggantian atau produk yang telah diperbaiki, garansi terus berlaku bagi perangkat pengganti atau perangkat yang telah diperbaiki tetapi tidak melebihi masa garansi asli yang disebutkan pada halaman sebelumnya.

Kunjungi Resmed.com untuk informasi terbaru tentang Garansi Terbatas Resmed.

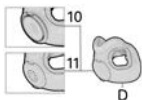
Jika Anda memiliki pertanyaan atau ingin mengetahui alamat Dealer Resmi Resmed terdekat, silakan hubungi tim sleepvantage kami yang siap membantu.



- | | |
|------------|----------------------|
| A 彎頭 | 5 防窒息閥 (框架接頭左側及右側內部) |
| B 面罩框 | 6 磁性夾 |
| C 頭帶 | 7 下部頭帶束帶 |
| 1 通氣孔 (彎頭) | 8 上部頭帶束帶 |
| 2 側按鈕 | 9 面罩框磁鐵 |
| 3 彎頭環 | |
| 4 框架接頭 | |

AirTouch™ F30i

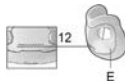
全罩式面罩



- D 軟墊
- 10 QuietAir通氣孔
- 11 多孔通氣孔

AirFit™ F30i

全罩式面罩



- E 軟墊
- 12 通氣孔 (軟墊)

備註：

- AirTouch F30i 全罩式面罩配備織物軟墊，並提供兩種面罩框選項：
 - AirTouch F30i 舒適型配備織物包裹的面罩框。 織物套墊不可移除。
 - AirTouch F30i 清爽型配備矽膠面罩框。
- AirFit F30i 全罩式面罩配備矽膠軟墊與矽膠面罩框。
- 這些面罩的軟墊可替換。
- 並非所有面罩在所有地區都有銷售。

設計用途

AirTouch F30i 和 AirFit F30i 面罩適用於體重超過 30 公斤的患者。這些患者接受規定的非侵入性氣道正壓通氣（PAP）治療，如單陽壓或雙陽壓治療。本面罩可供一名患者在家中重複使用，也可供多名患者在醫院或公共機構重複使用。

禁忌症

包含磁性組件的面罩，禁止用於任何近距離接觸體內存在下列物體的患者及任何人士：

- 會受磁鐵影響的主動醫療植入物（即心律調節器、植入式心律整流除顫器（ICD）、神經刺激器、腦脊髓液（CSF）分流器、胰島素/輸液幫浦）
- 包含鐵磁性物質的金屬植入物/物體（即腦血管夾/干擾血流設備、栓塞線圈、支架、瓣膜、電極、使用植入磁鐵恢復聽力或平衡的植入物、眼部植入物、眼內金屬碎片）。

警告

如植體或醫療設備可能受磁干擾影響，請在面罩磁鐵與植體及設備間保持至少150公釐的安全距離。本警告適用於與面罩有近距離接觸的患者或任何人。磁鐵位於面罩框及下側頭帶扣具內，其磁場強度最高可達400mT。佩戴時，兩者將扣合以固定面罩，但入睡時可能會在無意間鬆脫。

如在外部磁場下改變功能，或包含會吸引/排斥磁場的鐵磁性物質（部份金屬植入物，如含有金屬的隱形眼鏡、牙科植體、金屬顱板、螺絲、鑽孔蓋和骨代用設備），植入物/醫療設備（包含禁忌症中列出的那些植入物和設備）可能會受到影響。請諮詢醫師與植體/其他醫療設備的製造商，以取得磁場可能產生影響的相關資訊。

警告

- 本面罩配備能幫助正常吸氣和呼氣的安全功能（通氣孔和防窒息閥）。通氣孔和防窒息閥須防阻塞，避免損及治療安全和品質。定期檢查通氣孔和防窒息閥，確保清潔完好、沒有堵塞。
- 面罩元件若有明顯破損（如破裂、紋裂或撕裂等），則應予以拋棄並更換元件。
- 只能使用相容的單陽壓或雙陽壓治療裝置或黏扣。請讓醫療保健專業人員知悉面罩技術規格，以搭配相容的裝置。搭配不相容的醫療裝置使用，可能降低面罩的安全性或影響其性能。
- 此面罩不適用於需要支持生命通氣的患者，或因治療失敗或退化而導致健康嚴重惡化或死亡的患者。
- 定期清潔面罩及其元件，維持面罩的使用品質，並防止有害細菌生長。
- 不能自行摘除面罩的患者，使用面罩時必須有合格人員監護。面罩不適合容易誤吸的患者使用。
- 裝置啟動後才能使用面罩。面罩配戴好後，應確保裝置輸送空氣，以免重複吸入呼出的氣體。
- 如患者使用面罩後出現任何不良反應，請停止使用或更換面罩。諮詢您的醫生或睡眠治療師。
- 使用補充輸氧時，須遵循所有的預防措施。
- 單陽壓或雙陽壓裝置未運作時，必須關閉供氧氣流，如此未使用的氧氣才不會累積於裝置內部，產生火災危險。
- 氧氣會助燃。吸煙時或者處於明火環境中時，不得使用氧氣。僅在通風條件良好的屋內使用氧氣。
- 在補充供氧流量固定不變的情況下，由於壓力設定、患者的呼吸模式、面罩選擇、配戴位置和漏氣程度的不同，吸入的氧氣濃度可能會有所不同。此警告適用於大多

警告

數型號的單陽壓或雙陽壓裝置。

- 本面罩不能與面罩/通氣管內的霧化藥物同時使用。
- 本面罩在 MR（核磁條件下）不安全，必須放在 MRI 掃描儀器室外面。
- 務必遵循清潔說明，並且只使用溫和的液體清潔劑。某些清潔產品可能會損壞面罩及其部件和功能，或者會留下有害氣體殘餘。請勿使用洗碗機或洗衣機清洗面罩。本面罩未經臭氧或紫外線產品合併使用驗證，可能導致脫色、損壞或減低面罩密封度。

注意事項

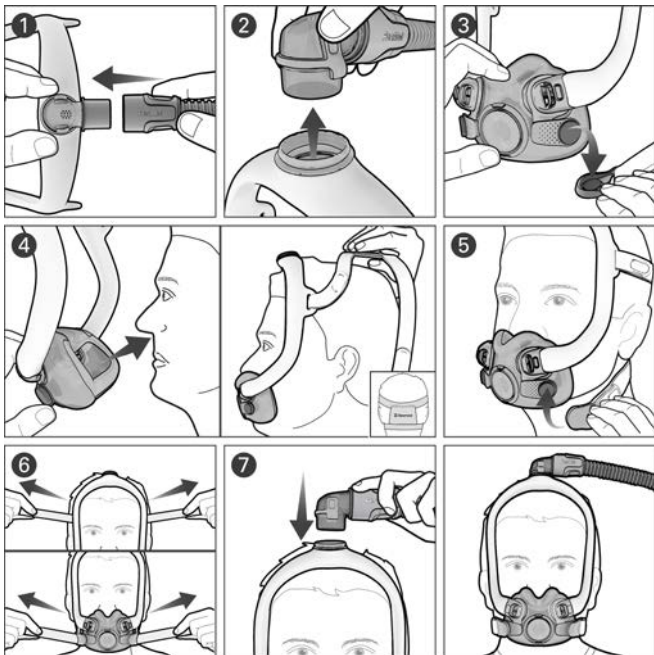
- 佩戴面罩時，頭帶不可束得過緊，否則面罩軟墊周圍皮膚可能發紅或疼痛。
- 和所有的面罩一樣，在低壓時可能會出現某種程度的再吸入。
- 使用面罩可能會導致牙齒、牙齦或顎部疼痛或加重現有牙齒病症。如果出現症狀，請向醫生或牙醫諮詢。
- 請勿熨燙頭帶，因為頭帶材料對熱敏感，會被損壞。

備註：當發生任何與此裝置有關的嚴重事故時，應通報 Resmed 與當地的權責機關。

使用前

使用面罩前請先除去所有包裝。織物元件在儲存與運輸過程中可能出現皺褶，並不影響本面罩的效能或安全性。

配戴面罩



1. 將輸氣管從裝置接到彎頭。
2. 擠壓彎頭上的側按鈕並從面罩框中拉出。先將彎頭和空氣管路放在一旁。
3. 將面罩框磁鐵上的兩個磁性夾扭開拉出。
4. 將軟墊放在鼻子下面，確保在臉上舒適服貼。將頭帶上的 Resmed 標誌朝上，將頭帶和面罩框拉過頭頂。
5. 將頭帶下側的束帶從耳朵下方拉出，將磁性夾固定至面罩框磁鐵。
6. 解開上部頭帶的黏扣帶並兩邊拉齊。下部頭帶束帶同樣解開、兩邊拉齊。
7. 將彎頭接入面罩框架頂部。配戴好的面罩應如圖所示。

調整面罩

- 使用面罩時，空氣會從軟墊和彎頭的通氣孔流出。如果空氣從軟墊的側面或頂部洩漏，請調整面罩位置以改善密合度。
- 如面罩漏氣，請調整上部或下部頭帶束帶。調整面罩鬆緊時，以服貼而不引起不適為準。



使用您的行動裝置掃描此 QR 碼，或造訪 Resmed.com/downloads/masks 以獲取有用的面罩文件和支援影片。

面罩設定選項



Device Setting
Full Face

確定在您的 Resmed 裝置的面罩設定選項選取全面罩。本面罩的全部相容裝置，請查看 Resmed 網站 (Resmed.com/downloads/masks) 上的面罩相容裝置清單。

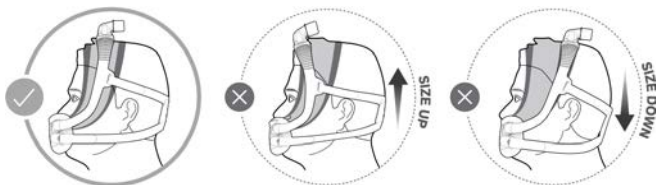
確定面罩軟墊尺寸

如可用，您的醫師或睡眠治療師會使用佩戴模板輔助選擇符合鼻形的正確尺寸軟墊。請注意，不同面罩的尺寸可能不同。

	AirTouch F30i	AirFit F30i
狹窄鼻形	中	小或中
寬闊鼻形	小寬或大	小寬或寬

調整面罩框尺寸

如果面罩框往頭後方滑落或太靠近耳朵，請縮小框架。如果面罩框往前額滑動或太靠近眼睛，請放大框架。



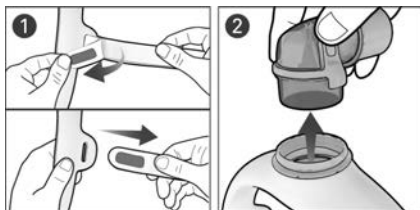
調整到最佳的面罩密合度和舒適度

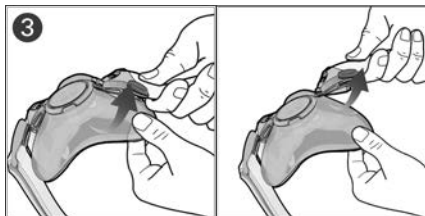
為獲得最有效的治療品質，務必要讓面罩與您的臉密合。如果出現漏氣的情況，仔細確認已依照下列配戴說明。配戴好面罩後請檢查下列項目：

- 正確配戴頭帶與面罩框。重新調整頭戴的鬆緊度，並重新調整面罩框的位置，確定服貼且適當密合。
- 使用正確的軟墊尺寸。換成較大或較小的軟墊。
- 面罩清潔而且軟墊上面沒有油污。

拆卸面罩進行清潔

如果面罩仍然連接裝置，請先從面罩彎頭處斷開裝置空氣管。





1. 鬆開上部頭帶上的黏扣帶並將其從面罩框中拉出。磁性夾子仍然貼著下部頭帶束帶。
2. 擠壓彎頭的側按鈕並從面罩框架拆下。
3. 握住面罩框接頭並將其抬起，從軟墊上解開。在另一側重複相同的動作。

注意：拆下頭帶後，合上黏扣帶，以防止在操作時損壞織物套。

家中清潔面罩須知

面罩元件若有明顯破損（如破裂、紋裂或撕裂等），則應予以拋棄並更換元件。織物元件可能會起球和磨損，這並不會影響口罩的性能。

按如下方式徹底清潔面罩元件

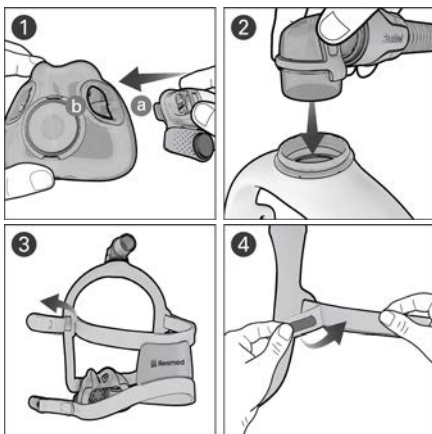
日常/每次使用後清潔：軟墊

每週清潔：頭帶、面罩框、彎頭

1. 將部件浸泡在加入溫和洗潔液的溫水中。
2. 使用非金屬的軟鬃毛刷（如軟毛牙刷）手洗元件。應仔細清洗軟墊和彎頭上的通氣孔。
針對 AirTouch F30i 軟墊，僅限手洗，勿使用鬃毛刷。
3. 以自來水徹底沖洗部件。
針對 AirTouch F30i 舒適型，如果面罩框上的套墊位置扭曲，可在弄濕的狀態下調整回來。
4. 使用乾淨的毛巾擰乾織物元件的多餘水份。
5. 針對 QuietAir 通氣孔，甩掉多餘的水份。
6. 元件須風乾，但不可直接曝曬。

如果面罩元件仍顯得不乾淨，請重複清潔步驟。確保通氣孔和防窒息閥都已清潔乾淨。

重新組裝面罩

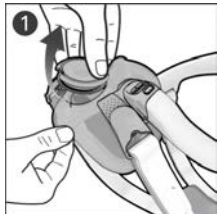


1. 對齊並將框架接頭舌片（a）插入軟墊插口（b）並向下壓至卡入到位。在另一側重複相同的動作。
2. 將彎頭連接到面罩框頂部，將其卡入。
3. 將 Resmed 標誌朝外朝上，將上部頭帶束帶從內側插入框架，
4. 然後折疊黏扣帶，加以固定。

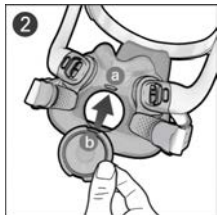
備註：

- 如果彎頭環脫落，請重新插入面罩框頂部。
- 針對 AirTouch F30i，如果通氣孔脫落，請參閱本指南的移除及插入通氣孔部份。

移除及插入通氣孔 (AirTouch F30i)



1. 要拆下通氣孔，請輕輕拉開軟墊並將其滑出。



2. 要插入通氣孔，請將軟墊上的卡舌（a）與通氣孔上的凹口（b）對齊，然後將軟墊輕輕拉過通氣孔。

不同患者共用面罩的再處理方式

在患者間使用時，必須根據 [Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks) 上提供的清潔和消毒說明，對這些面罩進行再處理。

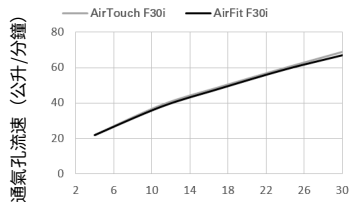
技術規格

面罩設定選項： For AirSense™、AirCurve™ 或 S9™ 裝置：選擇「全面罩」。

相容設備：本面罩的全部相容裝置，請查看Resmed網站

([Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks)) 上的面罩/裝置相容清單。與一些具有 SmartStart/SmartStop 功能的單陽壓或雙陽壓裝置並用時，SmartStart/SmartStop 功能可能無法有效運作。

氣流壓力曲線



面罩壓力 (cmH₂O)

面罩壓力 (cmH ₂ O)	AirTouch F30i 通氣孔流速 (L/min)	AirFit F30i 通氣孔流速 (L/min)
4	22	22
11	39	38
17	49	48
24	60	59
30	69	67
治療壓力	4 - 30 cmH ₂ O	4 - 30 cmH ₂ O

防窒息閥關閉時的阻力

測量到的壓力下降 (標稱值)

50公升/分鐘時的壓力下降 0.3 cmH₂O 0.2 cmH₂O

100公升/分鐘時的壓力下降 1.2 cmH₂O 1.0 cmH₂O

阻力可能因彈性面罩框架的設計而有所不同。

	AirTouch F30i	AirFit F30i
防窒息閥打開時的阻力		
50公升/分鐘時的吸氣阻力	0.2 cmH ₂ O	0.2 cmH ₂ O
50公升/分鐘時的呼氣阻力	0.3 cmH ₂ O	0.4 cmH ₂ O
防窒息閥		
開啟時的壓力	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O
關閉時的壓力	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O
噪聲		
根據ISO4871:1996和ISO3744:2010聲明的雙數噪聲值。以下所示為在1公尺距離內的A加權噪聲功率和A加權噪聲壓力，含3分貝的不確定性		
聲強級	-	25分貝
聲功率位準（使用QuietAir通氣孔）	20分貝	-
聲功率位準（使用多通氣孔）	24分貝	-
聲壓位準	-	18分貝
聲壓位準（使用QuietAir通氣孔）	13分貝	-
聲壓位準（使用多通氣孔）	17分貝	-
尺寸（長x寬x高）		
面罩完整組合，不含頭帶	298公釐x162公釐x	307公釐x 161公釐x
（所有測量值+/-10%）	67公釐	62公釐

環境條件

操作溫度：攝氏5度至40度

操作濕度：15%至95%相對濕度，無凝結

儲存和運輸溫度：攝氏-20度至60度

儲存和運輸濕度：最高95%相對濕度，無凝結

國際非游離輻射防護協會 (ICNIRP)

此面罩內使用的磁鐵符合國際非游離輻射防護協會 (ICNIRP) 訂定之公眾使用規範。靜磁場強度在組件表面低於400 mT，在50公釐距離處低於0.5 mT。

使用壽命：本面罩系統的使用壽命視其使用強度、維護情況及面罩使用或儲存的環境條

件而定。由於本面罩及其元件採模組化設計，我們建議使用者定期維護和檢查面罩，視需要、或遵循本使用者指南「清潔面罩」的說明指示而更換面罩系統或元件。

儲存

無論儲藏時間長短，面罩儲藏前都須徹底清潔風乾。面罩須儲藏於乾燥避光處。

廢棄

本面罩和包裝不含任何有害物質，可按一般家庭廢物丟棄處理。

符號標誌

您的產品或者包裝上面可能出現如下符號。



AUS & NZ
  **Card/s** **Bag/s**
適用澳洲和紐西蘭：
卡可回收。請丟棄至回收桶。
包裝袋不可回收。請丟棄至一般垃圾桶。

請參閱 [Resmed.com/symbols](https://resmed.com/symbols) 上的符號說明表。

有限保固

本公司的產品附有依澳洲與紐西蘭消費者法不得排除之保固。對於重大故障，您有權獲得更換或退款，對於任何其他合理可預見的損失或損害，您有權獲得賠償。如果產品未達驗收品質但不構成重大故障，您亦有權得到修復或更換產品。

除依澳洲與紐西蘭消費者法（以及任何其他適用法律）所賦予您之權利與補償之外，Resmed Pty Ltd（登記編號 A BN 30 003 765 142，地址為 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153 以下稱「Resmed」）保證您的 Resmed 產品自購買之日起至屆滿以下指定期間內無材料與工藝上的瑕疵：

產品	保固期
- AirTouch™ UltraSoft™ 記憶棉軟墊 - AcuCare™ 系列	7天
- 面罩系統（包含面罩框，軟墊、頭帶和彎頭） - 不包括消耗品 - 配件 - 不含消耗品 - 撓式手指脈搏感應器 - 潮濕加熱器水箱（不可重複使用）	90天
用於 Resmed 內電池和外接電池系統的電池	6個月
- 夾式手指脈搏感應器 - 單陽壓和雙陽壓裝置資料模組 - 直流電/直流電變換器 - 血氧儀和單陽壓及雙陽壓裝置血氧儀轉接器 - 潮濕加熱器與潮濕加熱器水箱（可重複使用） - 滴定控制裝置	1年

產品	保固期
- 單陽壓、雙陽壓和通氣裝置（包含外接供電單元且不含 2 年潮濕加熱器水箱） - 電池配件（包括但不限於直流電電線、PSU 轉接器和耦合器套件） - 可攜式診斷/篩檢裝置	

依本項保固提出索賠時，您應聯絡購買 Resmed 產品時的原 Resmed 授權經銷商，或聯絡 sleepvantage，電話是 1300 305 705（澳洲）、0800 737 633（紐西蘭），或寄送電子郵件至 info@sleepvantage.com.au。所有依本項保固提出的索賠必須附原始收據。

您接著需自費將提出保固索賠的 Resmed 瑕疵產品，送交給您購買 Resmed 產品時的原 Resmed 授權經銷商，或與您距離最近的 Resmed 授權經銷商。在為您的產品進行評定期間，Resmed 授權經銷商一般會借給您一款類似產品。

您提出保固索賠的瑕疵產品必須在前述的適用保固期內，從 Resmed 授權經銷商送交至 Resmed 服務中心。Resmed 將不負擔將您的 Resmed 產品運輸至 Resmed 服務中心的費用。您必須向 Resmed 授權經銷商支付任何必要費用。如果 Resmed 認定您的保固索賠有效，會將已修復的產品或替換的產品送回 Resmed 授權經銷商，費用由 Resmed 負擔。如果 Resmed 認定您的保固索賠有效，您可以針對提出索賠過程中任何您已發生的合理費用提出索賠，請聯絡 sleepvantage，電話是 1300 305 705（澳洲）、0800 737 633（紐西蘭），或將書面索賠請求附索賠費用的收據正本，以電子郵件寄送至 info@sleepvantage.com.au，或郵寄至 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, NSW 2153。如果 Resmed 認定您的保固索賠無效，Resmed 授權經銷商將會收到我們的維修報價通知，其中可能包含將您的 Resmed 產品送回 Resmed 授權經銷商的運輸費用。您的 Resmed 授權經銷商接著會與您聯絡，您可以在 30 天的有效期內接受報價，或將未修復的產品送回 Resmed 授權經銷商，費用由 Resmed 負擔。

本有限保固僅為原始消費者提供。 本保固不可轉讓。

本有限保固範圍未涵蓋：a)使用不當、濫用、改裝或修改產品所造成的任何損壞；b)由未獲得 Resmed 明確維修授權的維修機構實施的維修工作；c)香煙、煙斗、雪茄或其他煙霧造成的任何損壞或污染；d)由於接觸臭氧、活性氧或其他氣體所造成的任何損壞。

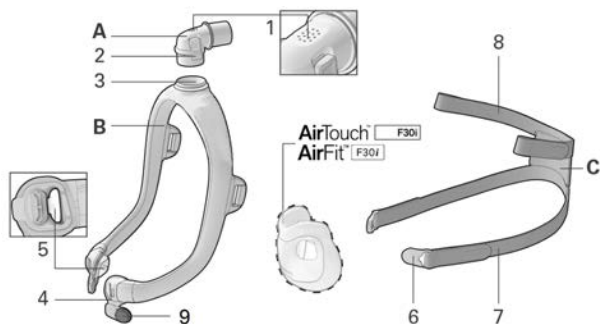
產品若於原購買地區以外銷售或再銷售，則本有限保固即失效。針對瑕疵產品的有限保固索賠必須由原始消費者在購買點或依照上述辦法透過 sleepvantage 提出。

Resmed 對於任何聲稱由於銷售、安裝或使用 Resmed 產品所造成的任何附帶性或衍生性損害賠償，概不負責。

本保固賦予您特定法律權利。欲詳細瞭解您的保固權利，請與您當地的 Resmed 授權經銷商或 Resmed 辦事處聯絡。如果向您提供更換或已修復的產品，本保固將繼續適用更換或已修復的裝置，但以前一頁規定的原保固期為限。

請訪問 [Resmed.com](https://www.resmed.com)，獲取有關 Resmed 有限保固的最新資訊。

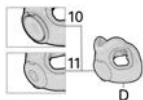
如果您有任何問題或想要索取與您距離最近的 Resmed 授權經銷商的地址，請聯絡我們的 sleepvantage 服務團隊。



- | | |
|----------------|--------------------------------|
| A エルボー | 5 窒息防止安全弁 ((マスクフレームコネクタの左右内側)) |
| B フレーム | 6 マグネットクリップ |
| C ヘッドギア | 7 下部ヘッドギアストラップ |
| 1 呼気排出孔 (エルボー) | 8 上部ヘッドギアストラップ |
| 2 サイドボタン | 9 マスクフレームマグネット |
| 3 エルボーリング | |
| 4 マスクフレームコネクタ | |

AirTouch™ F30i

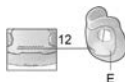
フルフェイスマスク



- D クッション
- 10 QuietAirベント
- 11 多孔式呼気排出孔

AirFit™ F30i

フルフェイスマスク



- E クッション
- 12 呼気排出孔 (クッション)

注記：

- AirTouch F30i フルフェイスマスクは、布製クッションを採用しており、以下の2種類のマスクフレームオプションが使用可能です。
 - AirTouch F30i Comfort は、全面布製のマスクフレームを採用しています。布製スリーブは取り外しできません。
 - AirTouch F30i Clear は、シリコン製のマスクフレームを採用しています。
- AirFit F30i フルフェイスマスクは、シリコン製のクッションとシリコン製のマスクフレームを採用しています。
- これらのマスクのクッションは交換可能です。
- 一部地域によっては販売されていないマスクもあります。

使用目的

AirTouch F30i マスクおよび AirFit F30i マスクは、CPAP 療法または二層式気道陽圧療法などの非侵襲的気道陽圧（PAP）療法を処方された、体重 30kg 以上の患者を対象としています。本マスクは、在宅での単一患者による再使用および病院/医療機関での複数患者による再使用を目的としています。

禁忌

マスクを使用する患者または患者に物理的に接触する方が以下を体内に有する場合、マグネット部品を持つマスクの使用は禁忌です。

- マグネットと相互作用する能動埋め込み型医療機器（ペースメーカー、植込み型除細動器（ICD）、神経刺激装置、脳脊髄液シャント、インスリン注入ポンプなど）
- 強磁性体を含む金属製埋め込み型機器/物体（脳動脈瘤クリップ/血流遮断器具、塞栓コイル、ステント、機械式心臓弁、ペースメーカー/除細動器用リード、神経刺激用リード、埋め込み型マグネットで聴覚または平衡感覚を回復させる埋め込み型機器、義眼、眼内の金属片）

警告

マスクのマグネットは、磁気的な干渉により影響を受ける恐れのある埋め込み型機器や医療機器から安全な距離（150m m以上）を保って使用してください。これは、マスクを着用される方だけでなく、着用されているマスクに物理的に接触する方にも該当します。マグネットはマスクフレームと下部ヘッドギアストラップのマグネットクリップ内にあり、磁界強度は最大400mTです。着用中はマスクを固定するために互いに接続されますが、就寝中は気付かないうちに外れるおそれがあります。

禁忌内に記載されたものなどの埋め込み型機器/医療機器は、外部磁界下で機能が変化した場合や、磁界に吸引/反発する強磁性体（金属成分を含むコンタクトレンズ、義歯、金属製頭蓋プレート、スクリュー、体内固定用プレートや骨代替器具類などの一部の金属製埋め込み型機器）を含む場合、悪影響を受ける恐れがあります。磁界が及ぼし得る悪影響に関する情報については、医師または、ご使用の埋め込み型機器などの医療機器の製造販売業者にご相談ください。

警告

- 本マスクには、通常の呼吸を可能にし、吐き出された息を排出するための安全機能として、呼気排出孔と窒息防止安全弁が備わっています。呼気排出孔または窒息防止安全弁が塞がれることのないようご注意ください。塞がれると、治療の安全性とおよび品質に悪影響を及ぼす可能性があります。呼気排出孔と窒息防止安全弁が、清潔に保たれ、詰まりがなく、損傷していないことを定期的に点検してください。
- マスク構成品に目視で確認できる劣化（亀裂、ひび割れ、裂け目など）が確認された場合は、当該構成品を廃棄し、交換してください。
- 適合性のある CPAP または二層式気道陽圧療法装置および付属品のみを使用してください。本マスクの技術仕様は、医療従事者が適合する装置を判断するために提供されています。適合性のない医療機器と併用すると、安全性が低下したり、マスクの性能が変化する可能性があります。
- 本品は、生命維持換気が必要な患者、あるいは治療効果の喪失や低下によって深

警告

刻な健康状態の悪化や死亡が予想される患者には適していません。

- マスクの品質を保ち、健康に悪影響を及ぼす細菌の繁殖を防ぐため、マスクと部品類は頻繁に洗浄してください。
- 自力で本品を外すことができない患者に使用する場合は、有資格者がその使用を監視する必要があります。本品は、誤嚥しがちな患者に適していない可能性があります。
- 本品は、装置の電源をオンにして使用してください。本品を装着したら、装置が送気していることを確認してください。これにより、呼吸を再呼吸するリスクを軽減できます。
- マスクの使用により患者に何らかの有害事象が発生した場合は、いかなる場合もマスクの使用を中止、またはマスクを交換してください。担当医師または睡眠担当技師にご相談ください。
- 補助酸素を使用する場合にはあらゆる予防措置を取ってください。
- CPAP/バイレベル装置が動作していない状態では、装置内に酸素が蓄積し、火災発生の原因となる可能性があるため、必ずすべての酸素気流を切ってください。
- 酸素は燃焼を助けます。喫煙中あるいは火気のある場所では、酸素を絶対に使用しないでください。酸素供給は、必ず通気の良い部屋で行ってください。
- 補助酸素が定流量の場合、圧力設定、患者の呼吸パターン、マスク、吸入点、リーク率などにより、吸入される酸素濃度は変わります。この警告は、ほとんどのCPAP/バイレベル装置に該当します。
- 本品は、マスク/チューブのエア経路に吸入薬を併用することはできません。
- このマスクは磁気共鳴（MR）では危険であり、MRI スキャナー室外に保管する必要があります。
- 常にお手入れの手順に従い、低刺激性の液体洗剤を使用してください。一部の洗浄剤により、マスク全体や部品の損傷や機能の低下が起こったり、有害な気化ガスが残ったりする場合があります。マスクの洗浄には、食器洗い器や洗濯機を使用しないでください。オゾン製品や紫外線（UV）を使用する製品は、本マ

警告

スクでの使用が検証されておらず、変色、損傷、またはマスクの密閉性能の低下を引き起こす可能性があります

注意

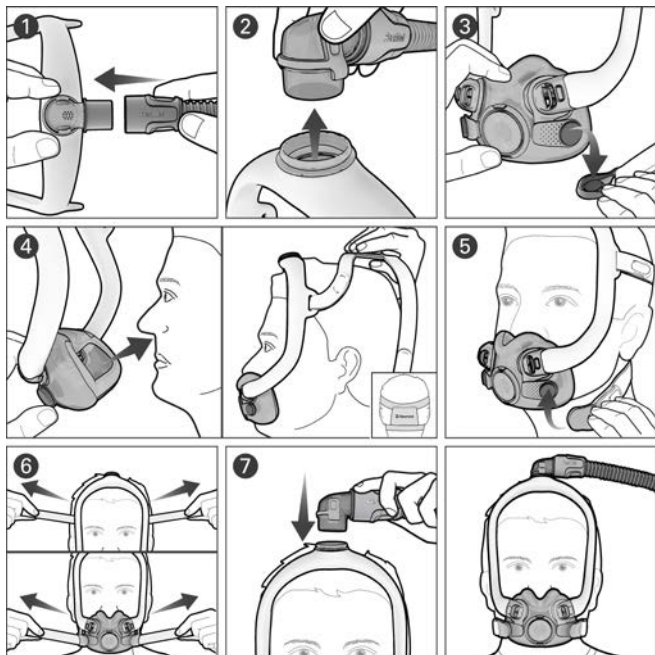
- マスクの装着中にマスククッション周囲の皮膚が赤くなったり、痛みを感じたりするのを避けるため、バンドを締めすぎないでください。
- どのようなマスクでも、気圧が低いと再呼吸が生じる場合があります。
- マスクの使用によって、歯や歯茎、あるいはあごに痛みを感じたり、口腔疾患を悪化させたりすることがあります。これらの症状が出た場合は、医師または歯科医へご相談ください。
- ヘッドギアは感熱素材でできています。アイロンはヘッドギアを傷めますのでかけないでください。

注記：本装置に関連して重大な事故が発生した場合、かかりつけの医療機関および在宅医療会社に報告してください。

マスクのご使用前に

マスクを使用する前に、すべての包装材を取り除いてください。布製部品にしわが生じることがありますが、これは保管や輸送中に発生するものであり、マスクの性能や安全性には影響しません。

マスクの装着



1. 装置からのエアチューブをエルボーに接続します。
2. エルボーのサイドボタンを押しながらマスクフレームから外します。エルボーとエアチューブはそのままにしておきます。
3. 両側のマグネットクリップをひねってフレームのコネクタから外します。
4. クッションを鼻の下に置いて、顔に無理なく装着できることを確認します。ヘッドギアのレスメドの口ゴが上を向くようにして、ヘッドギアとフレームを頭からかぶります。

5. 下部ヘッドギアストラップが耳の下にくるようにし、マグネットクリップをフレームのマグネットに取り付けます。
6. 上部ヘッドギアストラップにある固定用タブを外し、均等に引っ張ります。下部ヘッドギアストラップでも同じ作業を繰り返します。
7. エルボーをフレームの上部に取り付けます。マスクが図のように正しく装着されていることを確認してください。

マスクの調整

- マスク使用時には、クッションとエルボーの呼気排出孔から空気が排出されます。クッションの横や上から空気が漏れる場合は、マスクのフィッティングを調整して密閉性を高めてください。
- マスクから漏れが生じる場合、ヘッドギアの上部ストラップまたは下部ストラップを調整してください。快適に密着する程度に調整し、締めすぎないようにします。



モバイルデバイスでこの QR コードをスキャンするか、
[Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) にアクセスして、お使いのマスクに役立つ資料やサポートビデオをご覧ください。

マスク設定オプション



Device Setting
Full Face

レスメドの装置のマスク設定オプションでフルフェイスが選択されていることを確認してください。本マスクに対応する装置の一覧については、[Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) でマスクと装置の適合性リストをご覧ください。

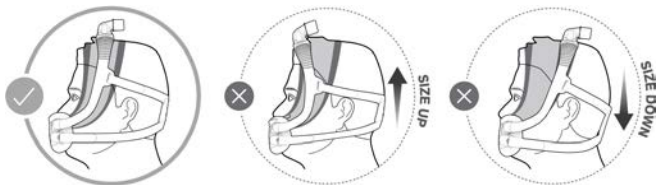
マスククッションのサイズ選び

フィッティングテンプレートがあれば、担当医師または睡眠担当技師が鼻の形に基づいて適切なサイズのクッションの選定をサポートします。マスクの種類によって対応するサイズが異なる場合があります。

	AirTouch F30i マスク	AirFit F30i マスク
細めの鼻用	M	S または M
広めの鼻用	SW または L	SW または W

マスクフレームのサイズ選び

マスクフレームが頭の後方にずれたり、耳の近くに付きすぎている場合は、より小さいサイズのフレームをお試しください。マスクが頭の前方にずれたり、目の近くに付きすぎている場合は、より大きいサイズのフレームをお試しください。



マスクの密閉性と快適さの最適化

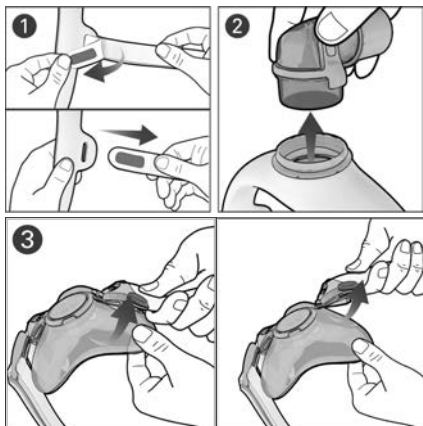
最も効果的な治療を受けるには、マスクと顔の間の密閉性を最良の状態にすることが重要です。漏れが生じる場合には、装着手順に従って正しく装着が行われているか確認してください。マスク装着後、以下を確認してください。

- ヘッドギアとマスクフレームが正しく装着されている。ヘッドギアの締め付けを再度調整して、快適にフィットし適切に密閉するようにマスクフレームを配置してください。

- 適切なサイズのクッションが使用されている。大きいまたは小さいサイズのクッションを試してください。
- マスクが清潔でクッションに油汚れがない。

マスクの洗浄前の分解

マスクが装置に接続されている場合は、マスクのエルボーから装置のエアチューブを外します。



1. 上部ヘッドギアストラップにある固定用タブを外し、フレームから引き抜きます。下部ヘッドギアストラップのマスククリップは取り付けたまにします。
2. エルボーのサイドボタンを押して、フレームから外します。
3. フレームコネクタをつまみ、クッションからクリップを外します。反対側も同じことを繰り返します。

注記： ヘッドギアを取り外した後、面ファスナーを閉じることで、取り扱い時に袖の生地を傷めることを防ぎます。

家庭でのマスクのお手入れについて

マスク構成品に目視で確認できる劣化（亀裂、ひび割れ、裂け目など）が確認された場合は、当該構成品を廃棄し、交換してください。 布地に毛玉やほつれが生じる場合がありますが、マスクの性能には影響ありません。

以下の手順でマスク構成品をしっかりとクリーニングしてください。

毎日/毎使用後： クッション

1 週間おき： ヘッドギア、フレーム、エルボー

1. 低刺激性の液体洗剤を入れたぬるま湯にマスク構成品を浸します。
2. 柔らかい非金属毛のブラシ（毛先の柔らかい歯ブラシなど）で部品を手洗いしてください。 クッションとエルボーはどちらも、呼気排出孔に特に注意を払ってください。

AirTouch F30i クッションの場合は、毛ブラシを使わずに手洗いのみ行ってください。

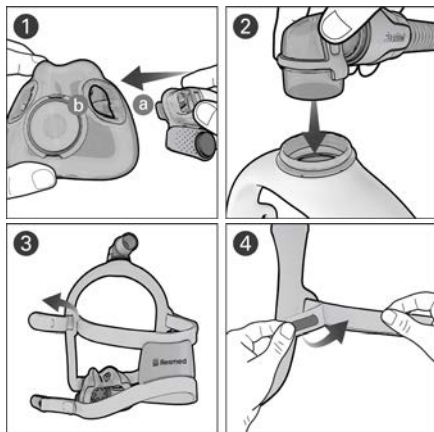
3. 構成品を流水でしっかりすすぎます。

AirTouch F30i Comfort は、マスクフレームのスリーブがねじれた場合、濡れた状態の時に位置を変えることができます。

4. 清潔なタオルで布地部分をよく絞り、余分な水分を取り除きます。
5. QuietAir の呼気排出孔を振って余分な水を取り除きます。
6. 直射日光を避けて自然乾燥させます。

マスク構成品を目視で確認し、きれいになっていない場合は、洗浄手順を繰り返します。 呼気排出孔がきれいになっていることを確認してください。

マスクの再組立

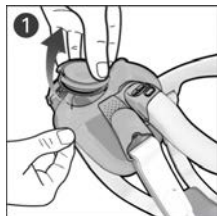


1. マスクフレームコネクタのタブ (a) をクッションのスロット (b) に合わせ、カチッと音がするまで差し込みます。 反対側も同じことを繰り返します。
2. エルボーを、マスクフレーム上部にカチッと音がするまで差し込みます。
3. レスメドのロゴが外側かつ上に向くようにして、上部ヘッドギアストラップを内側からマスクフレームのスロットに差し込みます。
4. 固定用タブを折り返して固定します。

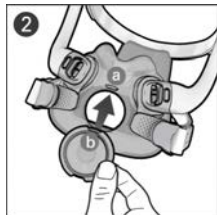
注記：

- エルボーリングが外れた場合は、マスクフレーム上部に再び差し込んでください。
- AirTouch F30i で 呼気排出孔が外れた場合は、本取扱説明書の「呼気排出孔の取り外しと挿入」の項を参照してください。

呼気排出孔の取り外しと挿入 (AirTouch F30i)



1. 呼気排出孔を取り外すには、クッションを丁寧にはがし呼気排出孔をスライドさせます。



2. 呼気排出孔を挿入するには、クッションのタブ (a) を呼気排出孔のくぼみ (b) に合わせ、クッションを呼気排出孔にそっとかぶせます。

複数の患者間で使用する場合のマスクの再処理

マスクを複数患者間で使用する場合は、必ず [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) に記載されている洗浄および消毒の手順に従ってマスクを再処理する必要があります。

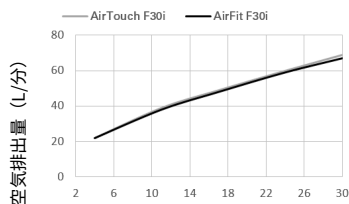
技術仕様

マスク設定オプション：AirSense™、AirCurve™ または S9™ シリーズ：「フルフェイス」を選択してください。

適合性のある装置：本マスクに適合性のある装置については、

[Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks)でマスク/装置適合性リストをご覧ください。本マスクを一部のCPAP装置または二層式気道陽圧装置と併用する場合、スマートスタート/スマートストップが正常に動作しない可能性があります。

圧力/流量曲線



マスク内圧力 (cmH₂O)

	AirTouch F30iマスク	AirFit F30iマスク
マスク内圧力 (cmH ₂ O)	空気排出量 (L/分)	
4	22	22
11	39	38
17	49	48
24	60	59
30	69	67
治療圧力	4〜30 cmH ₂ O	4〜30 cmH ₂ O

窒息防止安全弁を大気には開放しない場合の抵抗

圧力低下計測値 (公称)

50 L/分： 0.3 cmH₂O 0.2 cmH₂O

	AirTouch F30iマスク	AirFit F30iマスク
100 L/分：	1.2 cmH ₂ O	1.0 cmH ₂ O
マスクフレームが柔軟に設計されているため、抵抗値が変動する場合があります。		
窒息防止バルブを大気に開放する場合の抵抗		
吸気：50 L/分	0.2 cmH ₂ O	0.2 cmH ₂ O
呼気：50 L/分	0.3 cmH ₂ O	0.4 cmH ₂ O
窒息防止安全弁		
大気に開放した場合の圧力	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O
大気に開放しない場合の圧力	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O
騒音		
騒音放出の二重数値は、ISO 4871:1996およびISO 3744:2010に準拠して表示されています。 A特性音響パワーレベルおよび1mの距離におけるA特性音圧レベル（不確かさ：3 dBA）が表示されています。		
音響出力レベル	-	25 dBA
音響出力レベル （QuietAir呼気排出孔使用時）	20 dBA	-
音響出力レベル （多孔式呼気排出孔使用時）	24 dBA	-
音圧レベル	-	18 dBA
音圧レベル （QuietAir呼気排出孔使用時）	13 dBA	-
音圧レベル （多孔式呼気排出孔使用時）	17 dBA	-
外形寸法（高さ × 幅 × 奥行）		
ヘッドギアを除いたマスク本体の組	298 mm x 162 mm x	307 mm x 161 mm x
み立て済み寸法（すべての測定値に対して±10%の誤差あり）	67 mm	62 mm

環境条件

動作温度条件：5℃～40℃

動作湿度条件：15%～95%、RH結露なし。

保管・輸送温度範囲：－20℃～+60℃

保管・輸送湿度条件：95%まで、RH結露なし。

ICNIRP（国際非電離放射線防護委員会）

このマスクに使用されているマグネットは、ICNIRP（国際非電離放射線防護委員会）の一般使用ガイドラインに準拠しています。磁束密度は部品表面で400 mT未満で、50mmの距離では0.5mT未満になります。

耐用期限：マスクシステムの耐用期限は、使用度、メンテナンス、マスクを使用・保管する環境条件などにより異なります。マスクシステムとその構成部品はモジュール式のため、定期的にメンテナンスと確認を行い、本書「家庭でのマスクのお手入れ」の項で説明されている確認方法に従い、適宜交換してください。

保管

保管期間の長短を問わず、本品の洗浄、乾燥が万全であることを事前に確認してください。本品は、直射日光に当たらない乾燥した場所に保管してください。

廃棄

このマスクとパッケージは有害物質を含まないため、通常の家廃棄物と一緒に処分できます。

記号

製品あるいはパッケージには次の記号が表示されている場合があります。

 フルフェイスマスク  装置の設定 - フルフェイス  スモールフレーム

 スタンダードフレーム  ラージフレーム  クッションサイズ -

スモール  クッションサイズ - ミディアム  クッションサイズ - ラ

ージ  クッションサイズ - スモールワイド  クッションサイズ -ワイド
 QuietAir 呼吸排出孔  ComfiSoft™ テクノロジー  LATEX? 天然ゴムラテック

ス不使用  この構成品はリサイクル可能です。リサイクルにご協力ください。

 MR 危険  QR コードを読み取ってください。



オーストラリアおよびニュージーランド：

カードはリサイクル可能です。リサイクルボックスに廃棄してください。

袋はリサイクルできません。一般ゴミとして捨ててください。

記号の意味は [Resmed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols) にある一覧をご覧ください。

限定保証

弊社製品には、オーストラリアおよびニュージーランドの消費者法に基づき除外できない保証が付いています。お客様は、重大な欠陥について交換または返金を受けることができ、またその他合理的に予見できる損失または損害について補償を受けることができるものとします。お客様はまた、製品が許容可能な品質を有しておらず、かつその不具合が重大な欠陥に該当しない場合、その製品の修理または交換を受ける権利も有します。

オーストラリアおよびニュージーランドの消費者法（およびその他のあらゆる適用法）に基づく権利および救済措置に加えて、Resmed Pty Ltd（ABN 30 003 765 142、1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153）（以下「レスメド」または「弊社」）では、お買い上げいただいたレスメド製品に関し、ご購入日から下記の指定期間にわたり、材料および仕上がりにおいて瑕疵がないことを保証いたします。

製品	保証期間
● AirTouch™ UltraSoft™形状記憶クッション	7日間
● AcuCare™ シリーズ	

製品	保証期間
- マスクシステム（マスクフレーム、クッション、ヘッドギア、チューブを含む） - 消耗品は除く - 付属品 - 消耗品は除く - フレックス指パルスセンサー - 加湿器水チャンバー（再使用不可）	90 日間
レスメド製内部および外部バッテリーシステムで使用するバッテリー	6ヶ月
- クリップ式指パルスセンサー - CPAP および二相式気道陽圧装置のデータモジュール - DC/DC コンバータ - オキシメーター、CPAP および二相式気道陽圧装置のオキシメーターアダプタ - 加湿器および加湿器水チャンバー（再使用可能） - タイトレーション制御装置	1 年間
- CPAP、二相式気道陽圧装置、人工呼吸器（外部電源ユニットを含み、加湿器水チャンバーを除く） - バッテリー付属品（DC ケーブルアダプタ、PSU アダプタ、接続器キットを含むがこれらに限定されない） - 携帯用診断/スクリーニング装置	2年間

本保証の下で請求を行うには、レスメド製品をお買い上げいただいたレスメド公認在宅医療会社にご連絡いただくか、sleepvantage に、お電話（オーストラリア：1300 305 705、ニュージーランド：0800 737 633）または E メール（宛先：info@sleepvantage）でご連絡ください。保証請求には、ご購入時の領収書を添えていただく必要があります。

次に、欠陥があり保証請求の対象となるレスメド製品を、当該製品をお買い上げいただいたレスメド公認在宅医療会社または最寄りのレスメド公認在宅医療会社にお送りいただく必要があります（送料はお客様負担となります）。通常、当該製品の評価を行っている間は、製品をお買い上げになったレスメド公認在宅医療会社が類品の製品を貸与いたします。

欠陥の保証請求の対象となる製品は、レスメド公認在宅医療会社からレスメドサービスセンターまで上記の該当の保証期間内に郵送する必要があります。レスメドは、レスメド製品のレスメドサービスセンターまでの送料について一切の責任を負いません。お客様は必要な費用をレスメド公認在宅医療会社にお支払いいただく必要があります。レスメドがお客様の保証請求を有効であると判断した場合は、レスメドの費用負担で、レスメド公認在宅医療会社に弊社より修理済みの製品または交換品を発送します。レスメドがお客様の保証請求を有効であると判断した場合は、お客様は保証請求にかかった合理的な費用について、sleepvantage に、お電話（オーストラリア：1300 305 705、ニュージーランド：0800 737 633）または E メール（宛先：info@sleepvantage）でご連絡いただくか、「1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, NSW 2153」宛に申請にかかった費用の領収書を添えて書面で請求することができます。レスメドがお客様の保証請求を無効であると判断した場合は、製品をお買い上げのレスメド公認在宅医療会社に当該製品を返送する費用も含めて、修理費の見積書を添えて在宅医療会社に通知します。次に製品をお買い上げのレスメド公認在宅医療会社はお客様にご連絡し、お客様に 30 日間有効のお見積りのオファーをご利用いただくか、レスメドの費用負担で未修理のお客様の製品をレスメド公認在宅医療会社に返送します。

当限定保証は、当初の購入者にのみ提供されます。他者への譲渡はできません。

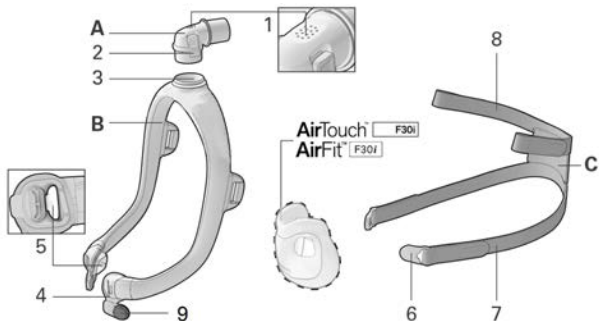
なお、次の項目は当限定保証の対象外とします。a) 不正使用、乱用、改造、変造による製品の破損、b) 当該修理に対して弊社の正規認可を受けていない修理店が行った修理、c) 紙巻きタバコ、パイプ、葉巻などの煙による破損あるいは汚染、および d) オゾン、活性酸素、またはその他の気体による破損。

当初購入された地域以外で販売あるいは再販された製品に対しては、当限定保証は無効となります。欠陥がある製品に対する限定保証は、お買い上げになった場所で、または上記の sleepvantage を通じて、当初の購入者が申請する必要があります。

レスメド製品の販売、インストール、使用によって生じたとされる付随的または結果的な損害に対し、弊社は一切の責任を負いません。

お客様には当保証に規定されている特定の法的権利が付与されます。保証上の権利についての詳細は、最寄りのレスメド公認在宅医療会社またはレスメド事業所までお問合せください。交換品または修理済みの製品をお受け取りになる場合、本保証は引き続き交換品の装置または修理済みの装置に適用されますが、前のページで言及される当初の保証期間を超えて継続されることはありません。

レスメドの限定保証に関する最新の情報については、Resmed.com をご覧ください。ご不明な点がある場合や、最寄りのレスメド公認在宅医療会社の住所をお知りになりたい場合は、弊社の sleepvantage チームにお問い合わせください。



A 엘보우

B 프레임

C 헤드기어

1 환기 구멍 (엘보우)

2 측면 버튼

3 엘보우 링

4 프레임 커넥터

5 질식 방지 밸브 (프레임 커넥터의
왼쪽과 오른쪽 내부에 위치)

6 자석 클립

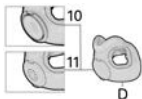
7 하부 헤드기어 스트랩

8 상부 헤드기어 스트랩

9 프레임 자석

AirTouch™ F30i

풀 페이스 마스크



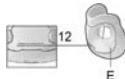
D 쿠션

10 QuietAir 환기구

11 다중 구멍 환기구

AirFit™ F30i

풀 페이스 마스크



E 쿠션

12 환기 구멍 (쿠션)

참고:

- AirTouch F30i 풀페이스 마스크는 직물 쿠션을 특징으로 하며 두 개의 프레임 옵션으로 제공됩니다.
 - AirTouch F30i Comfort 는 직물로 감싼 프레임을 특징으로 합니다. 직물 슬리브는 분리할 수 없습니다.
 - AirTouch F30i Clear 는 실리콘 프레임을 특징으로 합니다.
- AirFit F30i 풀페이스 마스크는 실리콘 쿠션과 실리콘 프레임을 특징으로 합니다.
- 이러한 마스크의 쿠션은 교체 가능합니다.
- 판매되는 마스크 제품은 지역에 따라 다를 수 있습니다.

사용 목적

AirTouch F30i 및 AirFit F30i 마스크는 지속형 또는 이중형 양압기와 같은 비침습적 양압 호흡(PAP) 요법을 처방 받은 체중 30kg 이상인 환자가 사용하도록 고안되었습니다. 가정에서 단일 환자가 재사용하고 병원/시설 환경에서 여러 명의 환자가 재사용하기 위한 마스크입니다.

금기 사항

자성 부품이 있는 마스크는 아래에 나열된 장치 또는 물질들과 밀접한 신체 접촉이 있는 환자 또는 개인의 경우, 사용을 금합니다.

- 자석과 상호 작용하는 이식형 의료기기(예: 심장박동기, 이식형심장충격기(ICD), 신경자극기, 뇌척수액(CSF) 선트, 인슐린/주입 펌프)
- 강자성 소재를 포함하는 금속 이식물/물체(예: 동맥류 클립/혈액 차단 장치, 색전증 코일, 스텐트, 밸브, 전극, 이식형 자석이 장착된 청력이나 균형감각 복구를 위한 이식물, 안구 이식물, 안구 내 금속 스플린터)

경고

마스크의 자석은 자기 간섭으로 인해 부정적인 영향을 받을 수 있는 이식물 또는

의료기기로부터 최소 6인치(150mm)의 안전 거리를 확보하십시오. 이러한 경고는 사용자를 포함하여 마스크에 신체적으로 가깝게 접촉하는 모든 사람들에게 적용됩니다. 자석은 프레임과 하단 헤드기어 클립에 존재하며 자장 강도는 최대 400mT입니다. 착용할 경우, 마스크를 고정하도록 연결되지만 수면 중 의도치 않게 분리될 수 있습니다.

금기 사항에 명시된 장치를 포함한 이식물/의료기기는 외부 자기장에 노출되어 기능이 변경되거나 자기장을 끌어 당기거나/밀어내는 강자성 소재를 포함하는 경우 부정적인 영향을 받을 수 있습니다(금속 이식물의 예: 금속을 포함하는 콘택트 렌즈, 치과 임플란트, 금속 두개골판, 나사, 천두술 커버, 골대체 장치). 자기장의 영향에 대한 자세한 정보는 담당 의사 및 이식물/기타 의료기기 제조업체에 문의하십시오.

경고

- 이 마스크에는 안전 장치인 배출구와 질식 방지 밸브가 있어 정상적인 호흡과 내쉬는 숨을 배출할 수 있습니다. 치료의 안전성과 품질에 부정적인 영향을 미치지 않도록 배기구 또는 질식 방지 밸브의 막힘을 방지해야 합니다. 환기 구멍과 질식 방지 밸브를 정기적으로 검사하여 깨끗하고 막힘이 없으며 손상되지 않았는지 확인하세요.
- 마스크 구성품에 눈에 보이는 손상(균열, 잔균열, 찢김 등)이 있는 경우 구성품을 폐기하고 교체해야 합니다.
- 호환되는 지속형 또는 이중형 양압기, 액세서리하고만 사용하십시오. 의료 전문가가 호환되는 장치를 판단하도록 마스크 기술 사양이 제공되었습니다. 비호환 의료 기기와 함께 사용할 경우 마스크의 안전이 저해되고 성능이 변경될 수 있습니다.
- 본 마스크는 생명 유지용 인공호흡이 필요하거나 치료 효과의 부족 또는 저하로 건강이 심각하게 악화되거나 사망할 수 있는 환자에게는 적합하지 않습니다.
- 마스크의 품질을 유지하고 건강에 악영향을 끼칠 수 있는 세균 번식을 방지하려면 마스크 및 그 구성부품을 정기적으로 세척하십시오.

경고

- 스스로 마스크를 제거할 수 없는 환자는 자격 있는 사람의 감독하에 사용해야 합니다. 마스크는 흡인 경향이 있는 사람에게는 적합하지 않을 수 있습니다.
- 마스크는 반드시 기기를 켜고 사용하십시오. 마스크를 맞게 장착한 후 내선 공기를 재호흡할 위험을 줄이기 위해 기기가 공기를 불어 넣는지 확인하십시오.
- 환자가 마스크 사용에 이상반응을 보이는 경우 마스크 사용을 중단하거나 마스크를 교체하십시오. 의사나 수면 전문가와 상담하십시오.
- 보충용 산소 장치를 사용할 경우 모든 주의사항을 따르십시오.
- 사용하지 않은 산소가 기기 인클로저 내부에 쌓여 화재 발생 위험이 생기지 않도록 양압기(CPAP) 또는 이중 기도 양압기가 작동하지 않을 때는 산소 흐름을 차단해야 합니다.
- 산소는 연소를 돕습니다. 흡연 중에 또는 개방된 화염이 있는 곳에서 산소를 사용하면 안 됩니다. 통풍이 잘 되는 방에서만 산소를 사용해야 합니다.
- 보충 산소 흐름 비율이 고정된 상태에서 흡입된 산소 농도는 압력 설정, 환자 호흡 패턴, 마스크, 작용점 및 유출률에 따라 달라집니다. 이 경고는 대부분의 양압기(CPAP) 또는 이중 기도 양압기 유형에 적용됩니다.
- 이 마스크는 마스크/튜브의 공기 통로를 지나가는 네뷸라이저 약물과 동시에 사용하도록 제작되지 않았습니다.
- 이 마스크는 자기 공명(MR) 환경에서 안전하지 않으므로 MRI 스캐너실 외부에 보관해야 합니다.
- 항상 세척 지침을 따르고 순한 액상 세제만 사용하십시오. 일부 세척 제품을 사용할 경우 마스크, 마스크 부품 및 기능이 손상되거나 유해한 잔여 증기가 남을 수 있습니다. 식기세척기나 세탁기로 마스크를 세척하지 마십시오. 오존 또는 자외선 제품은 마스크와 함께 사용하도록 검증되지 않았으며 변색 또는 손상을 유발하거나 마스크 밀폐 성능을 저해할 수 있습니다.

주의

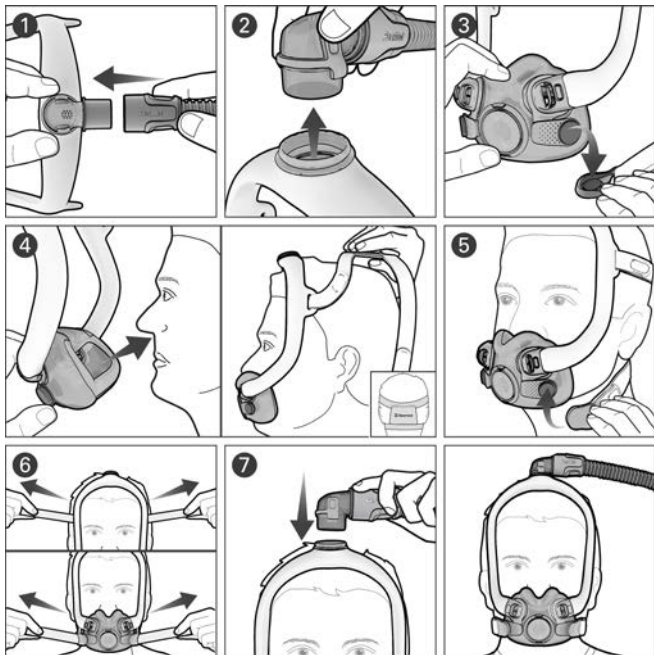
- 마스크를 착용할 때 헤드기어를 과도하게 조이지 마십시오. 마스크 쿠션 주위 피부가 붉어지거나 상처가 날 수 있습니다.
- 모든 마스크가 그렇듯이 압력이 낮으면 약간의 재호흡이 발생할 수 있습니다.
- 마스크 사용으로 인해 치아, 잇몸, 턱의 통증이 발생하거나 기존 치과 질환이 악화될 수 있습니다. 증상이 나타나면 의사 또는 치과 의사와 상담하십시오.
- 소재가 열에 민감하여 손상될 수 있으므로 헤드기어를 다리지 마십시오.

주: 이 기기와 관련해 심각한 사고가 발생할 경우 Resmed와 해당 국가의 관련 기관에 보고해야 합니다.

마스크 사용 전

마스크 사용 전 포장을 모두 제거합니다. 보관이나 운반 중 직물 부품에 주름이 질 수 있으나 마스크의 성능이나 안전에 영향을 미치지 않습니다.

마스크 피팅



1. 엘보우에 디바이스의 공기 호스를 연결합니다.
2. 엘보우에 부착된 측면 버튼을 눌러 프레임에서 당깁니다. 현 상태에서 엘보우와 공기 호스를 옆에 놓아둡니다.
3. 양쪽의 자석 클립을 살짝 비틀어 프레임 자석으로부터 분리합니다.
4. 쿠션을 코 아래에 위치 시킨 후 얼굴에 편안하게 밀착되었는지 확인하세요. 헤드기어의 Resmed 로고가 보이도록 놓고 헤드기어와 프레임을 머리 위로 당깁니다.

5. 귀 아래에 하단 헤드기어 스트랩을 가져가서 자석 클립을 프레임 자석에 부착합니다.
6. 상부 헤드기어 스트랩 상의 고정 탭을 원상태로 돌려 평평하게 당깁니다. 하부 헤드기어 스트랩도 동일하게 반복합니다.
7. 프레임 상단에 엘보우를 부착합니다. 마스크가 제시된 바와 같이 위치해야 합니다.

마스크 조절

- 마스크를 사용할 때, 쿠션 및 엘보우 환기구로 공기가 흘러 나옵니다. 쿠션의 측면이나 위쪽에서 공기가 새는 경우 마스크 위치를 조정하여 밀폐 수준을 높이세요.
- 마스크 누출을 수정하려면 상부 또는 하부 헤드기어 스트랩을 조절합니다. 편안하게 밀폐될 수 있을 만큼만 조절하고 지나치게 조이지 마십시오.



모바일 기기로 이 QR 코드를 스캔하거나

[Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) 를 방문하여 마스크에 대한 유용한 문서와 지원 동영상을 확인하십시오.

마스크 설정 옵션



Device Setting
Full Face

Resmed 장치의 마스크 설정 옵션에서 Full Face(풀 페이스)를 선택하십시오. 이 마스크와 호환되는 기기의 전체 목록은

[Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) 의 Mask/Device Compatibility List 를 참조하십시오.

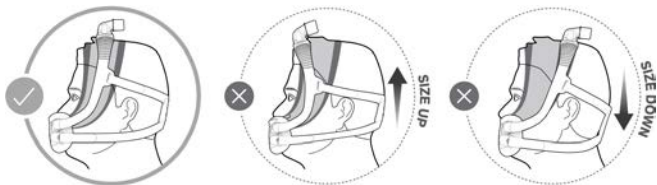
마스크 쿠션 크기 조절

가능한 경우, 의사나 수면 전문가가 피팅 템플릿을 사용하여 코 형상을 바탕으로 올바른 크기의 쿠션을 선택하도록 도울 것입니다. 서로 다른 마스크의 사이즈는 동일하지 않다는 점에 주의하십시오.

	AirTouch F30i	AirFit F30i
좁은 코	M	S 또는 M
넓은 코	SW 또는 L	SW 또는 W

마스크 프레임 크기 조절

마스크 프레임이 머리 뒤쪽으로 넘어 가거나 귀 쪽에 너무 가깝게 위치하면 더 작은 사이즈의 프레임을 착용해보십시오. 마스크 프레임이 머리 앞쪽으로 넘어 오거나 눈 쪽에 너무 가깝게 위치하면 더 큰 사이즈의 프레임을 착용해보십시오.



마스크 밀폐 상태와 편안함 최적화하기

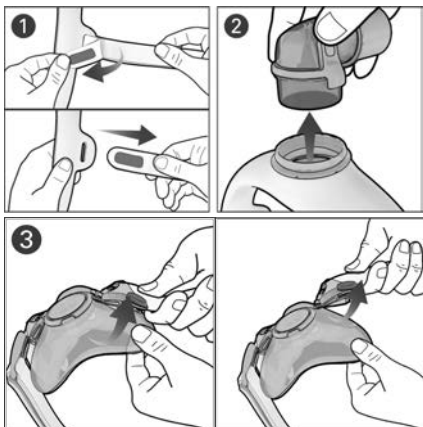
가장 효과적인 고품질 치료를 받으려면 마스크와 얼굴이 최적 상태로 밀폐되어야 합니다. 누출이 발생하면 피팅 지침을 주의 깊게 따랐는지 확인하십시오. 마스크를 피팅한 후 다음 사항을 확인하십시오.

- 헤드기어와 프레임을 올바르게 피팅합니다. 헤드기어의 장력을 다시 조절하고 프레임 위치를 다시 배치하여 편안한 피팅과 적절한 밀폐를 보장하십시오.
- 올바른 쿠션 사이즈를 사용하십시오. 더 큰 사이즈나 더 작은 사이즈의 쿠션을 착용해보십시오.

- 마스크는 청결하고 쿠션에 기름이 묻지 않아야 합니다.

세척을 위한 마스크 분해

마스크가 장치에 연결될 경우 장치 공기 호스를 마스크 엘보우에서 분리합니다.



1. 상부 헤드기어 스트랩 상의 고정 탭을 원상태로 돌려 프레임에서 당깁니다.
자석 클립이 하부 헤드기어 스트랩에 부착한 상태를 유지합니다.
2. 엘보우의 측면 버튼을 꼭 쥐고 프레임에서 분리합니다.
3. 프레임 커넥터를 쥐고 위로 올려 쿠션에서 클립을 뗍니다. 반대 쪽에도 같은 과정을 반복합니다.

참고: 헤드기어를 분리한 후에는 취급 시 패브릭 슬리브가 손상되지 않도록 고정 탭을 닫으십시오.

집에서 마스크 세척하기

마스크 구성품에 눈에 보이는 손상(균열, 잔균열, 찢김 등)이 있는 경우 구성품을 폐기하고 교체해야 합니다. 패브릭 구성품의 보풀이 뭉치거나 해짐이 발생할 수 있으나 마스크의 성능에는 영향을 미치지 않습니다.

마스크 구성품을 다음과 같이 꼼꼼하게 세척하십시오.

매일/매번 사용 후: 쿠션

매주: 헤드기어, 프레임, 엘보우

1. 구성품을 순한 액상세제를푼 따뜻한 물에 담가둡니다.
2. 부드럽고 금속이 아닌 솔(예: 미세모 칫솔)을 사용하여 구성품을 손으로 세척하십시오. 쿠션과 엘보우 두 곳에 부착된 환기 구멍을 더 주의하여 세척하십시오.

AirTouch F30i 쿠션의 경우, 부드러운 솔을 사용하지 않고 손으로만 세척하십시오.

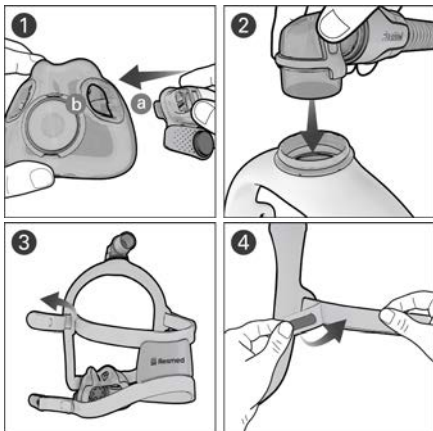
3. 구성품을 흐르는 물에 꼼꼼히 헹굽니다.

AirTouch F30i Comfort 에서 프레임의 슬리브가 꼬인 경우, 젖었을 때 바로 펴 수 있습니다.

4. 깨끗한 타월로 직물 부품을 쥐어짜 남아 있는 물을 제거하십시오.
5. QuietAir 환기구의 경우, 흔들어서 남아 있는 물을 제거하십시오.
6. 부품은 직사광선을 피해 자연 건조시키십시오.

마스크 부품이 눈으로 보기에 깨끗하지 않으면 세척 과정을 반복하십시오. 환기 구멍과 질식 장비 밸브가 깨끗하고 투명한지 확인하십시오.

마스크 재조립

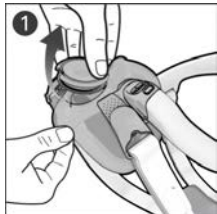


1. 프레임 커넥터 탭을 쿠션 슬롯과 맞춘 다음 끼워 넣고 찰칵 소리가 날 때까지 누릅니다. 반대 쪽에도 같은 과정을 반복합니다.
2. 엘보우를 딸깍 소리가 날 때까지 프레임의 상부에 부착합니다.
3. Resmed 로고가 바깥쪽 위를 향한 상태에서 상부 헤드기어 스트랩을 안쪽에서 프레임에 삽입하고
4. 고정 탭을 접어 고정합니다.

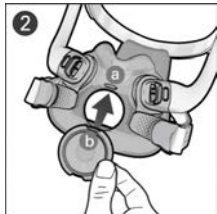
참고:

- 엘보우 링이 분리될 경우 프레임 상부에 다시 삽입합니다.
- AirTouch F30i 에서 환기구가 분리될 경우, 이 가이드의 Removing and inserting the vent(환기구 제거 및 삽입) 섹션을 참조하십시오.

환기구 제거 및 삽입 (AirTouch F30i)



1. 환기구를 제거하려면 쿠션을 부드럽게 벗겨내고 환기구를 밖으로 밀어냅니다.



2. 환기구를 끼우려면 쿠션의 탭을 환기구 노치(b)와 정렬하고 환기구 위로 쿠션을 부드럽게 당깁니다.

환자 간 마스크 사용 시 재처리

환자 간에 사용하려면 이 마스크는 [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks)에서 제공되는 청소 및 소독 지침에 따라 재처리해야 합니다.

기술적 제원

마스크 설정 옵션: AirSense™, AirCurve™ 또는 S9™ 기기의 경우, '풀 페이스 (Full Face)'를 선택하십시오.

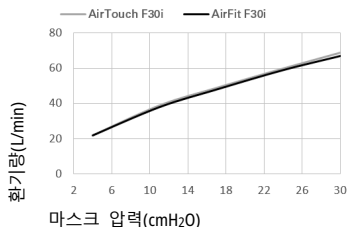
호환되는 기기: 이 마스크와 호환되는 전체 기기 목록은

[Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks)의 Mask/Device Compatibility List를 참조하십시오.

이 마스크를 일부 지속형 또는 이중형 양압기와 같이 사용할 경우,

SmartStart/SmartStop이 작동하지 않을 수도 있습니다.

압력-유량 곡선



AirTouch F30i

AirFit F30i (한국
미허가 제품 -
해당 사항 없음)

마스크 압력(cmH ₂ O)	환기량(L/min)	
4	22	22
11	39	38
17	49	48
24	60	59
30	69	67
치료 압력	4 ~ 30 cmH ₂ O	4 ~ 30 cmH ₂ O

질식 방지 밸브로 대기 밀폐 시 저항성

측정 압력(공칭 압력)의 저하

50 L/min에서	0.3 cmH ₂ O	0.2 cmH ₂ O
100 L/min에서	1.2 cmH ₂ O	1.0 cmH ₂ O

유연한 마스크 프레임 설계로 인해 저항이 다를 수 있습니다.

질식 방지 밸브로 대기 개방 시 저항성

50 L/min에서 들숨	0.2 cmH ₂ O	0.2 cmH ₂ O
50 L/min에서 날숨	0.3 cmH ₂ O	0.4 cmH ₂ O

	AirTouch F30i	AirFit F30i (한국 미허가 제품 - 해당 사항 없음)
질식 방지 밸브		
대기 개방 압력	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O
대기 밀폐 압력	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O

소음		
ISO4871:1996 및 ISO3744:2010에 따라 이중값 소음 방사 값 표기. 3dBA 오차로, 1m 거리에서 A 가중 음향 파워 레벨이 표시됨		
음향 파워 레벨	-	25 dBA
음향 파워 레벨 (QuietAir 환기구 포함)	20 dBA	-
음향 파워 레벨 (다중 구멍 환기구 포함)	24 dbA	-
음압 레벨	-	18 dBA
음압 레벨(QuietAir 환기구 포함)	13 dBA	-
음압 레벨(다중 구멍 환기구 포함)	17 dBA	-

총 치수(H x W x D)		
헤드 기어를 제외하고,	298 mm x 162 mm x	307 mm x 161 mm x
전체 마스크 조립 상태	67 mm	62 mm
(모든 치수에 대해 +/- 10%)		

환경 조건

작동 온도: 5°C ~ 40°C

작동 습도: 15% ~ 95% RH 비응축

보관 및 운송 온도: -20°C ~ +60°C

보관 및 운송 습도: 최대 95% RH 비응축

국제 비이온화 방사 보호 위원회(ICNIRP)

이 마스크에 사용된 ICNIRP 지침에 따라 일반 공개 용도로 사용됩니다. 정자기장 강도는 부품 표면에서 400mT 미만이고 50mm 거리에서 0.5mT 미만입니다.

수명: 본 마스크의 수명은 마스크 사용 또는 보관 환경 조건, 유지 관리, 사용 강도에 따라 달라집니다. 본 마스크 및 부품은 모듈식이므로 사용자가 정기적으로 유지 관리 및 검사하며 필요하다고 여겨지는 경우에 또는 본 가이드의 ‘마스크 세척하기’ 부분의 지침에 따라 마스크 또는 부품 교체를 권장합니다.

보관

어느 기간 보관하든 마스크를 보관하기 전에는 마스크를 철저히 세척하고 건조했는지 확인하십시오. 마스크는 직사광선을 피해 건조한 곳에 보관하십시오.

폐기

이 마스크 및 포장은 유해 물질을 함유하고 있지 않으므로 일반 가정 쓰레기와 함께 폐기할 수 있습니다.

기호

제품이나 포장에 다음 기호가 표시될 수 있습니다.

 풀페이스 마스크  기기 설정 - 풀페이스  소형 프레임  표준 프레임

 대형 프레임  쿠션 크기 - 소형  쿠션 크기 - 중형

 쿠션 크기 - 대형  쿠션 크기 - 작고 넓음  쿠션 크기 - 넓음

 QuietAir 벤트  ComfiSoft™ 기술  본 제품은 천연 고무 라텍스로 제조되지 않았습니다  부품은 재활용 가능합니다. 꼭 재활용하시기 바랍니다.

 자기 공명(MR)에 안전하지 않음  QR 코드 스캔.



호주 및 뉴질랜드:

카드를 재활용할 수 있습니다. 재활용 수거통에
폐기하십시오.

가방은 재활용할 수 없습니다. 일반 쓰레기통에
폐기하십시오.

Resmed.com/symbols에서 기호 용어집을 확인하십시오.

제한 품질 보증

당사 제품은 호주 및 뉴질랜드 소비자보호법에 따라 배제할 수 없는 품질 보증이
제공됩니다. 당사의 중대 하자에 대해서는 대체 또는 환불, 그리고 기타
합리적으로 예측 가능한 손실이나 손해에 대해서는 사용자가 보상을 받을 수
있습니다. 제품 하자가 수락 가능한 품질 수준이며 하자가 중대 하자로 간주되지
않는 경우, 사용자는 제품을 수리받거나 대체받을 수 있습니다.

호주 및 뉴질랜드 소비자보호법(및 기타 해당 법규)에 따른 사용자의 권리와
구제책 이외에도, Resmed Pty Ltd ABN 30 003 765 142 of 1 Elizabeth Macarthur
Drive, Bella Vista NSW 2153 (Resmed)는 Resmed 제품이 구매일로부터 하기에
명시된 기간 동안 재료나 제작 과정에서 결함이 없음을 보증합니다.

제품

보증 기간

- | | |
|--|------|
| • AirTouch™ UltraSoft™ 메모리 폼 쿠션 | 7일 |
| • AcuCare™ 시리즈 | |
| • 마스크 시스템(마스크 프레임, 쿠션, 헤드기어,
엘보우 포함) - 소모품 제외 | 90 일 |
| • 액세서리 - 소모품 제외 | |
| • 밴드형 손가락 맥박 센서 | |
| • 가슴기 물통(재사용 금지) | |
| • Resmed 내외부 배터리 시스템에서 사용키 위한
배터리 | 6개월 |

제품	보증 기간
- 클립형 손가락 맥박 센서 - 지속형 및 이중형 압력 장치 데이터 모듈 - DC/DC 컨버터 - 산소포화도 측정기와 지속형 및 이중형 압력 장치 산소포화도 측정기 어댑터 - 가습기 및 가습기 물통(재사용 가능) - 적정 제어 장치	1년
- 지속형, 이중형 양압기, 인공호흡장치(외부 전원 공급장치는 포함하고 가습기 물통은 제외) - 배터리 액세서리(DC 케이블, PSU 어댑터, 커플러 키트를 포함하되 이에 국한되지 않음) - 휴대용 진단/검진 장치	2년

본 보증에 따른 청구를 제기하려면 Resmed 제품을 구입했던 Resmed 공식 딜러에 연락하거나 전화번호 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ) 또는 이메일: info@sleepvantage.com.au 로 sleepvantage에 연락하십시오. 본 품질 보증에 따른 모든 청구에는 원본 영수증이 동봉되어야 합니다.

그런 다음, Resmed 제품을 구입한 Resmed 공식 딜러, 또는 가까이 있는 Resmed 공식 딜러에 사용자가 결함이 있다고 주장하는 Resmed 제품을 자비로 배송해야 합니다. 일반적으로, 제품을 평가하는 동안 Resmed 공식 딜러가 유사한 제품을 대여할 것입니다.

Resmed 공식 딜러는 사용자가 결함이 있다고 주장하는 제품을 상기에 명시된 관련 보증 기간 내에 Resmed 서비스 센터로 배송해야 합니다. Resmed 는 Resmed 제품을 Resmed 서비스 센터로 운송하는 비용을 부담하지 않습니다. 사용자는 Resmed 공식 딜러에게 필요한 비용을 지불해야 합니다. Resmed 가 사용자의 보증 청구가 유효하다고 결정할 경우, Resmed 의 비용으로 Resmed

공식 딜러에 수리된 제품이나 교체용 제품을 반송할 것입니다. Resmed 가 사용자의 보증 청구가 유효하다고 결정할 경우, 사용자는 전화번호 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ), 이메일: info@sleepvantage.com.au 또는 우편주소: 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, NSW 2153 로 sleepvantage 에 연락하여 청구에 소비된 합당한 비용을 서면으로 청구할 수 있으며, 청구 비용과 관련된 원본 영수증을 동봉해야 합니다. Resmed 가 사용자의 보증 청구가 유효하지 않다고 결정할 경우, Resmed 제품을 Resmed 공식 딜러에 반송하는 데 필요한 운송비를 포함하여 수리 비용 견적을 Resmed 공식 딜러에 통지할 것입니다. 그런 다음 Resmed 공식 딜러는 사용자에게 연락하고 사용자는 견적을 수락할 것인지(유효 기간 30 일), 아니면 Resmed 의 비용으로 Resmed 공식 딜러에 수리되지 않은 제품을 반송받을 것인지 선택할 수 있습니다.

이 제한 품질 보증은 최초 소비자에게만 제공되며 양도 가능하지 않습니다.

본 제한 품질 보증은 다음 사항들에는 적용되지 않습니다: a) 제품의 부적절한 사용, 악용, 개조 또는 변경의 결과로 초래된 일체의 손상, b) 수리를 하도록 Resmed 가 명시적으로 허가하지 않은 서비스 조직에 의해 수행된 수리, c) 담배, 파이프, 시가 또는 기타 연기로 인한 손상이나 오염, d) 오존, 활성화 산소 또는 기타 가스로 인한 손상.

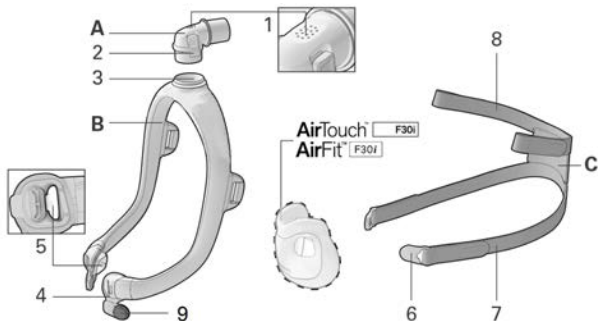
원래 구매 지역에서 벗어나 판매되거나 재판매된 제품에는 이 제한 품질 보증이 적용되지 않습니다. 결함 있는 제품에 대한 제한 품질 보증 청구는 최초로 구매한 소비자 또는 상기에 명시된 바와 같이, sleepvantage 를 통해서만 적용됩니다.

Resmed 는 Resmed 제품의 판매, 설치, 사용으로 인해 발생했다고 주장될 수 있는 모든 사고 또는 결과적 손상에 책임을 지지 않습니다.

본 품질 보증은 특정 법적 권리를 제공합니다. 품질 보증 권리에 대한 상세 정보를 얻으려면 지역 Resmed 공식 딜러나 Resmed 사무실에 문의하십시오. 교체 또는 수리 제품을 제공받은 경우, 대체 또는 수리 제품에 대해 품질 보증이 계속 적용되지만 품질 보증은 이전 페이지에 명시된 최초 보증 기간을 초과할 수 없습니다.

Resmed 제한 품질 보증에 대한 최신 정보는 Resmed.com 을 참조하십시오.

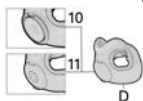
궁금한 점이 있거나 가까운 Resmed 공식 딜러의 주소를 알고 싶다면
sleepvantage 팀에 문의하십시오.



- | | |
|---|---|
| <p>A ข้อง</p> <p>B โครงหน้ากาก</p> <p>C แถบรัดศีรษะ</p> <p>1 ช่องระบายอากาศ (ข้อง)</p> <p>2 ปุ่มด้านข้าง</p> <p>3 วงแหวนสำหรับข้อง</p> <p>4 ตัวเชื่อมต่อกรอบหน้ากาก</p> | <p>5 วาล์วป้องกันภาวะขาดอากาศหายใจ (ด้านในของกรอบหน้ากากด้านซ้ายและขวา)</p> <p>6 ตัวยึดแม่เหล็ก</p> <p>7 สายรัดศีรษะส่วนล่าง</p> <p>8 สายรัดศีรษะส่วนบน</p> <p>9 กรอบแม่เหล็ก</p> |
|---|---|

AirTouch™ F30i

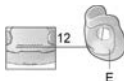
หน้ากากแบบครอบจมูกและปาก



- D หมอนรองจมูก
- 10 ช่องระบายอากาศ QuietAir
- 11 ช่องระบายอากาศหลายรู

AirFit™ F30i

หน้ากากแบบครอบจมูกและปาก



- E หมอนรองจมูก
- 12 ช่องระบายอากาศ (หมอนรองจมูก)

หมายเหตุ:

- หน้ากากครอบจมูก AirTouch F30i มีผ้ารองกันกระแทกและมีตัวเลือกของกรอบสองแบบ
 - o AirTouch F30i Comfort มีกรอบแบบพลาสติก ปลายผ้าไม่สามารถถอดได้
 - o AirTouch F30i Clear มีกรอบซิลิโคน
- หน้ากากปิดจมูก AirFit F30i มีวัสดุกันกระแทกซิลิโคนและกรอบซิลิโคน

- วัสดุกันกระแทกสำหรับหน้ากากเหล่านี้สามารถใช้สลับกันได้
- หน้ากากบางประเภทไม่มีจำหน่ายในทุกภูมิภาค

วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

หน้ากาก AirTouch F30i and AirFit F30i masks มีไว้สำหรับผู้ป่วยที่มีน้ำหนักมากกว่า 30 กก. ซึ่งจำเป็นต้องได้รับการบำบัดด้วยเครื่องความดันอากาศบวกในทางเดินหายใจแบบไม่รุกราน (PAP) เช่น CPAP หรือ BIPAP หน้ากากนี้ออกแบบให้ใช้ซ้ำได้สำหรับผู้ป่วยรายเดียวกันที่ใช้ที่บ้านและการใช้ซ้ำได้กับผู้ป่วยหลายรายในโรงพยาบาล/สถานพยาบาล

ข้อห้ามใช้งาน

ห้ามใช้หน้ากากที่มีส่วนประกอบของแม่เหล็ก หากผู้ป่วยหรือผู้ใดก็ตามที่สัมผัสใกล้ชิดขณะใช้หน้ากากมีวัตถุดังต่อไปนี้:

- วัสดุปลูกถ่ายทางการแพทย์ที่ใช้งานซึ่งมีปฏิกิริยากับแม่เหล็ก (เช่น เครื่องกระตุ้นหัวใจ เครื่องกระตุ้นไฟฟ้าหัวใจชนิดฝังในร่างกาย (ICD) เครื่องกระตุ้นไฟฟ้าในสมอง สายระบายน้ำหล่อสมองไขสันหลัง (CSF) เครื่องควบคุมการให้อินซูลิน/สารละลายทางหลอดเลือดดำ)
- วัสดุปลูกถ่ายที่เป็นโลหะ/วัตถุจำพวกเฟอร์โรแมกเนติก (เช่น คลิปหนีบหลอดเลือดโป่งพอง/อุปกรณ์ขัดขวางการไหล ขดลวดอุดเส้นเลือด ขดลวดถ่างขยาย วาล์ว ชั่วไฟฟ้า การปลูกถ่ายเพื่อฟื้นฟูการได้ยินหรือการทรงตัวด้วยแม่เหล็กชนิดฝังในร่างกาย การปลูกถ่ายกระดูกตาเศษโลหะในดวงตา)

คำเตือน

รักษาระยะห่างของแม่เหล็กหน้ากากไว้ในระยะที่ปลอดภัย โดยห่างจากวัสดุปลูกถ่ายหรืออุปกรณ์ทางการแพทย์ที่อาจได้รับผลเสียจากการรบกวนของสนามแม่เหล็กอย่างน้อย 150 มม. คำเตือนนี้ใช้ได้กับคุณหรือบุคคลอื่นที่สัมผัสหน้ากากของคุณอย่างใกล้ชิด แม่เหล็กอยู่ในโครงและคลิปหนีบอุปกรณ์สวมศีรษะส่วนล่าง โดยมีความแรงของสนามแม่เหล็กสูงถึง 400mT เมื่อสวมใส่ แม่เหล็กจะติดกันเพื่อยึดหน้ากาก แต่อาจหลุดออกโดยไม่ตั้งใจในขณะที่นอนหลับ

วัสดุปลูกถ่าย/อุปกรณ์ทางการแพทย์ รวมถึงที่ระบุไว้ในข้อห้าม อาจได้รับผลกระทบหากเกิดการเปลี่ยนแปลงการใช้งานภายใต้สนามแม่เหล็กภายนอก หรือหากมีวัตถุจำพวกเฟอร์โรแมกเนติกที่ดึงดูด/ผลักสนามแม่เหล็ก (วัสดุปลูกถ่ายบางชนิดที่เป็นโลหะ เช่น คอนแทกเลนส์ที่มีโลหะ รากฟันเทียมที่มีโลหะ แผ่นกระโหลกศีรษะที่มีโลหะ สกรู แผ่นปิดการผ่าตัดเจาะกะโหลก และอุปกรณ์กดแทนกระดูก) โปรดปรึกษาแพทย์ผู้เชี่ยวชาญและผู้ผลิตวัสดุปลูกถ่าย/อุปกรณ์ทางการแพทย์อื่นๆ ของคุณสำหรับข้อมูลเกี่ยวกับผลที่ไม่พึงประสงค์ที่อาจเกิดขึ้นจากสนามแม่เหล็ก

คำเตือน

- หน้ากากประกอบด้วยคุณสมบัติด้านความปลอดภัย ระบุบายอากาศ และวาล์วป้องกันการขาดอากาศหายใจ ช่วยให้หายใจได้ตามปกติและระบายลมหายใจออกได้ ควรป้องกันไม่ให้ช่องระบายอากาศหรือวาล์วป้องกันการขาดอากาศหายใจถูกอุดตัน เพื่อหลีกเลี่ยงผลกระทบที่อาจเป็นอันตรายต่อความปลอดภัยและคุณภาพของการบำบัด ควรตรวจสอบช่องระบายอากาศและวาล์วป้องกันการขาดอากาศหายใจเป็นประจำ เพื่อให้แน่ใจว่าสะอาด ปราศจากสิ่งอุดตัน และไม่ได้รับความเสียหาย หมั่นตรวจสอบช่องระบายอากาศและวาล์วป้องกันการขาดอากาศหายใจเป็นประจำเพื่อให้แน่ใจว่าสะอาด ไม่มีสิ่งอุดตัน และไม่ได้รับความเสียหาย
- หากชิ้นส่วนต่าง ๆ ของระบบหน้ากากมีร่องรอยการเสื่อมสภาพ (รอยร้าว รอยแตก หรือการฉีกขาด เป็นต้น) ควรทิ้งชิ้นส่วนนั้นและเปลี่ยนใหม่
- ใช้กับ CPAP หรืออุปกรณ์หรืออุปกรณ์เสริมการบำบัดแบบสองระดับ(BIPAP)ที่ใช้งานร่วมกันได้เท่านั้น ข้อมูลจำเพาะทางเทคนิคของหน้ากากนี้มีไว้สำหรับบุคลากรทางการแพทย์ เพื่อใช้ในการพิจารณาเลือกอุปกรณ์ที่สามารถใช้งานร่วมกันได้ การใช้งานกับอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่ไม่รองรับอาจลดความปลอดภัยหรือเปลี่ยนแปลงประสิทธิภาพของหน้ากากได้
- หน้ากากนี้ไม่เหมาะสำหรับผู้ป่วยที่ต้องการการช่วยหายใจ หรือผู้ที่อาจประสบกับสุขภาพเสื่อมโทรมอย่างรุนแรง หรือเสียชีวิตจากการสูญเสียหรือเสื่อมถอยของการรักษา
- ทำความสะอาดหน้ากากและชิ้นส่วนต่าง ๆ เป็นประจำ เพื่อรักษาคุณภาพของหน้ากากและป้องกันการเติบโตของเชื้อโรคที่อาจส่งผลเสียต่อสุขภาพ
- ต้องใช้หน้ากากภายใต้การดูแลที่เหมาะสมสำหรับผู้ป่วยที่ไม่สามารถถอดหน้ากากได้เอง หน้ากากอาจไม่เหมาะสมกับผู้ที่มีความเสี่ยงต่อการสำลัก
- ไม่ควรใช้หน้ากากหากยังไม่ได้เปิดใช้งานเครื่อง เมื่อสวมหน้ากากพอดีแล้ว ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเครื่องกำลังเป่าอากาศอยู่เพื่อลดโอกาสเสี่ยงที่จะหายใจเอาอากาศจากลมหายใจออกเข้าไปอีกครั้ง
- หยุดใช้หรือเปลี่ยนหน้ากาก หากผู้ป่วยมีอาการไม่พึงประสงค์จากการใช้หน้ากากนี้ ปฏิกิริยาแพลงหรือนักบำบัดด้านการนอนหลับของคุณ
- ปฏิบัติตามข้อควรระวังทุกข้อเมื่อมีการใช้ออกซิเจนเสริม
- ต้องปิดการไหลของออกซิเจนเมื่อเครื่อง CPAP หรือเครื่องอัดอากาศแรงดันบวกชนิดแรงดันสองระดับไม่ทำงาน เพื่อไม่ให้ออกซิเจนสะสมภายในเครื่องและก่อให้เกิดการลุกไหม้
- ออกซิเจนช่วยทำให้เกิดการเผาไหม้ จึงห้ามใช้ออกซิเจนขณะสูบบุหรี่หรือในที่ที่มีเปลวไฟ และให้ออกซิเจนเฉพาะในห้องที่มีอากาศถ่ายเทเท่านั้น
- ณ อัตราการไหลของออกซิเจนเสริมที่คงที่ ความเข้มข้นของออกซิเจนที่หายใจเข้าไปจะผันแปรไปตามการตั้งค่าความดัน รูปแบบการหายใจของผู้ป่วย หน้ากาก ตำแหน่งการใช้ออกซิเจนและอัตราการรั่ว คำเตือนนี้จะใช้กับเครื่อง CPAP หรือเครื่องอัดอากาศแรงดันบวกชนิดแรงดันสองระดับประเภทต่าง ๆ เป็นส่วนใหญ่
- หน้ากากไม่ได้มีวัตถุประสงค์ให้ใช้ร่วมกับยาพ่นแบบฝอยละอองที่อยู่ในช่องทางอากาศของหน้ากาก

คำเตือน

าก/ก่อ

- หน้ากากนี้ไม่ปลอดภัยจากการสร้างภาพด้วยสนามแม่เหล็กไฟฟ้า (MR) และต้องเก็บไว้บนอกห้องสแกน MRI
- ทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอตามคำแนะนำและใช้เฉพาะผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดอ่อนๆ เท่านั้น ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดบางชนิดอาจมีฤทธิ์ทำลายตัวหน้ากาก ชิ้นส่วน และประสิทธิภาพของหน้ากาก หรือถึงไอระเหยที่เป็นอันตราย ห้ามใช้เครื่องล้างจานหรือเครื่องซักผ้าในการทำมาสะอาดหน้ากาก ไม่ได้แนะนำให้อบไอโซนหรือแสง UV เพราะอาจทำให้เกิดการเปลี่ยนสี เสียหาย หรือประสิทธิภาพการปิดผนึกของหน้ากากลดลง

ข้อควรระวัง

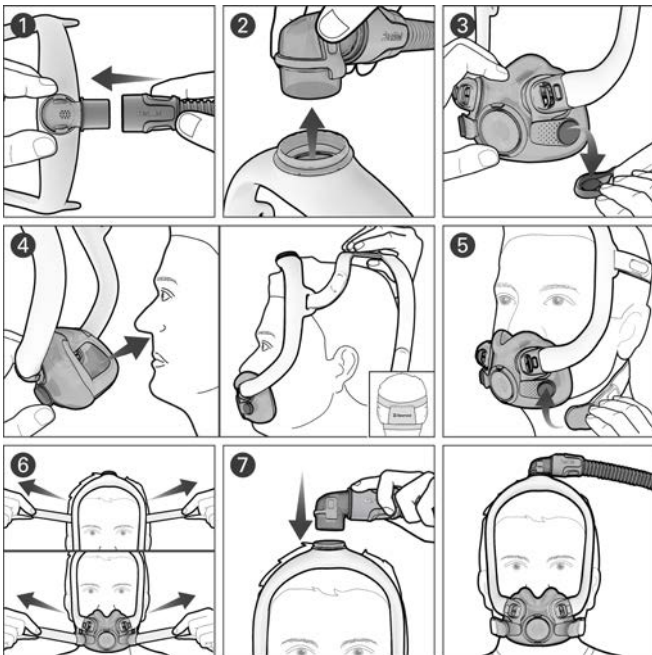
- ขณะใส่หน้ากาก อย่าดึงแถบรัดศีรษะจนแน่นเกินไป เนื่องจากอาจทำให้หน้ามีรอยแดงหรือมีแผลบริเวณรอบ ๆ ที่รองหน้ากากได้
- เช่นเดียวกับหน้ากากอื่น ๆ ทั้งหมด การสูดอากาศกลับเข้าไปอาจเกิดขึ้นได้เมื่อมีแรงดันต่ำ
- การใช้หน้ากากอาจทำให้เจ็บฟัน เหงือก หรือกราม หรืออาจทำให้มีสภาพฟันเยื้อง หากเกิดอาการขึ้น ให้ปรึกษาแพทย์หรือทันตแพทย์
- อย่ารัดแถบรัดศีรษะเนื่องจากเป็นวัสดุที่ไม่ทนความร้อนและจะเสียหายได้

หมายเหตุ: หากเกิดเหตุการณ์ร้ายแรงใด ๆ ที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์นี้ ควรรายงานเหตุการณ์เหล่านี้ไปยัง Resmed และหน่วยงานที่รับผิดชอบในประเทศของคุณ

ก่อนการใช้หน้ากากของคุณ

นำบรรจุภัณฑ์ทั้งหมดออกก่อนใช้หน้ากาก รอยยับบนส่วนประกอบของผ้าอาจเกิดขึ้นระหว่างการจัดเก็บและการขนส่ง และไม่ส่งผลต่อประสิทธิภาพหรือความปลอดภัยของหน้ากาก

สวมใส่หน้ากากของคุณ



1. ต่อก่ออากาศจากอุปกรณ์ของคุณเข้ากับช่องอ
2. บีบปุ่มด้านข้างช่องอแล้วดึงออกจากกรอบ วางช่องอและท่อลมพักไว้ก่อน
3. หมุนและดึงตัวยึดแม่เหล็กทั้งสองข้างออกจากแม่เหล็กโครงหน้ากาก
4. วางcushion(ตัวรอง)ไว้ใต้จมูกของคุณและตรวจสอบให้แน่ใจว่าcushion(ตัวรอง)แนบกับใบหน้าของคุณอย่างพอดี โดยมีโลโก้ Resmed บนอุปกรณ์แบบหัวตั้งขึ้น
ให้ดึงอุปกรณ์สวมศีรษะและกรอบขึ้นมาจากด้านเหนือศีรษะ
5. นำแถบรัดศีรษะส่วนล่างมาไว้ใต้หูของคุณแล้วติดตัวยึดแม่เหล็กเข้ากับแม่เหล็กของกรอบ
6. คลายแถบยึดที่แถบรัดศีรษะส่วนบนและดึงให้เท่ากัน ทำซ้ำกับแถบรัดศีรษะส่วนล่าง
7. ติดช่องอเข้ากับส่วนบนของกรอบ ตอนนี้น้้ากากของคุณควรอยู่ในตำแหน่งตามที่แสดง

ปรับหน้ากากของคุณ

- เมื่อใช้หน้ากาก อากาศจะระบายมาจากช่องระบายอากาศที่cushion(ตัวรอง)และช่องออกมีอากาศรั่วจากด้านข้างหรือด้านบนของcushion(ตัวรอง) ให้ปรับตำแหน่งหน้ากากเพื่อให้การปิดผนึกดีขึ้น
- เพื่อแก้ไขการรั่วไหลของอากาศที่หน้ากาก ให้ปรับแถบรัดศีรษะส่วนบนหรือส่วนล่าง โดยปรับให้รู้สึกสบายและไม่แน่นเกินไป



สแกนรหัส QR นี้ด้วยอุปกรณ์มือถือของคุณ หรือไปที่

Resmed.com/downloads/masks

เพื่อดูเอกสารที่เป็นประโยชน์และวิดีโอสนับสนุนสำหรับหน้ากากของคุณ

ตัวเลือกการปรับหน้ากาก



Device Setting

Full Face

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เลือก **หน้ากากชนิดเต็มใบหน้า(Full Face)**

ในตัวเลือกการตั้งค่าหน้ากากบนอุปกรณ์ Resmed ของคุณ

สำหรับรายการอุปกรณ์ที่รองรับทั้งหมดของหน้ากากนี้โปรดดูรายการหน้ากาก/อุปกรณ์ที่ Resmed.com/downloads/masks

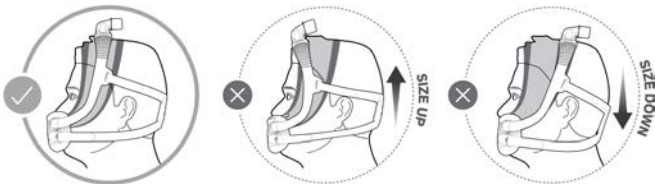
การปรับขนาด cushion(ตัวรอง)หน้ากาก

หากมีแผ่นวัดขนาดหน้ากาก แพทย์หรือนักบำบัดการนอนหลับของคุณจะใช้แผ่นวัดที่เหมาะสมเพื่อช่วยในการเลือกcushion(ตัวรอง)ที่เหมาะสมตามรูปร่างจมูก โปรดทราบว่าขนาดของหน้ากากในรุ่นต่าง ๆ นั้นอาจไม่เหมือนกัน

	AirTouch F30i	AirFit F30i
ขนาดจมูกแคบลง	M	S หรือ M
จมูกกว้างขึ้น	SW หรือ L	SW หรือ W

การปรับขนาดโครงหน้ากาก

ถ้าโครงหน้ากากตกไปด้านหลังของศีรษะหรือใกล้หูของคุณมากเกินไป ให้ลองใช้โครงหน้ากากที่ขนาดเล็กลง หากโครงหน้ากากเลื่อนมาด้านหน้าของศีรษะหรือใกล้ตาของคุณมากเกินไป ให้ลองใช้โครงหน้ากากที่ขนาดใหญ่ขึ้น



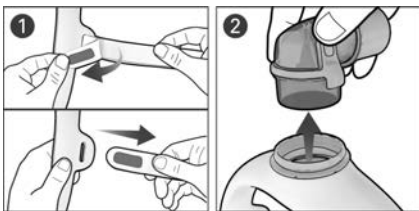
การเพิ่มประสิทธิภาพการปิดผนึกและความสบายของหน้ากาก

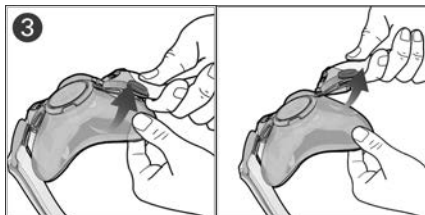
เพื่อให้ได้รับการบำบัดที่มีคุณภาพมีประสิทธิภาพ สิ่งสำคัญคือต้องมีการปิดผนึกที่ดีที่สุดระหว่างหน้ากากและใบหน้าของคุณ หากคุณกำลังพบปัญหาการรั่วของอากาศ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการปรับขนาดอย่างเคร่งครัด หลังจากปรับหน้ากากของคุณ ให้ตรวจสอบดังต่อไปนี้:

- อุปกรณ์สวมศีรษะและกรอบได้รับการปรับขนาดอย่างถูกต้อง ปรับความตึงของอุปกรณ์สวมศีรษะให้เหมาะสมและปรับตำแหน่งของกรอบให้เข้าที่อีกครั้งเพื่อให้แน่ใจว่าสวมใส่สบายและปิดผนึกอย่างเหมาะสม
- ใช้cushion(ตัวรอง)ในขนาดที่ถูกต้อง ลองใช้cushion(ตัวรอง)ที่ใหญ่ขึ้นหรือเล็กลง
- หน้ากากสะอาดและปราศจากน้ำมันบนcushion(ตัวรอง)

การถอดแยกชิ้นส่วนของหน้ากากเพื่อทำความสะอาด

หากหน้ากากเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ ให้ถอดข้อต่อออกจากท่อที่ต่ออยู่กับตัวเครื่อง





1. คลายแถบยึดที่แถบรัดศีรษะส่วนบนและดึงออกจากกรอบ ยังไม่ต้องปลดตัวยึดสายรัดที่ติดกับแถบรัดศีรษะส่วนล่าง
 2. บีบปุ่มด้านข้างข้างอแล้วดึงออกจากกรอบ
 3. จับที่ตัวต่อกรอบหน้ากากแล้วดึงขึ้นเพื่อปลดออกจากcushion(ตัวรอง) ทำซ้ำกับอีกด้านหนึ่ง
- หมายเหตุ: หลังจากถอดอุปกรณ์สวมศีรษะแล้ว ให้ปิดแถบยึดเพื่อป้องกันไม่ให้ปลอกผ้าเสียหายเมื่อหยับจับ

การทำความสะอาดหน้ากากที่บ้าน

หากชิ้นส่วนต่างๆ ของระบบหน้ากากมีร่องรอยการเสื่อมสภาพ (รอยร้าว รอยแตก หรือการฉีกขาด เป็นต้น) ควรทิ้งชิ้นส่วนนั้นและเปลี่ยนใหม่ ส่วนประกอบผ้าอาจเกิดการขุขุยและการหลุดลุ่ย และไม่ส่งผลต่อประสิทธิภาพของหน้ากาก

ทำความสะอาดส่วนประกอบของมาสก์อย่างทั่วถึงดังนี้

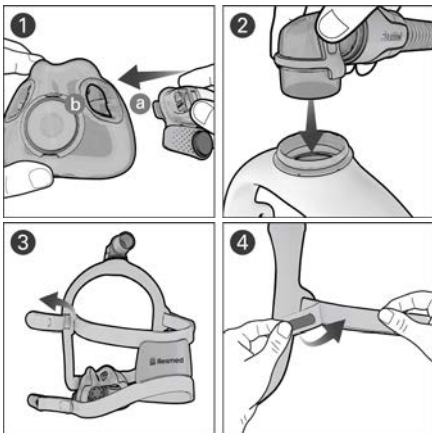
การทำความสะอาดประจำวัน/หลังการใช้งาน:หมอบรองจมูก

ประจำสัปดาห์: แถบรัดศีรษะ, โครงหน้ากาก, ขีงอ

1. จุ่มส่วนประกอบลงในน้ำอุ่นผสมน้ำยาทำความสะอาดแบบอ่อน
2. ล้างส่วนประกอบด้วยมือด้วยแปรงขนอ่อนที่ไม่ใช่โลหะ (เช่น แปรงสีฟันขนนุ่ม) ทำความสะอาดรูระบายอากาศเป็นพิเศษในทั้งcushion(ตัวรอง)และขีงอ สำหรับcushion(ตัวรอง)รุ่น AirTouch ล้างด้วยมือเท่านั้น โดยไม่ใช่แปรงขนอ่อน
3. ล้างส่วนประกอบให้สะอาดหมดจดโดยใช้วิธีให้น้ำไหลผ่าน สำหรับ AirTouch F30i Comfort หากปลอกที่อยู่บนกรอบบิดเบี้ยว สามารถปรับตำแหน่งได้เมื่อเปียก
4. บีบส่วนประกอบผ้าด้วยผ้าสะอาดเพื่อขจัดน้ำส่วนเกิน
5. สำหรับท่อ QuietAir เขย่าหรือสั่นเพื่อกำจัดน้ำส่วนเกินออก
6. วางชิ้นส่วนผึ่งลมให้แห้งสนิทในบริเวณที่ไม่โดนแสงแดดโดยตรง

หากส่วนประกอบต่าง ๆ ของหน้ากากยังไม่สะอาด ให้ทำความสะอาดซ้ำตามขั้นตอนเดิม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าช่องระบายอากาศและวาล์วป้องกันการขาดออกซิเจนสะอาดและใส

การประกอบหน้ากากกลับ

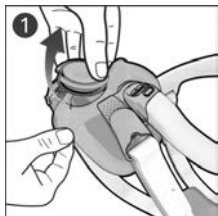


1. จัดแถบตัวเชื่อมต่อหน้ากาก (a) ให้ตรงกับตำแหน่งcushion(ตัวรอง) (b) และกดลงจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิก ทำซ้ำกับอีกด้านหนึ่ง
2. แบนข้อต่อไปยังด้านบนของกรอบจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิก
3. โดยมีโลโก้ Resmed หันออกด้านนอกและหัวตั้งขึ้น
ใส่ปลายแถบยึดศีรษะด้านบนไปยังกรอบจากด้านใน
4. พับแถบยึดเข้าด้วยกันเพื่อยึดหน้ากาก

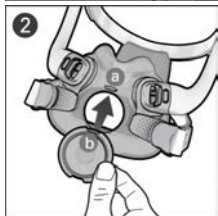
หมายเหตุ:

- หากวงแหวนข้อต่อหลุด ให้ใส่กลับที่ส่วนบนของโครงหน้ากาก
- สำหรับ AirTouch F30i หากช่องระบายอากาศหลุดออก ให้อ้างอิงวิธีการใส่กลับโดยดูในหน้าการถอดและประกอบช่องระบายอากาศ ของคู่มือนี้

การถอดและการใส่ช่องระบายอากาศ (AirTouch F30i)



1. หากต้องการถอดช่องระบายอากาศ ให้ดึงcushion (ตัวรอง)ออกเบา ๆ แล้วเลื่อนช่องระบายอากาศออก



2. เพื่อใส่ช่องระบายอากาศ ให้จัดตำแหน่ง (a) บนcushion (ตัวรอง)ให้ตรงกับรอยบาก (b) บนช่องระบายอากาศ จากนั้นดึงcushion(ตัวรอง)เหนือช่องระบายอากาศเบา ๆ

ขั้นตอนเตรียมการเมื่อต้องเปลี่ยนหน้ากากไปยังผู้ป่วยรายอื่น

เมื่อมีการใช้ร่วมกันระหว่างผู้ป่วย หน้ากากนี้ต้องมีการทำให้ปราศจากเชื้อ

ตามคำแนะนำการทำความสะอาดและฆ่าเชื้อที่มีอยู่ใน [Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks)

ข้อกำหนดทางเทคนิค

ตัวเลือกการตั้งค่าหน้ากาก: สำหรับอุปกรณ์ AirSense™, AirCurve™ or S9™ : เลือก 'เต็มใบหน้า'.

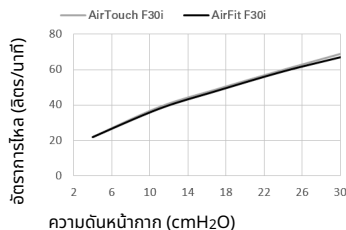
อุปกรณ์ที่ใช้ร่วมกันได้:

สำหรับรายการอุปกรณ์ที่รองรับทั้งหมดของหน้ากากนี้โปรดดูรายการหน้ากาก/อุปกรณ์ที่

Resmed.com/downloads/masks SmartStart/SmartStop

อาจทำงานไม่มีประสิทธิภาพเมื่อใช้หน้ากากนี้ร่วมกับ CPAP หรือBIPAPบางชนิด

เส้นโค้งแรงดัน-การไหล



	AirTouch F30i	AirFit F30i
ความดันหน้าอากาศ (cmH ₂ O)	อัตราการไหล (ลิตร/นาที)	
4	22	22
11	39	38
17	49	48
24	60	59
30	69	67
ความดันบำบัด	4 - 30 cmH ₂ O	4 - 30 cmH ₂ O
ค่าความต้านทานเมื่อวาล์วป้องกันภาวะขาดอากาศหายใจถูกปิดกั้นจากภายนอก		
ความดันลดลงที่วัดได้ (ระบุ)		
ที่ 50 ลิตร/นาที	0.3 cmH ₂ O	0.2 cmH ₂ O
ที่ 100 ลิตร/นาที	1.2 cmH ₂ O	1.0 cmH ₂ O
ความต้านทานอาจแตกต่างกันไปตามการออกแบบ ความยืดหยุ่นแต่ละชนิดของโครงหน้าปก		
ค่าความต้านทานเมื่อวาล์วป้องกันภาวะขาดอากาศหายใจเปิดรับอากาศจากภายนอก		
การหายใจเข้าที่ 50 ลิตร/นาที	0.2 cmH ₂ O	0.2 cmH ₂ O
การหายใจออกที่ 50 ลิตร/นาที	0.3 cmH ₂ O	0.4 cmH ₂ O

	AirTouch F30i	AirFit F30i
วาล์วป้องกันภาวะขาดอากาศหายใจ		
เปิดต่อแรงดันบรรยากาศ	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O
ปิดต่อแรงดันบรรยากาศ	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O
เสียง		
ค่าเสียงรบกวนที่ประกาศตามมาตรฐาน ISO4871:1996 และ ISO3744:2010 ระดับพลังงานเสียง (Sound Power Level) และระดับความดันเสียง (Sound Pressure Level) ที่ระยะ 1 เมตร อยู่ที่ ±3 dBA ดังที่แสดง		
ระดับพลังงานเสียง	-	25 dBA
ระดับพลังงานเสียง (พร้อมช่องระบายอากาศ QuietAir)	20 dBA	-
ระดับพลังงานเสียง (พร้อมช่องระบายอากาศหลายรู)	24 dBA	-
ระดับความดันเสียง	-	18 dBA
ระดับความดันเสียง (พร้อมช่องระบายอากาศ QuietAir)	13 dBA	-
ระดับความดันเสียง (พร้อมช่องระบายอากาศหลายรู)	17 dBA	-
ขนาดรวม (สูง x กว้าง x ลึก)		
หน้ากากประกอบครบชุด	298 มม. x 162 มม. x	307 มม. x 161 มม. x
ไม่รวมอุปกรณ์สวมศีรษะ (+/- 10% สำหรับการวัดทั้งหมด)	67 มม.	62 มม.

สภาพแวดล้อม

อุณหภูมิในการใช้งาน: 5°C ถึง 40°C

ความชื้นในการใช้งาน: 15% ถึง 95% RH โดยไม่เกิดการควบแน่น

ความชื้นในการจัดเก็บและขนส่ง: -20°C ถึง +60°C

ความชื้นในการจัดเก็บและขนส่ง: สูงสุดถึง 95% โดยไม่เกิดการควบแน่น

International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP)

(คณะกรรมการระหว่างประเทศว่าด้วยการป้องกันรังสีที่ไม่ก่อให้เกิดไอออน)

แม่เหล็กที่ใช้ในหน้ากากอยู่ภายใต้หลักเกณฑ์ของ ICNIRP สำหรับการใช้งานทั่วไป

ความแรงของสนามแม่เหล็กสถิตยมีค่าน้อยกว่า 400 mT ที่พื้นผิวส่วนประกอบและน้อยกว่า 0.5 mT ที่ระยะห่าง 2 นิ้ว (50 มม.)

อายุการใช้งาน: อายุการใช้งานของหน้ากากขึ้นอยู่กับลักษณะของการใช้งาน การบำรุงรักษา

นอกจากนี้คุณยังมีสิทธิ์ได้รับการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนสินค้าหากได้รับสินค้าไม่มีคุณภาพและ/หรือเกิดความเสียหายแบบไม่ร้ายแรง

นอกเหนือจากสิทธิและการเยียวยาของคุณภายใต้กฎหมายผู้บริโภคของออสเตรเลียและนิวซีแลนด์ (รวมถึงกฎหมายอื่นที่เกี่ยวข้อง) Resmed Pty Ltd ABN 30 003 765 142 ที่อยู่ 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153, (Resmed) รับประกันว่าผลิตภัณฑ์ Resmed ของคุณจะปราศจากข้อบกพร่องในด้านวัสดุและฝีมือการผลิตตั้งแต่วันที่ซื้อเป็นระยะเวลาตามที่ระบุด้านล่าง:

ผลิตภัณฑ์	ระยะเวลาการรับประกัน
• เบาะรองโพนความจำ AirTouch™ UltraSoft™ • รุ่น AcuCare™	7 วัน
• ระบบหน้ากาก (รวมถึงโครงหน้ากาก cushion(ตัวรอง) อุปกรณ์สวมศีรษะ และข้อต่อ) – ไม่รวมวัสดุสิ้นเปลือง • อุปกรณ์เสริม – ไม่รวมวัสดุสิ้นเปลือง • เข็มเซอร์วิตช์พอร์นิวแบบงอได้ • กล้องน้ำทำความสะอาด (ชนิดไม่ใช่ซ้ำ)	90 วัน
• แบตเตอรี่สำหรับใช้ภายในระบบResmedและภายนอกระบบ	6 เดือน
• เข็มเซอร์วิตช์พอร์นิวแบบหนีบ • CPAP และโมดูลข้อมูลอุปกรณ์สองระดับ • ตัวแปลง DC/DC • Oximeters และ CPAP และตัวแปลงเครื่องวัดออกซิเจนอุปกรณ์ BIPAP • เครื่องให้ความชื้นและกล้องน้ำทำความสะอาด (ชนิดไม่ใช่ซ้ำได้) • อุปกรณ์ควบคุมการปรับระดับ	1 ปี
• CPAP, BIPAP และอุปกรณ์เครื่องช่วยหายใจ (รวมถึงหน่วยจ่ายไฟภายนอกและไม่รวมกล้องน้ำทำความสะอาด) • อุปกรณ์เสริมแบตเตอรี่ (รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงสาย DC, ตัวแปลง PSU และชุดตัวต่อ) • อุปกรณ์ตรวจ/คัดกรองแบบพกพา	2 ปี

หากต้องการเคลมสินค้าภายใต้การรับประกันนี้ กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่าย Resmed อย่างเป็นทางการของคุณ หรือติดต่อ sleepvantage ผ่านทางโทรศัพท์ 1300 305 705 (AUS),

0800 737 633 (NZ) หรืออีเมล: info@sleepvantage.com.au

การเคลมสินค้าทั้งหมดยกเว้นการรับประกันนี้จะต้องมาพร้อมกับใบเสร็จรับเงินต้นฉบับของคุณ

จากนั้นคุณจะต้องส่งมอบผลิตภัณฑ์ Resmed ที่เสียหายให้กับตัวแทนจำหน่าย Resmed ที่ได้รับอนุญาตที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์ หรือตัวแทนจำหน่าย Resmed ที่ได้รับอนุญาตที่ใกล้ที่สุดของคุณ โดยคุณเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการจัดส่งเอง โดยปกติแล้วตัวแทนจำหน่าย Resmed อย่างเป็นทางการจะให้คุณยืมผลิตภัณฑ์ที่คล้ายคลึงกันในระหว่างที่ผลิตภัณฑ์ของคุณกำลังได้รับการประเมิน

สินค้าที่ส่งเคลมจะต้องถูกส่งมอบจากตัวแทนจำหน่าย Resmed ที่ได้รับอนุญาตไปยังศูนย์บริการ Resmed ภายในระยะเวลาประกันที่รับประกันตามอ้างอิงข้างต้น Resmed จะไม่รับผิดชอบต่อค่าใช้จ่ายในการขนส่งผลิตภัณฑ์ Resmed ของคุณไปยังศูนย์บริการ Resmed คุณต้องชำระค่าใช้จ่ายที่จำเป็นใด ๆ ให้กับตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Resmed หาก Resmed พิจารณาแล้วว่าการเรียกร้องการรับประกันของคุณเป็นไปอย่างถูกต้อง จะทำการส่งคืนผลิตภัณฑ์ที่ซ่อมแซมแล้วหรือผลิตภัณฑ์ทดแทนให้กับตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Resmed โดย Resmed จะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการส่งคืน หาก Resmed พิจารณาแล้วว่าการเรียกร้องการรับประกันของคุณเป็นไปอย่างถูกต้อง คุณสามารถเรียกร้องค่าใช้จ่ายที่สมเหตุสมผลใด ๆ ที่เกิดขึ้นในการเรียกร้องได้โดยตรงต่อ sleepvantage ผ่านโทรศัพท์หมายเลข 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ), อีเมล: info@sleepvantage.com.au หรือส่งไปรษณีย์การเรียกร้องเป็นลายลักษณ์อักษรให้เราที่ 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, NSW 2153

โดยแบบใบเสร็จรับเงินต้นฉบับสำหรับค่าใช้จ่ายที่เรียกร้องและผ่านการพิจารณาด้วย หาก Resmed พิจารณาแล้วว่าการเรียกร้องการรับประกันของคุณไม่ถูกต้อง Resmed จะแจ้งให้ตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Resmed ทราบโดยเสนอราคาค่าซ่อม ซึ่งอาจรวมถึงค่าขนส่งเพื่อส่งคืนผลิตภัณฑ์ Resmed ของคุณกลับไปยังตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Resmed หลังจากนั้นตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Resmed จะติดต่อคุณ และส่งใบเสนอราคาให้ซึ่งมีอายุ 30 วัน หรือเลือกให้ส่งคืนผลิตภัณฑ์ของคุณ (โดยไม่ซ่อมแซม) กลับไปยังตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตของ Resmed โดย Resmed จะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการส่งคืน

การรับประกันแบบจำกัดนี้มีให้สำหรับผู้บริโภคคนแรกเท่านั้น ไม่สามารถถ่ายโอนการรับประกันให้ผู้อื่นได้

การรับประกันแบบจำกัดนี้ไม่ครอบคลุมถึง: ก) ความเสียหายใด ๆ ที่เกิดจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสม การใช้ในทางที่ผิด การดัดแปลง หรือการเปลี่ยนแปลงผลิตภัณฑ์ ข) การซ่อมแซมที่ดำเนินการโดยหน่วยงานบริการใด ๆ ที่ไม่ได้รับอนุญาตจาก Resmed ให้ดำเนินการซ่อมแซมดังกล่าว ค) ความเสียหายหรือการปนเปื้อนใด ๆ อันเนื่องมาจากบุหรี่ ก่อ ซิการ์ หรือควันอื่น ๆ และ ง) ความเสียหายใด ๆ ที่เกิดจากการสัมผัสกับโอโซน ออกซิเจนที่ถูกกระตุ้น หรือก๊าซอื่น ๆ

การรับประกันแบบจำกัดจะเป็นโมฆะสำหรับผลิตภัณฑ์ที่ได้รับการขายหรือขายต่อกฎภูมิภาคที่ซื้อเป็นครั้งแรก

การเคลมประกันแบบจำกัดสำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีปัญหาจะต้องดำเนินการโดยผู้ริโภคคนแรก ณ จุดซื้อหรือผ่านทาง sleepvantage ตามที่ระบุไว้ข้างต้น

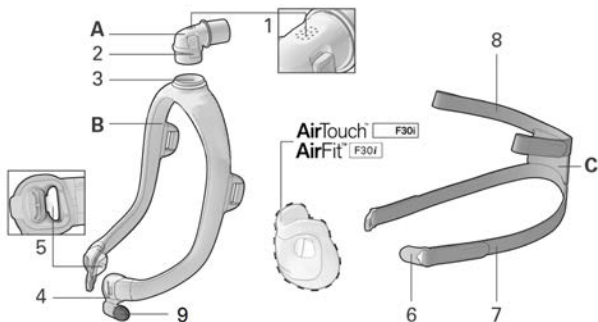
ResMed จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายโดยบังเอิญหรือความเสียหายที่เป็นผลสืบเนื่องใด ๆ ที่กล่าวอ้างว่าเกิดจากการขาย การติดตั้ง หรือการใช้งานผลิตภัณฑ์ของ Resmed

การรับประกันนี้ให้สิทธิตามกฎหมายเฉพาะบุคคล สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิ์การรับประกันของคุณ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย Resmed ที่ได้รับอนุญาตในพื้นที่ของคุณหรือบริษัท Resmed หากคุณสามารถทดแทนหรือซ่อมแซมแล้ว การรับประกันจะยังคงมีผลกับอุปกรณ์ที่ได้รับการทดแทนหรือซ่อมแซมนั้น

แต่จะไม่ต่อเนื่องเกินกว่าระยะเวลาประกันเดิมตามที่กล่าวไว้ในหน้าก่อนหน้านี้

Visit [Resmed.com](https://www.resmed.com) for the latest information on Resmed's Limited Warranty.

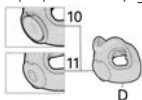
หากคุณมีคำถามใด ๆ หรือต้องการที่อยู่ของตัวแทนจำหน่าย Resmed ที่ได้รับอนุญาตที่อยู่ใกล้คุณที่สุด โปรดติดต่อทีมงาน sleepvantage ที่เป็นมิตรของเรา



- | | | | |
|---|--------------------------|---|--|
| A | Khuỷu nối | 5 | Van chống ngạt (phía trong bên trái và bên phải của đầu nối khung) |
| B | Khung | 6 | Kẹp nam châm |
| C | Dây đeo đầu | 7 | Dây đeo đầu phía dưới |
| 1 | Lỗ thông khí (Khuỷu nối) | 8 | Dây đeo đầu phía trên |
| 2 | Nút ở bên | 9 | Nam châm trên khung |
| 3 | Vòng lắp khuỷu nối | | |
| 4 | Đầu nối khung | | |

AirTouch™ F30i

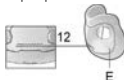
Mặt nạ thở mũi miệng



- D Phần đệm
- 10 Lỗ thông khí QuietAir
- 11 Bộ phận thoát khí nhiều lỗ

AirFit™ F30i

Mặt nạ thở mũi miệng



- E Phần đệm
- 12 Lỗ thông khí (Phần đệm)

Lưu ý:

- Mặt nạ thở mũi miệng AirTouch F30i có phần đệm bằng vải chất liệu fabric và hai tùy chọn khung:
 - AirTouch F30i Comfort có khung bọc vải. Không thể tháo rời ống nối vải.
 - AirTouch F30i Clear có khung bằng silicon.
- Mặt nạ thở mũi miệng AirFit F30i có phần đệm silicon và khung silicon.
- Các phần đệm cho mặt nạ này có thể hoán đổi cho nhau.

- Không phải tất cả các mặt nạ đều được cung cấp tại tất cả các khu vực.

Mục đích sử dụng

Mặt nạ AirTouch F30i và AirFit P30i được thiết kế dành cho bệnh nhân nặng hơn 30 kg đã được chỉ định liệu pháp thông khí áp lực dương (PAP) không xâm lấn như liệu pháp CPAP hoặc liệu pháp hai mức. Mặt nạ được thiết kế để tái sử dụng cho một bệnh nhân chữa trị tại nhà riêng và tái sử dụng cho nhiều bệnh nhân trong môi trường bệnh viện/cơ quan.

Chống chỉ định

Chống chỉ định sử dụng mặt nạ chứa các thành phần từ tính đối với bệnh nhân có đặc điểm dưới đây khi bệnh nhân hoặc bất kỳ ai tiếp xúc gần với cơ thể trong khi đang sử dụng mặt nạ:

- Thiết bị cấy ghép y tế tích cực tương tác với nam châm (ví dụ: máy tạo nhịp tim, máy khử rung tim cấy ghép (ICD), máy kích thích thần kinh, ống dẫn lưu dịch não tủy (CSF), bơm insulin/truyền dịch)
- Thiết bị/vật cấy ghép bằng kim loại có chứa vật liệu sắt từ (ví dụ: kẹp phình mạch/thiết bị làm gián đoạn lưu lượng, cuộn dây truyền tắc, ống đỡ động mạch, van, điện cực, thiết bị cấy để khôi phục thính giác hoặc cân bằng với nam châm được cấy, vật cấy vào mắt, mảnh vụn kim loại trong mắt)

CẢNH BÁO

Giữ nam châm ở khoảng cách an toàn tối thiểu 6 inch (150 mm) so với thiết bị cấy hoặc thiết bị y tế có thể bị ảnh hưởng bất lợi do nhiễu từ. Cảnh báo này dành cho bạn hoặc bất kỳ ai tiếp xúc gần với mặt nạ của bạn. Nam châm nằm trong khung và kẹp mũ đội đầu dưới, với độ mạnh từ trường lên tới 400 mT. Khi đeo, nam châm sẽ gắn vào nhau để cố định khẩu trang nhưng có thể vô tình bung ra khi ngủ.

Thiết bị cấy ghép/thiết bị y tế, bao gồm cả những thiết bị được liệt kê trong phần chống chỉ định, có thể bị ảnh hưởng xấu nếu thiết bị thay đổi chức năng dưới từ trường bên ngoài hoặc chứa vật liệu sắt từ hút/đẩy từ trường (một số cấy ghép kim loại, ví dụ: kính áp tròng có kim loại, cấy ghép nha khoa, tấm sọ kim loại, ốc vít, nắp lỗ hộp sọ, và các thiết bị thay thế xương). Tham khảo ý kiến bác sĩ và nhà sản xuất thiết bị cấy ghép/thiết bị y tế khác để biết thông tin về ảnh hưởng bất lợi tiềm ẩn của từ trường.

CẢNH BÁO

- Mặt nạ có các tính năng đảm bảo an toàn, lỗ thông khí và van chống ngạt để cho phép thở bình thường và xả khí thở ra. Cần tránh để tắc lỗ xả khí hoặc van chống ngạt để tránh tác động bất lợi đến sự an toàn và chất lượng của liệu pháp này. Thường xuyên kiểm tra lỗ thông khí và van chống ngạt để đảm bảo các bộ phận này luôn sạch sẽ, không bị chặn và không bị hỏng.
- Nếu có bất kỳ bộ phận nào của mặt nạ bị hư hỏng (nứt, rạn, rách, v.v.) thì bộ phận đó phải được loại bỏ và thay thế.
- Chỉ sử dụng thiết bị hay phụ kiện của CPAP hoặc máy PAP 2 mức áp lực tương thích. Thông số kỹ thuật của mặt nạ được cung cấp cho các chuyên gia chăm sóc sức khỏe nhằm xác định các thiết bị tương thích. Việc sử dụng kết hợp với các thiết bị y tế không tương thích có thể làm giảm độ an toàn hoặc thay đổi hiệu suất của mặt nạ.
- Mặt nạ không phù hợp với những bệnh nhân cần thông khí hỗ trợ sự sống hoặc những người sẽ bị suy giảm sức khỏe nghiêm trọng hay tử vong do mất hoặc giảm hiệu suất của liệu pháp điều trị.
- Thường xuyên vệ sinh mặt nạ và các bộ phận để duy trì chất lượng mặt nạ thở và ngăn chặn sự phát triển của vi khuẩn có thể ảnh hưởng xấu đến sức khỏe của bạn.
- Mặt nạ phải được sử dụng dưới sự giám sát đủ tiêu chuẩn đối với những bệnh nhân không thể tự tháo mặt nạ. Mặt nạ có thể không phù hợp với những người dễ bị ngạt.
- Không sử dụng mặt nạ trừ khi thiết bị đã bật. Sau khi đeo mặt nạ, đảm bảo thiết bị có thổi khí để hạn chế nguy cơ hít lại khí thở ra.
- Ngừng sử dụng hoặc thay thế mặt nạ này nếu bệnh nhân có BẤT KỲ phản ứng bất lợi nào khi sử dụng mặt nạ. Tham khảo ý kiến bác sĩ hoặc chuyên gia điều trị giấc ngủ của bạn.
- Thực hiện theo tất cả các biện pháp phòng ngừa khi sử dụng oxy bổ sung.
- Khi các thiết bị CPAP hoặc thiết bị hai mức không hoạt động thì phải tắt dòng oxy để oxy chưa sử dụng không tích tụ bên trong vỏ thiết bị, gây ra nguy cơ cháy.
- Oxy là chất hỗ trợ cháy. Không được sử dụng oxy khi đang hút thuốc hoặc khi có ngọn lửa trần. Chỉ sử dụng oxy trong phòng thông khí tốt.
- Ở một tốc độ lưu lượng oxy bổ sung cố định, nồng độ oxy hít vào sẽ thay đổi tùy thuộc vào cài đặt áp lực, kiểu thở của bệnh nhân, mặt nạ, điểm áp dụng và tốc độ rò rỉ. Cảnh báo này áp dụng cho hầu hết các loại thiết bị CPAP hoặc thiết bị hai mức.
- Mặt nạ không được thiết kế để sử dụng đồng thời với các loại thuốc cho máy phun sương nằm trong đường dẫn khí của mặt nạ/ống.

CẢNH BÁO

- Mặt nạ Cộng hưởng Từ (MR) không an toàn và phải để ngoài phòng chụp MRI.
- Luôn làm theo hướng dẫn vệ sinh và chỉ sử dụng dung dịch tẩy rửa nhẹ. Một số sản phẩm làm sạch có thể làm hỏng mặt nạ, các bộ phận và chức năng của mặt nạ hoặc để lại hơi độc hại. Không sử dụng máy giặt hoặc máy rửa bát để vệ sinh mặt nạ. Các sản phẩm ozon hoặc tia tử ngoại (UV) chưa được xác thực để sử dụng cùng mặt nạ và có thể làm biến màu, hỏng mặt nạ hoặc giảm độ kín của mặt nạ.

THẬN TRỌNG

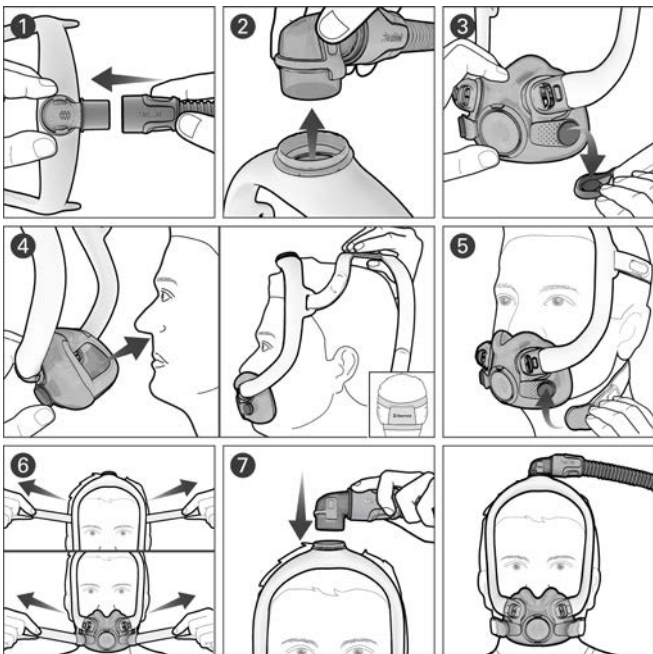
- Khi đeo mặt nạ, không được thắt dây đeo đầu quá chặt vì điều này có thể dẫn đến đỏ da hoặc lở loét xung quanh đệm.
- Như với tất cả các mặt nạ, có thể xảy ra hiện tượng khí thở ra bị hít lại ở áp suất thấp.
- Sử dụng mặt nạ có thể gây đau nhức răng, nướu hoặc hàm hoặc làm trầm trọng thêm tình trạng răng miệng hiện có. Nếu các triệu chứng xảy ra, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ hoặc nha sĩ của bạn.
- Không ủi dây đeo đầu vì chất liệu này nhạy cảm với nhiệt và sẽ bị hỏng.

Lưu ý: Phải báo cáo bất kỳ sự cố nghiêm trọng nào xảy ra liên quan đến thiết bị này cho Resmed và cơ quan có thẩm quyền ở quốc gia của bạn.

Trước khi sử dụng mặt nạ

Tháo toàn bộ bao bì trước khi sử dụng mặt nạ. Các nếp nhăn trên bộ phận bằng vải có thể xuất hiện trong khi bảo quản và vận chuyển nhưng không ảnh hưởng đến hiệu suất hay độ an toàn của mặt nạ.

Đeo mặt nạ



1. Nối dây thở từ thiết bị với khuỷu nối.
2. Bóp các nút bên của khuỷu nối và kéo ra khỏi khung. Tạm thời đặt khuỷu nối và dây thở sang một bên.
3. Vặn và kéo cả hai kẹp nam châm ra khỏi nam châm của khung.
4. Đặt phần đệm bên dưới mũi và đảm bảo phần đệm đó vừa khít với khuôn mặt bạn. Chỉnh cho logo Resmed trên mũ đội đầu hướng lên trên, kéo mũ đội đầu và khung lên qua đầu.
5. Đưa dây cài đầu phía dưới đến bên dưới tai và gắn kẹp nam châm vào nam châm trên khung.
6. Tháo cài khóa trên dây cài đầu phía trên và kéo đều. Lặp lại thao tác này với dây cài đầu phía dưới.

7. Gắn khuỷu nối vào phía trên của khung. Lúc này, mặt nạ phải ở vị trí như hình minh họa.

Điều chỉnh mặt nạ

- Khi sử dụng mặt nạ, không khí sẽ lưu thông ra từ ống thông hơi tại phần đệm và khuỷu nối. Nếu không khí rò rỉ từ mặt bên hoặc bên trên phần đệm, hãy điều chỉnh vị trí của mặt nạ để cải thiện độ kín khít.
- Để khắc phục mọi sự cố rò rỉ của mặt nạ, hãy điều chỉnh dây cài đầu phía trên hoặc phía dưới. Chỉ điều chỉnh vừa đủ để mặt nạ vừa khít một cách thoải mái mà không bị quá chặt.



Quét mã QR này bằng thiết bị di động hoặc truy cập [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) để xem các tài liệu hữu ích và video hỗ trợ về mặt nạ.

Tùy chọn cài đặt mặt nạ



Device Setting

Full Face

Đảm bảo chọn **Full Face** (Mặt nạ che mũi miệng) trong tùy chọn cài đặt mặt nạ của thiết bị Resmed. Để biết danh sách đầy đủ các thiết bị tương thích với mặt nạ này, hãy xem Danh sách mức độ tương thích của mặt nạ/thiết bị tại [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks).

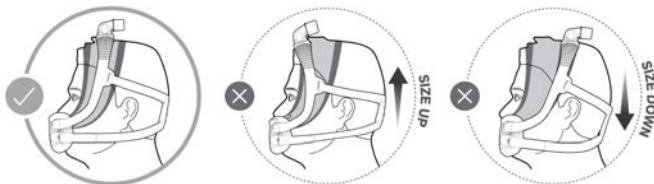
Điều chỉnh kích thước phần đệm của mặt nạ

Nếu có, bác sĩ hoặc chuyên gia trị liệu về giấc ngủ của bạn sẽ sử dụng mẫu đeo mặt nạ phù hợp để hỗ trợ chọn phần đệm có kích thước phù hợp dựa trên hình dạng mũi. Xin lưu ý cách định cỡ các mặt nạ khác nhau có thể không giống nhau.

	AirTouch F30i	AirFit F30i
Mũi hẹp hơn	M	S hoặc M
Mũi rộng hơn	SW hoặc L	SW hoặc W

Điều chỉnh kích thước khung mặt nạ

Nếu khung mặt nạ tuột ra sau đầu hoặc quá gần tai, hãy thử chọn kích thước khung nhỏ. Nếu mặt nạ trượt về phía trước đầu hoặc nằm quá gần mắt của bạn, hãy thử chọn kích thước khung tiêu chuẩn.



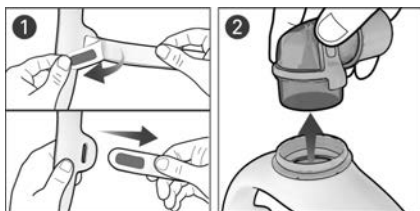
Tối ưu hóa độ kín khít và thoải mái của mặt nạ

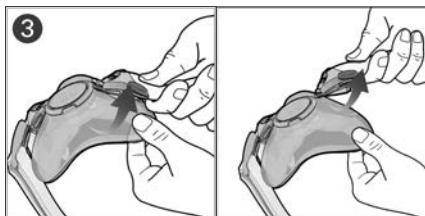
Để phương pháp trị liệu đạt được chất lượng hiệu quả nhất, điều quan trọng là mặt nạ phải vừa khít với mặt của bạn. Nếu thấy rò rỉ, bạn phải đảm bảo đã thực hiện theo hướng dẫn đeo mặt nạ một cách cẩn thận. Sau khi điều chỉnh mặt nạ cho vừa, hãy thực hiện các mục sau:

- Mũ đội đầu và khung được đeo chính xác. Điều chỉnh lại độ căng của mũ đội đầu và đặt lại vị trí khung để đảm bảo mặt nạ vừa vặn, thoải mái và kín khít đúng cách.
- Kích thước đệm phù hợp được sử dụng. Hãy thử phần đệm lớn hơn hoặc nhỏ hơn.
- Mặt nạ sạch và phần đệm không dính dầu.

Tháo rời mặt nạ để vệ sinh

Nếu mặt nạ đang kết nối với thiết bị, tiến hành ngắt dây thở của thiết bị khỏi khuỷu nối mặt nạ.





1. Tháo các mẫu nối trên dây đeo đầu và kéo ra khỏi khung. Giữ kẹp nam châm gắn với dây đeo đầu phía dưới.
2. Bóp các nút bên của khuỷu nối và tháo ra khỏi khung.
3. Nằm đầu nối khung và nâng lên để tháo kẹp ra khỏi phần đệm. Lặp lại ở phía còn lại.

Lưu ý: Sau khi tháo dây đeo đầu, thắt các mẫu buộc để tránh làm hỏng ống nối bằng vải khi xử lý.

Vệ sinh mặt nạ tại nhà

Nếu có bất kỳ bộ phận nào của mặt nạ bị hư hỏng (nút, rạn, rách, v.v.) thì bộ phận đó phải được loại bỏ và thay thế. Các bộ phận bằng vải có thể bị vón lại và sờn vải mà không ảnh hưởng đến hiệu suất của mặt nạ.

Làm sạch kỹ các bộ phận của mặt nạ như sau

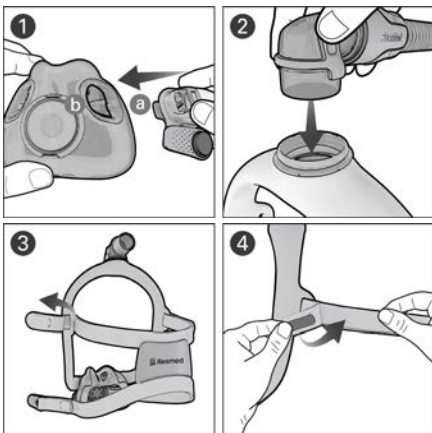
Hàng ngày/Sau mỗi lần sử dụng: Phần đệm

Hàng tuần: Dây đeo đầu, Khung, Khuỷu nối

1. Ngâm các bộ phận trong nước ấm pha chất tẩy rửa dạng lỏng dịu nhẹ.
2. Dùng tay vệ sinh các bộ phận bằng bàn chải lông mềm, phi kim loại (ví dụ: bàn chải đánh răng lông mềm). Đặc biệt chú ý đến bộ phận thoát khí ở cả phần đệm và khuỷu nối.
Chỉ dùng tay để giặt phần đệm của AirTouch F30i, không dùng bàn chải lông cứng.
3. Rửa kỹ các bộ phận dưới vòi nước.
Đối với AirTouch F30i Comfort, nếu ống nối trên khung bị xoắn thì có thể đặt lại vị trí khi ướt.
4. Dùng khăn sạch bóp các bộ phận bằng vải để loại bỏ nước dư thừa.
5. Đối với bộ phận thoát khí QuietAir, lắc để loại bỏ toàn bộ nước thừa.
6. Phơi khô các bộ phận, tránh ánh nắng trực tiếp.

Nếu quan sát thấy các bộ phận của mặt nạ chưa sạch, hãy lặp lại các bước vệ sinh. Đảm bảo bộ phận thoát khí và van chống ngạt đều sạch sẽ và thông suốt.

Lắp lại mặt nạ

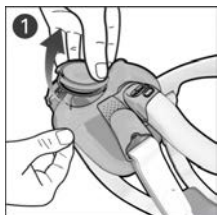


1. Căn chỉnh và gài quai đeo khung (a) vào rãnh phần đệm (b) và nhấn xuống cho đến khi phát ra tiếng tách. Lắp lại ở phía còn lại.
2. Lắp khay nổi vào phần trên cùng của khung cho đến khi phát ra tiếng tách.
3. Khi logo Resmed hướng ra ngoài và lên trên, gài dây đeo đầu phía trên vào khung từ bên trong
4. Gập cài khóa lên để cố định.

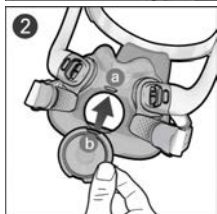
Lưu ý:

- Nếu vòng lắp khay nổi bị bung ra, tiến hành lắp lại vào phần trên cùng của khung.
- Đối với AirTouch F30i, nếu bộ phận thoát khí rời ra, tham khảo phần **Tháo và lắp bộ phận thoát khí** trong hướng dẫn này.

Tháo và lắp bộ phận thoát khí (AirTouch F30i)



1. Để tháo bộ phận thoát khí, nhẹ nhàng kéo phần đệm ra và trượt bộ phận thoát khí ra ngoài.



2. Để lắp lỗ thông khí, hãy căn chỉnh quai đeo (a) trên phần đệm với rãnh (b) trên lỗ thông khí, sau đó nhẹ nhàng kéo phần đệm qua lỗ thông khí.

Xử lý lại mặt nạ trước khi chuyển sang dùng cho bệnh nhân khác

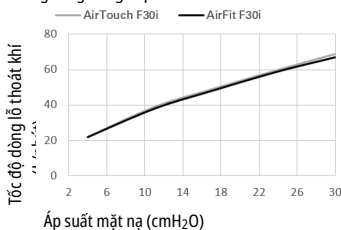
Khi tái sử dụng cho nhiều bệnh nhân, những chiếc mặt nạ này phải được xử lý lại theo hướng dẫn vệ sinh và khử trùng có trên [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks).

Thông số kỹ thuật

Tùy chọn cài đặt mặt nạ: Đối với thiết bị AirSense™, AirCurve™ hoặc S9™: Chọn "Full Face" (Mặt nạ thở mũi miệng).

Thiết bị tương thích: Để biết danh sách đầy đủ các thiết bị tương thích với mặt nạ này, hãy xem Danh sách mức độ tương thích của mặt nạ/thiết bị tại [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks). SmartStart/SmartStop có thể không hoạt động hiệu quả khi sử dụng mặt nạ này với một số thiết bị CPAP hoặc hai mức.

Đường cong dòng - áp suất



	AirTouch F30i	AirFit F30i
Áp suất mặt nạ (cmH ₂ O)	Tốc độ dòng lỗ thoát khí (L/phút)	
4	22	22
11	39	38
17	49	48
24	60	59
30	69	67
Áp suất trị liệu	4 - 30 cmH ₂ O	4 - 30 cmH ₂ O
Sức cản khi Van chống ngạt đóng lại để chặn không khí		
Giảm áp đo được (danh nghĩa)		
ở 50 L/phút	0,3 cmH ₂ O	0,2 cmH ₂ O
ở 100 L/phút	1,2 cmH ₂ O	1,0 cmH ₂ O
Sức cản có thể thay đổi do thiết kế khung mặt nạ linh hoạt.		
Sức cản khi Van chống ngạt mở ra nhận không khí		
Hít vào ở 50 L/phút	0,2 cmH ₂ O	0,2 cmH ₂ O
Thở ra ở 50 L/phút	0,3 cmH ₂ O	0,4 cmH ₂ O
Van chống ngạt		
open-to-atmosphere pressure	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O
áp suất_gần với khí quyển	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O

	AirTouch F30i	AirFit F30i
Âm thanh		
Các giá trị phát tiếng ồn hệ số kép được công bố theo ISO4871:1996 và ISO3744:2010. Mức công suất âm thanh trọng số A và mức áp suất âm thanh trọng số A ở khoảng cách 1 m, với sai số là 3 dBA, được thể hiện		
Mức công suất âm thanh	-	25 dBA
Mức công suất âm thanh (với Bộ phận thoát khí QuietAir)	20 dBA	-
Mức công suất âm thanh (với Bộ phận thoát khí nhiều lỗ)	24 dBA	-
Mức áp suất âm thanh	-	18 dBA
Mức áp suất âm thanh (với Bộ phận thoát khí QuietAir)	13 dBA	-
Mức áp suất âm thanh (với Bộ phận thoát khí nhiều lỗ)	17 dBA	-
Kích thước tổng thể (C x R x S)		
Mặt nạ được lắp ráp hoàn chỉnh, không bao gồm mũ đội đầu: (+/- 10% trên tất cả các phép đo)	298 mm x 162 mm x 67 mm	307 mm x 161 mm x 62 mm

Điều kiện môi trường

Nhiệt độ hoạt động: 5°C đến 40°C

Độ ẩm hoạt động: 15% đến 95% độ ẩm tương đối không ngưng tụ

Nhiệt độ bảo quản và vận chuyển: -20°C đến +60°C

Độ ẩm bảo quản và vận chuyển: lên đến RH không ngưng tụ 95%

Ủy Ban Quốc Tế về Bảo Vệ Bức Xạ Không Ion Hóa (ICNIRP)

Các nam châm được dùng trong mặt nạ này tuân thủ hướng dẫn của ICNIRP cho công chúng sử dụng.

Cường độ từ trường tĩnh nhỏ hơn 400 mT ở bề mặt bộ phận và nhỏ hơn 0,5 mT ở khoảng cách 50 mm.

Thời hạn sử dụng: Thời hạn sử dụng của hệ thống mặt nạ này phụ thuộc vào cường độ sử dụng, hoạt động bảo trì và các điều kiện môi trường để sử dụng hoặc bảo quản mặt nạ. Vì hệ thống mặt nạ này và các bộ phận của hệ thống có nhiều thành phần lắp lại, người dùng nên bảo trì và kiểm tra thường xuyên, đồng thời thay thế hệ thống mặt nạ hoặc bất kỳ bộ phận nào nếu thấy cần thiết hoặc theo phần "Vệ sinh mặt nạ" của hướng dẫn này.

Bảo quản mặt nạ

Đảm bảo mặt nạ được vệ sinh thật kỹ và phơi thật khô trước khi cất đi trong thời gian dài. Bảo quản mặt nạ ở nơi khô ráo, tránh ánh nắng trực tiếp.

Thải bỏ

Mặt nạ này và bao bì không chứa bất kỳ chất độc hại nào và có thể được xử lý cùng rác thải sinh hoạt thông thường của bạn.

Ký hiệu

Các ký hiệu sau có thể xuất hiện trên sản phẩm hoặc bao bì của bạn.



Xem bảng chú giải ký hiệu tại [Resmed.com/symbols](https://resmed.com/symbols).

Bảo hành giới hạn

Sản phẩm của chúng tôi đi kèm với các bảo đảm không thể loại trừ theo Luật Người tiêu dùng Úc và New Zealand. Bạn có thể được thay thế hoặc hoàn lại tiền nếu xảy ra lỗi nghiêm trọng và được bồi thường cho bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại nào khác có thể dự đoán trước một cách hợp lý. Bạn cũng có quyền yêu cầu sửa chữa hoặc thay thế nếu sản phẩm không đạt chất lượng chấp nhận được và không phải lỗi nghiêm trọng.

Ngoài các quyền và biện pháp khắc phục theo Luật Người tiêu dùng Úc và New Zealand (và bất kỳ luật hiện hành nào khác), Resmed Pty Ltd ABN 30 003 765 142 of 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153 (Resmed) đảm bảo rằng sản phẩm Resmed sẽ không có lỗi liên quan đến vật liệu và kỹ thuật sản xuất kể từ ngày mua trong khoảng thời gian quy định dưới đây:

Sản phẩm	Thời hạn bảo hành
• Phần đệm bọt memory AirTouch™ UltraSoft™	7 ngày
• Sê-ri AcuCare™	

Sản phẩm	Thời hạn bảo hành
- Hệ thống mặt nạ (bao gồm khung mặt nạ, phần đệm, mũ đội đầu và khuỷu nối) - không bao gồm Vật tư tiêu hao - Phụ kiện - không bao gồm Vật tư tiêu hao - Cảm biến xung ngón tay loại Flex - Bình nước tạo độ ẩm (không thể tái sử dụng)	90 ngày
Pin để sử dụng trong hệ thống pin trong và ngoài Resmed	6 tháng
- Cảm biến xung ngón tay kiểu kẹp - Mô-đun dữ liệu CPAP và thiết bị hai mức - Bộ chuyển đổi DC/DC - Máy đo nồng độ oxy và CPAP và bộ điều hợp máy đo nồng độ oxy thiết bị hai mức - Bộ tạo ẩm và bình nước tạo độ ẩm (tái sử dụng) - Thiết bị kiểm soát chuẩn độ	1 năm
- Thiết bị CPAP, PAP hai mức áp lực và máy thở (bao gồm cả bộ cấp nguồn bên ngoài và không bao gồm bình của bộ tạo ẩm) - Phụ kiện pin (bao gồm nhưng không giới hạn cáp DC, bộ chuyển đổi PSU và bộ dụng cụ ghép nối) - Thiết bị chẩn đoán/sàng lọc di động	2 năm

Để yêu cầu bồi thường theo bảo hành này, bạn cần liên hệ với Đại lý được ủy quyền của Resmed đã bán sản phẩm Resmed cho bạn hoặc liên hệ với sleepvantage qua số điện thoại 1300 305 705 (ÚC), 0800 737 633 (NZ) hoặc email: info@sleepvantage.com.au. Tất cả các khiếu nại theo chính sách bảo hành này phải đi kèm biên lai ban đầu.

Sau đó, bạn sẽ cần mang sản phẩm Resmed được cho là bị lỗi đến Đại lý được ủy quyền của Resmed đã bán sản phẩm Resmed cho bạn hoặc Đại lý được ủy quyền của Resmed gần nhất và bạn phải tự chịu chi phí. Đại lý được ủy quyền của Resmed thường sẽ cung cấp sản phẩm tương tự để bạn sử dụng trong quá trình đánh giá sản phẩm.

Sản phẩm bạn cho là bị lỗi phải được giao từ Đại lý được ủy quyền của Resmed đến Trung tâm dịch vụ Resmed trong thời hạn bảo hành tương ứng được đề cập ở trên. Resmed sẽ không chịu trách nhiệm về chi phí vận chuyển sản phẩm Resmed đó đến Trung tâm dịch vụ Resmed. Bạn phải thanh toán mọi chi phí cần thiết cho Đại

lý được ủy quyền của Resmed. Nếu Resmed xác định rằng yêu cầu bảo hành của bạn là hợp lệ, chúng tôi sẽ trả lại sản phẩm đã sửa chữa hoặc sản phẩm thay thế cho Đại lý được ủy quyền của Resmed với chi phí do Resmed thanh toán. Nếu Resmed xác định yêu cầu bảo hành của bạn hợp lệ, bạn có thể yêu cầu bồi thường mọi chi phí hợp lý bạn đã chi trả để yêu cầu bảo hành bằng cách liên hệ với sleepvantage qua số điện thoại 1300 305 705 (Úc), 0800 737 633 (NZ), email: info@sleepvantage.com.au hoặc gửi văn bản yêu cầu qua thư cho chúng tôi tới địa chỉ 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, NSW 2153, đính kèm theo biên lai gốc cho chi phí được yêu cầu bồi thường. Nếu Resmed xác định bảo hành của bạn không hợp lệ, chúng tôi sẽ thông báo cho Đại lý được ủy quyền của Resmed bằng cách gửi báo giá chi phí sửa chữa, trong đó có thể bao gồm chi phí vận chuyển để gửi lại sản phẩm Resmed cho Đại lý được ủy quyền của Resmed đó. Sau đó, Đại lý được ủy quyền của Resmed sẽ liên hệ với bạn và bạn sẽ có tùy chọn nhận ưu đãi báo giá, có hiệu lực trong 30 ngày hoặc trả lại sản phẩm chưa sửa chữa cho Đại lý được ủy quyền của Resmed với chi phí do Resmed thanh toán.

Bảo hành giới hạn này chỉ dành cho người tiêu dùng ban đầu. Bảo hành này không thể chuyển nhượng.

Bảo hành giới hạn này không áp dụng cho: a) bất kỳ hư hỏng nào do sử dụng không đúng cách, lạm dụng, sửa đổi hoặc thay đổi sản phẩm; b) hoạt động sửa chữa do bất kỳ tổ chức dịch vụ nào chưa được Resmed ủy quyền rõ ràng để thực hiện những sửa chữa đó; c) bất kỳ hư hỏng hoặc nhiễm bẩn nào do thuốc lá, tẩu thuốc, xì gà hoặc khói khác và d) bất kỳ hư hỏng nào do tiếp xúc với ozon, oxy được hoạt hóa hoặc khí khác.

Chính sách bảo hành giới hạn này không có hiệu lực đối với sản phẩm được bán hoặc bán lại bên ngoài khu vực mua hàng ban đầu. Yêu cầu bảo hành giới hạn đối với sản phẩm bị lỗi phải do người tiêu dùng ban đầu đưa ra tại điểm mua hàng hoặc thông qua sleepvantage theo quy định ở trên.

Resmed sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ hư hỏng kéo theo hay ngẫu nhiên nào được tuyên bố là do hoạt động bán, lắp đặt hoặc sử dụng bất kỳ sản phẩm nào của Resmed.

Bảo hành này mang lại cho bạn những quyền lợi nhất định. Để biết thêm thông tin về các quyền bảo hành, hãy liên hệ với Đại lý được ủy quyền của Resmed địa phương hoặc văn phòng Resmed. Nếu bạn được cung cấp sản phẩm thay thế hoặc sửa chữa, chính sách bảo hành sẽ tiếp tục áp dụng cho thiết bị thay thế hoặc sửa chữa nhưng không quá thời hạn bảo hành ban đầu được đề cập ở trang trước.

Truy cập Resmed.com để biết thông tin mới nhất về Bảo hành giới hạn của Resmed.

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào hoặc muốn biết địa chỉ Đại lý được ủy quyền của Resmed gần bạn nhất, vui lòng liên hệ với đội ngũ sleepvantage thân thiện của chúng tôi.



ResMed Pty Ltd
1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153
Australia

See Resmed.com for other Resmed locations worldwide. AirFit, AirTouch, ComfiSoft, UltraSoft, QuietAir, AcuCare, AirSense, AirCurve, and S9 are trademarks and/or registered trademarks of the Resmed family of companies. For patent and other intellectual property information, see Resmed.com/ip.
© 2025 ResMed. 638554/1 2025-07

Resmed.com



638554